



**JSP014016 / JSP014023**

**SALAMANDRA A PELLETS  
ESTUFA DE PELLETS  
PELLET STOVE**

Por favor leia atentamente as Instruções deste Manual.

Lea con atención este Manual de Instrucciones.

Please read carefully the instructions of this manual.

△ Por favor, leia totalmente este manual antes da instalação e utilização do aparelho. O não seguimento destas instruções pode provocar danos na propriedade, ferimentos nas pessoas ou mesmo a morte.

△ Contacte as autoridades locais sobre as restrições e vistorias necessárias na sua área de residência.

△ Guarde estas instruções.

## Índice

<b>ÍNDICE</b>	1
<b>PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA</b>	2
<b>PARAMETROS TÉCNICOS</b>	3
Dimensões	3
Aspecto e visão tridimensional	4
Desenhos com secção interna	5
Especificações Técnicas	6
<b>INTRODUÇÃO DA INTERFACE</b>	7
<b>FUNÇÕES E PROCEDIMENTOS DE OPERAÇÃO</b>	9
Iniciar	9
Definir modo	9
Nota para código de modo	9
Regulamentação da temperatura	10
Definir a hora do sistema	10
Definir Segunda-feira - Domingo	13
Desligar a Salamandra	15
<b>FUNÇÃO DE SEGURANÇA AUTOMÁTICA</b>	16
No caso de corte de alimentação repentino e depois liga durante o proceddo de operação normal....	16
Corte de alimentação durante o processo de início	16
Sobreaquecimento da câmara.....	16
Paragem automática a temperatura baixa	17
Bloqueio de segurança para crianças	17
Fusível de sobrecarga	17
<b>INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO DE CONTROLO REMORO</b>	18
<b>INSTALAÇÃO DA SALAMANDRA</b>	19
Montagem do tubo de exaustão	20
Proteção do chão	21
Distância de segurança em volta	22
Fornecimento de energia	22
Fornecimento de oxigénio ao combustor	23
<b>PASSOS E INSTRUÇÕES GERAIS DE OPERAÇÃO</b>	23
Notas gerais	23
Unidade de controlo	23
<b>IGNIÇÃO AUTOMÁTICA</b>	24
<b>LIMPEZA E MANUTENÇÃO</b>	25
Limpeza do vidro da porta	26
Limpeza dos tubos permutadores de calor.....	26
Limpeza do funil	26
<b>FALHAS - CAUSAS - SOLUÇÕES</b>	27
<b>ESQUEMA DE INSTALAÇÃO ELÉCTRICA</b>	30
<b>CONDIÇÕES GERAIS DE GARANTIA</b>	31
<b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE</b>	32

**Caro Cliente,**

**Agradecemos por ter escolhido um dos nossos produtos, o resultado de experiência tecnológica e pesquisa contínua para alcançar qualidade superior em termos de segurança, fiabilidade e serviço.**

**Neste manual encontrará toda a informação e sugestões úteis para utilizar o seu produto com a segurança e eficiência máximas. Leia este manual com muita atenção antes de instalar e utilizar os nossos produtos.**

## **PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA**

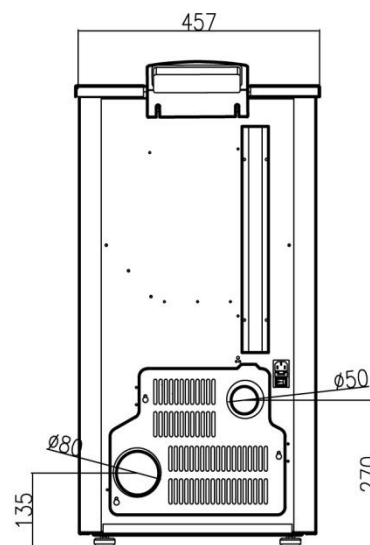
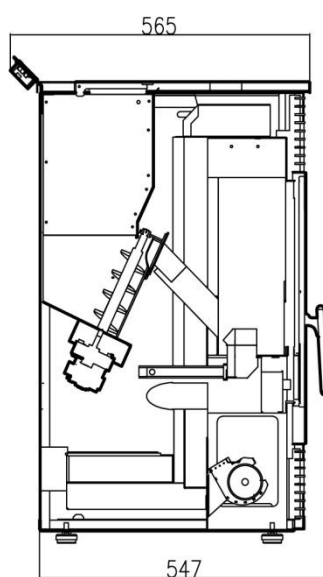
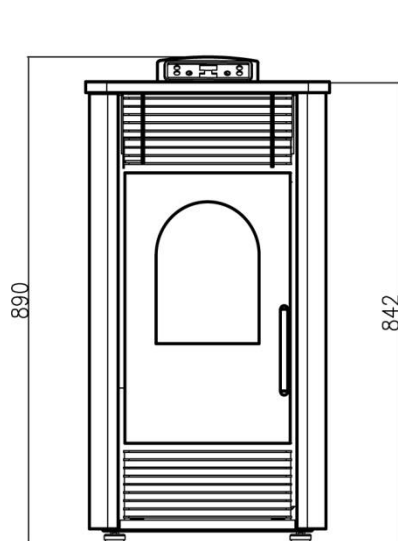
- Por favor, cumpra as seguintes advertências:
- Leia o manual atenciosamente antes da primeira utilização.
- É necessário utilizar ferramentas de manuseamento para mover a salamandra, para evitar assim danos físicos.
- A salamandra deve ser instalada por Técnicos Qualificados, em conformidade com os requisitos de legislação e regulamentação locais.
- A tomada deverá ser ligada à terra de forma fiável quando a salamandra está a ser instalada.
- Em condições de combustão normais, é proibido tocar na superfície da salamandra, especialmente nas pegadas da porta, vidro e tubos de exaustão e outras partes com temperaturas elevadas, sem medidas de proteção de isolamento adequadas.
- Durante o processo de utilização, idosos, crianças e bebés têm de permanecer afastados da salamandra, até que a temperatura da salamandra baixe para a temperatura ambiente.
- Quaisquer objetos sensíveis ao calor deverão estar afastados da salamandra, roupa e outros materiais combustíveis estão estritamente proibidos de serem colocados na salamandra.
- Não seque roupa diretamente em cima da salamandra! Pode incendiar-se.
- Os estendais de roupa devem estar afastados da salamandra ( $\geq 1\text{m}$ ).
- Não coloque objetos explosivos e inflamáveis em volta do corpo da salamandra enquanto está a ser utilizada.
- Desligue a ficha da tomada antes de efetuar trabalhos de limpeza e manutenção.

Para manter atualização tecnológica, os produtos estão sujeitos a atualização ou alteração técnica sem aviso prévio!

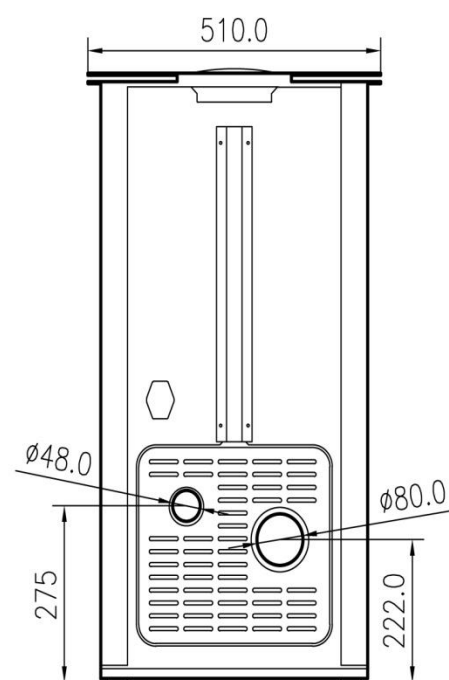
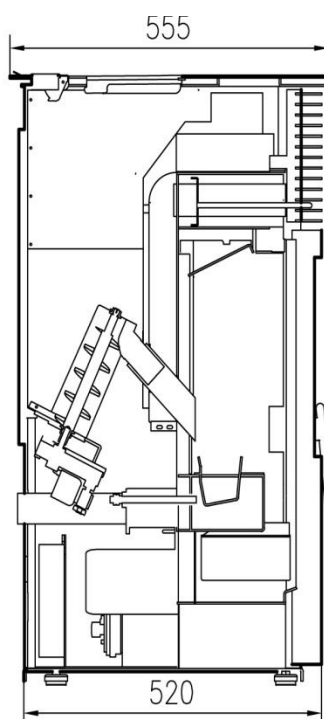
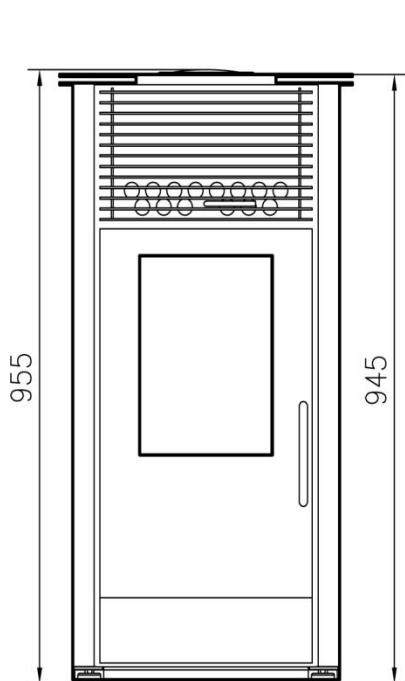
Nota: Se existirem quaisquer diferenças entre o conteúdo das instruções e o produto, por favor, considere o produto atual como o verídico.

# 1. PARÂMETROS TÉCNICOS

## 1.1 DIMENSÕES

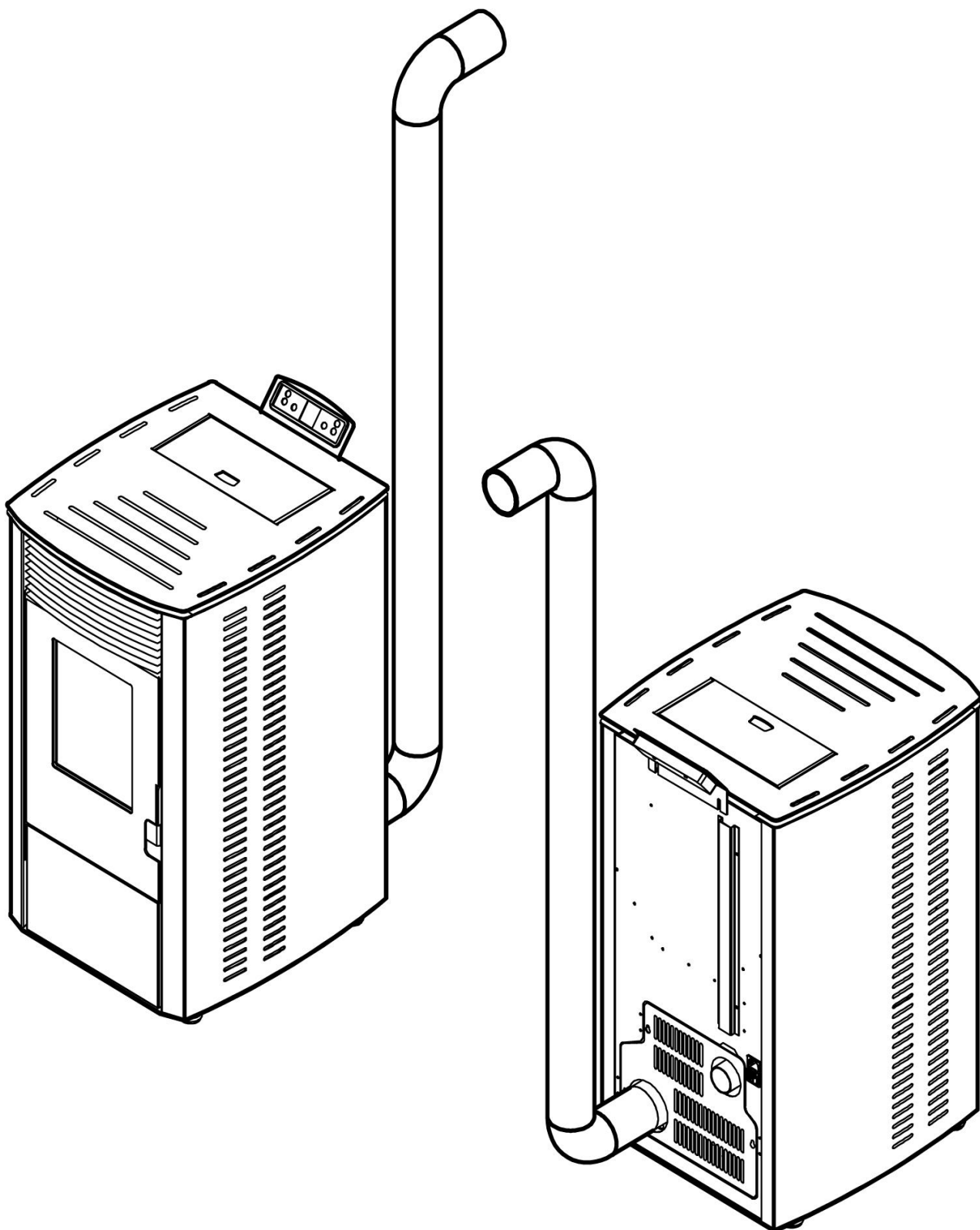


JSP014016 6 kW

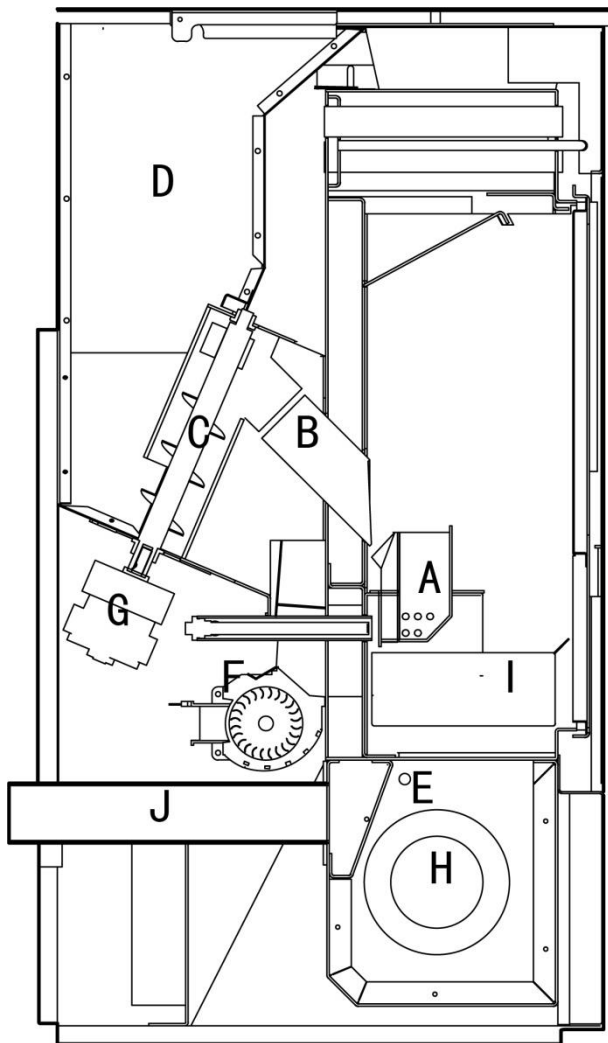


JSP014023 10 kW

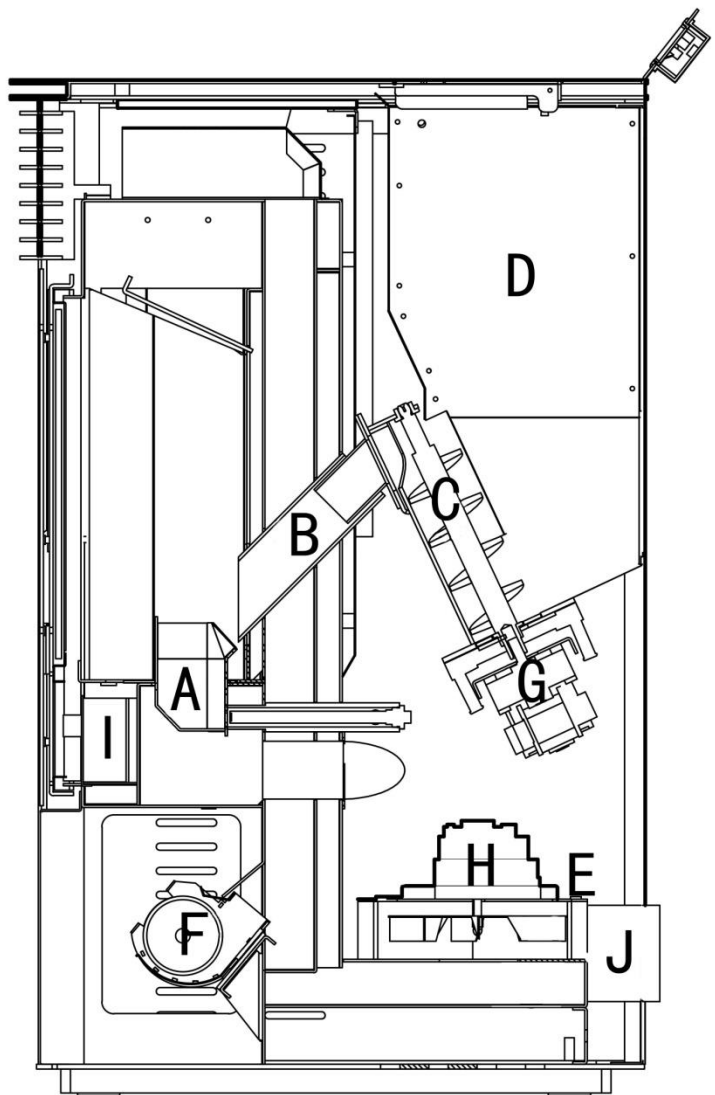
## 1.2 ASPECTO E VISÃO TRIDIMENSIONAL



## Desenhos com Secção Interna



JSP014016 6 kW



JSP014023 10 kW

- A ... Recipiente do queimador (combustor)
- B ... Calha de pellets
- C ... Parafuso sem fim
- D ... Funil
- E ... Sensor de temperatura
- F ... Ventilador de ar
- G ... Motor do parafuso sem fim
- H ... Motor de exaustão
- I ... Tabuleiro de cinzas
- J ... Tubo de exaustão

## **1.4 ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS**

<b>Modelo</b>	<b>JSP014016 6 kW</b>	<b>JSP014023 10 kW</b>
Altura	900 mm	1020 mm
Largura	570 mm	553 mm
Comprimento	463 mm	493 mm
Peso total	80 Kg.	118 Kg.
Diâmetro do tubo de exaustão	80 mm	
Potência máxima	6 kW	10 kW
Potência mínima	2.8 kW	4.2
Consumo de pellets	0,6 - 1,3 kg/h	0,8 - 2,0 kg/h
Capacidade do funil	aprox.14 kg;	aprox.18 kg
Fornecimento de energia	220-240V/50Hz	
Consumo de energia (Máx.)	350W	
Fusível elétrico	2,5A	
Fluxo de gás de escape	3,3-6,0 g/s	
Temperatura máxima do gás de escape na saída	aprox. 220°C	
Temperatura mínima do gás de escape na saída	aprox. 105°C	
Sucção mínima da chaminé	Mín. 5Pa	

## 2. INTRODUÇÃO DA INTERFACE







### Teclas de função

1. Aumentar a temperatura
2. Baixar a temperatura
3. Menu de definição
4. LIGAR/DESLIGAR
5. Baixar potência
6. Aumentar potência

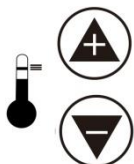
### Indicações do visor:

7. Visor superior
8. Visor inferior
9. Recetor de controlo remoto

### Descrição:



-  Tecla de LIGAR/DESLIGAR; prima a tecla  durante 3 segundos para por a salamandra a funcionar ou para a parar; prima por breves instantes para cancelar ou retomar o funcionamento; esta tecla é inválida enquanto a salamandra está no estado de bloqueio de segurança de crianças.
-  Tecla "Set" (definir); prima a tecla  para entrar no menu de definição, definir a hora atual, o modo de combustão, LIGAR/DESLIGAR temporizado (2 grupos) e temporizador semanal.







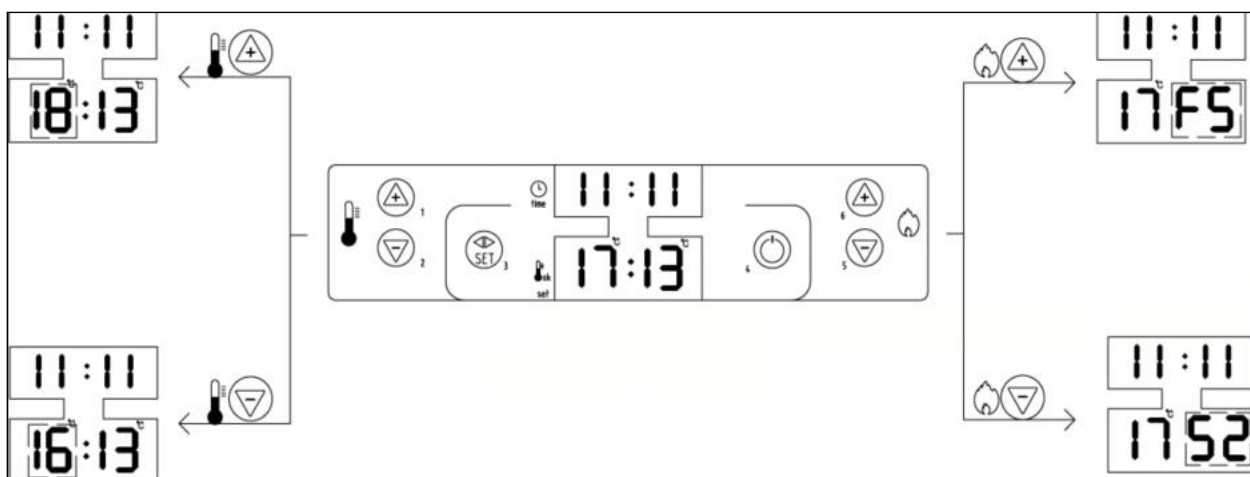
Tecla de definir temperatura, utilizada para ajustar a temperatura de 7°C a 42°C.



Tecla de definir potência, prima a tecla   para iniciar o modo de definição de potência, depois a potência pode ser definida de F1 a F5, F1 é o Mín., F5 é o Máx., a seguir prima em + ou - para ajustar o nível de calor. Prima durante 5 segundos para entrar na interface de regulação do temporizador semanal.




Tecla de definir velocidade de ar quente, prima em   para iniciar o modo de definição de velocidade de vento, depois a velocidade do vento pode ser definida de S1 a S3, S1 é o Mín., S3 o Máx., a seguir prima + ou - para regular a velocidade do vento.

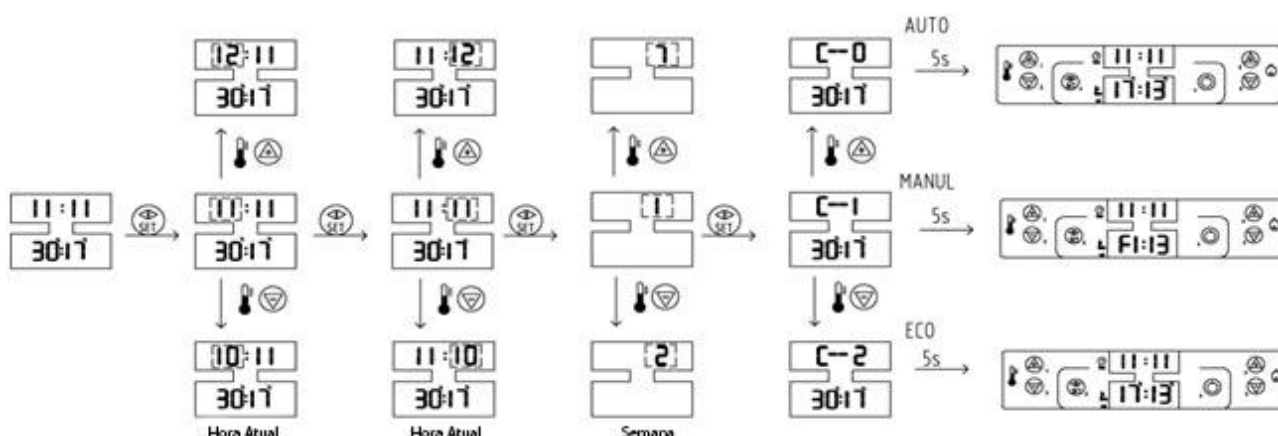


### 3. FUNÇÕES E PROCEDIMENTOS DE OPERAÇÃO

### 3.1 Iniciar

Ligue o cabo de alimentação → a luz de fundo do ecrã acende-se → prima a tecla  durante 3 segundos → o ecrã mostra “ON” (LIGADO) → 2 segundos depois apresenta a temperatura definida e a temperatura ambiente → aguarde durante cerca de 7 minutos, aparece chama na câmara → 8 minutos (valor de referência) depois, o ventilador de convecção começa a trabalhar.

### 3.2 Definir modo



### 3.3 Nota para Código de Modo



**[--1]**: Modo Manual, após o nível de calor ter sido definido, a salamandra trabalha no nível definido independentemente da influência de temperatura definida e não baixará para o nível de calor Mín.

**[--0]**: Modo Automático, o nível e calor é alterado no nível Mín. quando previamente não é definido para o nível Min. e a temperatura ambiente é superior à temperatura definida. Vice versa.



**[--2]**: Modo Económico. Em qualquer nível de calor, a salamandra estará no modo ECO quando a temperatura ambiente é 2°C superior à temperatura definida; e a salamandra reiniciará. O mesmo acontece quando a temperatura ambiente é 2°C inferior à temperatura definida.




### 3.4 Regulação de Temperatura


Temp: modo de controlo de temperatura; para mudar para este modo, prima a tecla  e a

tecla   para regular a temperatura predefinida.

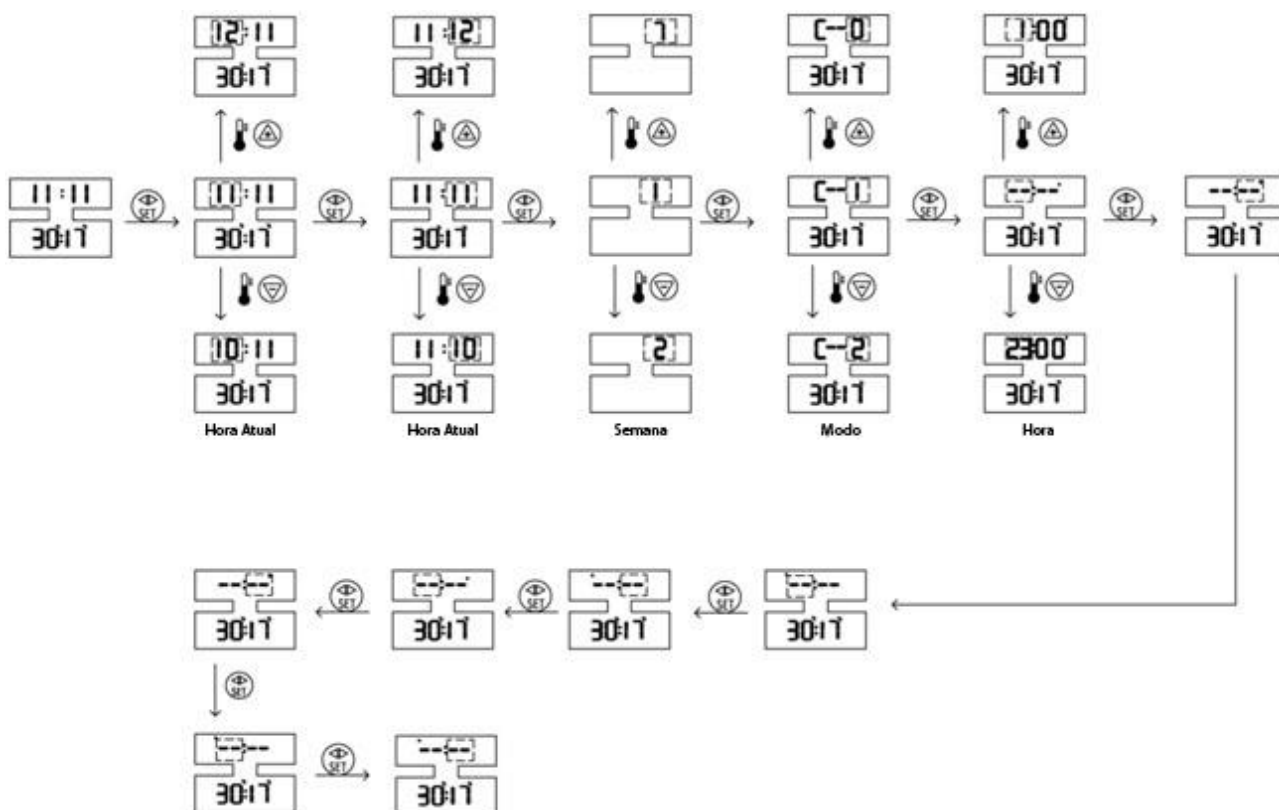
### 3.5 Definir a hora do sistema





Prima a tecla  → as luzes da luz de fundo do ecrã acendem-se à esquerda → prima em 

 ou  para definir a hora → prima a tecla  de novo → as luzes da luz de fundo do

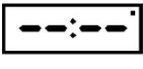








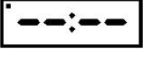







ecrã acendem-se à direita → prima a tecla   ou  para definir os minutos → o sistema vai automaticamente para o ecrã de bloqueio ou para o ecrã de funcionamento 5 segundos depois.

### 3.6 Definir Tempo de Início/Paragem

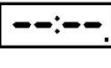


















Prima a tecla  → as luzes da luz de fundo do ecrã acendem-se à esquerda → volte a premir a tecla  → as luzes da luz de fundo do ecrã acendem-se à direita → volte a premir a tecla  → ecrã do modo de definição → volte a premir a tecla  →

**Entre no primeiro grupo de definição Ecrã de definição de Tempo de Paragem**, ecrã de hora

 (Repare no ponto preto no canto superior direito) → prima a tecla   ou  para definir a hora → volte a premir a tecla  → entre no primeiro grupo do ecrã de definição de tempo de paragem, ecrã de minutos → prima a tecla   ou  para definir os minutos → volte a premir a tecla  → entre no primeiro grupo do ecrã de definição do **tempo de paragem**, ecrã de hora  (Repare no ponto preto no canto superior esquerdo) → prima a tecla   ou  para definir a hora → volte a premir a tecla  → entre no primeiro grupo do ecrã de definir hora de início, ecrã de minutos → prima a tecla  ou  para definir os minutos → volte a premir a tecla  →

**Entre no segundo grupo de definição Ecrã de definição de tempo de paragem**, ecrã de hora

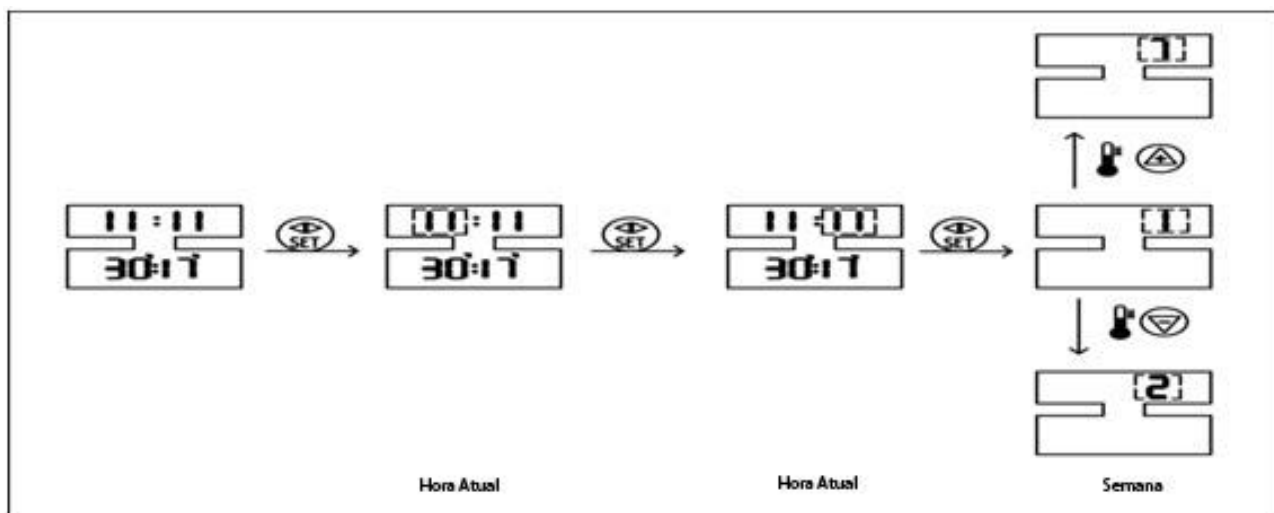
 (Repare no ponto preto no canto inferior direito), → prima a tecla   ou  para definir a hora → volte a premir a tecla  → entre no segundo grupo do ecrã de definição do tempo de paragem, ecrã de minutos → prima a tecla  

ou  para definir os minutos → volte a premir a tecla  → entre no primeiro grupo do ecrã de definição do **tempo de início**, ecrã de hora  (Repare no ponto preto no canto inferior esquerdo) → prima a tecla   ou  para definir a hora → volte a premir a tecla  → entre no segundo grupo do ecrã de definir hora de início, ecrã de minutos → prima a tecla   ou  para definir a tecla de minutos → concluído → o sistema vai automaticamente para o ecrã de espera ou de funcionamento 5 segundos depois.

**Nota:** O sistema vai automaticamente para o ecrã de espera ou de funcionamento se não houver qualquer operação dentro de 5 segundos quando definido. Cancelar Tempo de




**Início/Paragem tem de ser definido assim--:--**

XX  (prima a tecla    ou )

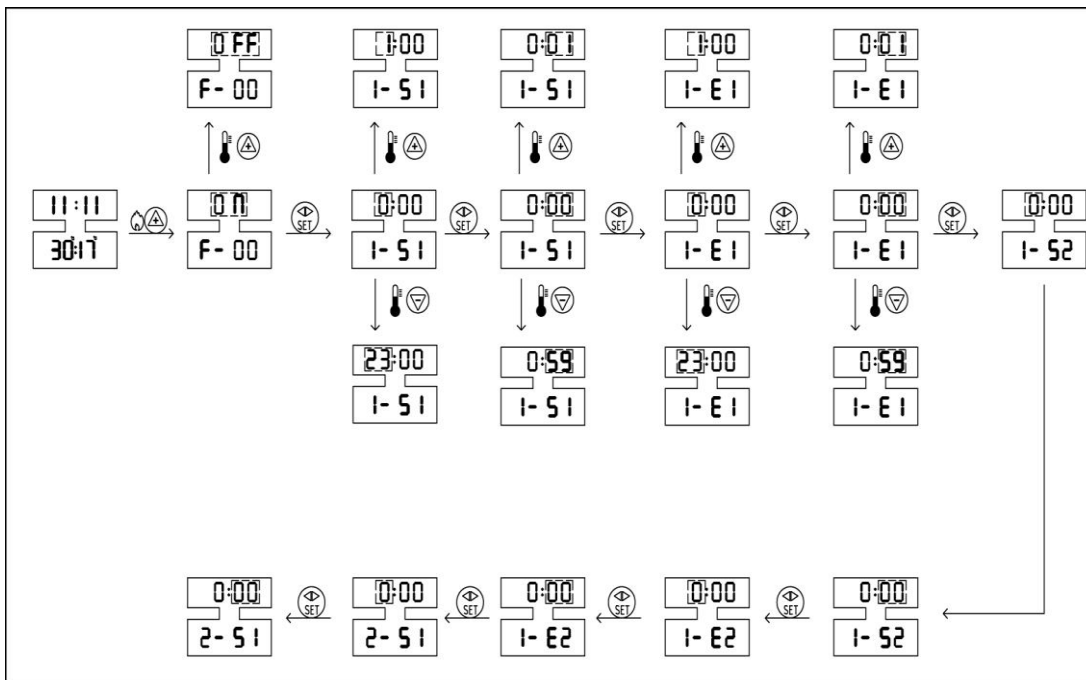


### 3.6 Definir Segunda-feira—Domingo

Funcionamento ou em espera → prima a tecla  para definir a hora → prima a tecla

para definir os minutos→ prima a tecla  e depois prima em  ou  escolha segunda-feira—domingo.



### 3.7 Definir Temporizador Semanal
















Prima a tecla   durante 5 segundos para entrar na interface de definição de

temporizador semanal → prima a tecla  e depois selecione ON/OFF para iniciar/parar o

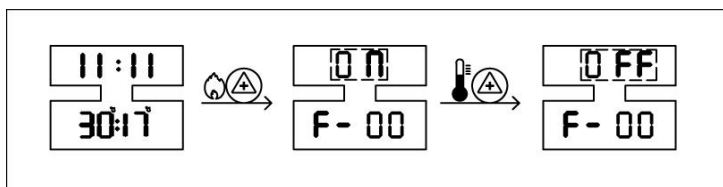
temporizador semanal → prima a tecla  para definir o primeiro grupo (1—S1) do tempo de





início de segunda-feira, interface de HORA→ prima a tecla  ou  para definir a hora,

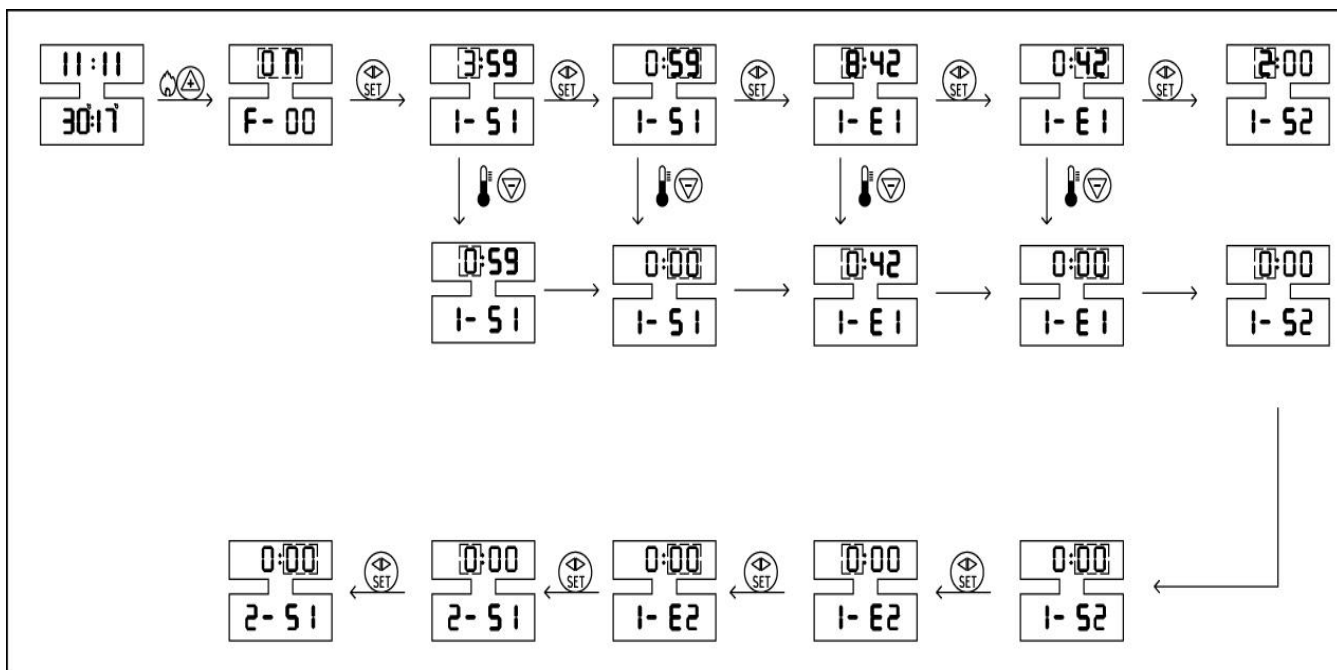
prima a tecla  para definir o primeiro grupo da hora de início de segunda-feira, interface de Minutos→



prima a tecla   ou  para definir os minutos → prima a tecla  para definir o primeiro grupo (1—E1) de tempo de paragem de segunda-feira, interface de HORA → prima a tecla   ou  para definir a hora → prima a tecla  para definir o primeiro grupo de hora de paragem de segunda-feira, interface de Minutos → prima a tecla   ou  para definir os minutos → prima a tecla  para definir o segundo grupo de tempo de início de segunda-feira, interface de HORA → os passos seguintes são os mesmos que na definição do primeiro grupo acima → definição concluída, o sistema volta automaticamente para a interface de em espera ou de combustão dentro de 10 seg.


**Nota: (1—S1 7—S2) primeiro número 1 refere-se a segunda-feira, número 1—7 refere-se de Segunda-feira a Domingo. S1 refere-se ao primeiro grupo de tempo intradiário de início, E1 refere-se ao primeiro grupo intradiário do tempo de paragem. S2 refere-se ao segundo grupo intradiário de tempo de início, E2 refere-se ao segundo grupo intradiário do tempo de paragem.**







Para cancelar o tempo de início e o tempo de paragem do temporizador semanal, prima em   durante 5 segundos para entrar na interface da definição de temporizador semanal → prima em   para selecionar OFF (DESLIGAR) para cancelar a definição de temporizador semanal.






Para cancelar a definição de temporizador semanal intradiário, prima a tecla   5

segundos para entrar na interface de definição de temporizador semanal → prima a tecla 


para entrar no primeiro grupo de temporizador de início de segunda-feira, interface de HORA →

prima em   ou  para definir para "0" → prima a tecla  para entrar no segundo

grupo de tempo de início de segunda-feira, interface de HORA→ prima a tecla  ou  ou  para definir para “0”.

**Nota: Se não houver qualquer operação durante 10 seg. em qualquer interface, o sistema irá automaticamente para o ecrã de funcionamento ou de em espera**

### 3.8 Desligar a Salamandra


Prima a tecla  durante 3 segundos, "OFF" (DESLIGAR) aparece no ecrã, a temperatura definida e a temperatura ambiente desaparecem → todos os motores param dentro de 15 minutos (valor de referência) → a salamandra entra no estado de espera.



## 4. FUNÇÃO DE SEGURANÇA AUTOMÁTICA

### 4.1 No Caso de Corte de Alimentação Repentino e depois Ligar Durante o Processo de Operação Normal

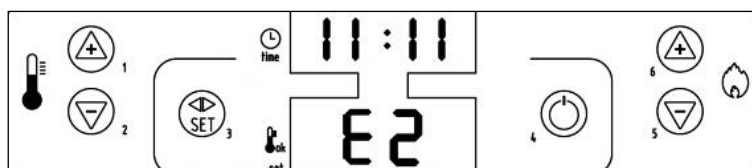
Cancelamento automático: corte de alimentação e depois ligar, a salamandra entra no estado de bloqueio de segurança para crianças (HOLD é visualizado no visor de LEDs), o qual é automaticamente cancelado, depois de ligar, durante 5 minutos. Cancelamento manual: prima

durante algum tempo em  5 segundos depois o bloqueio de segurança de crianças é cancelado.

### 4.2 Corte de Alimentação Durante o Processo de Início

Inicie manualmente a salamandra depois de a ligar

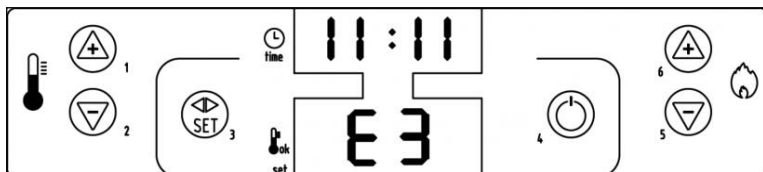
### 4.3 Sobreaquecimento da câmara



Se a temperatura da câmara for demasiado alta, acima de 450°C, o dispositivo de proteção de temperatura começará a funcionar automaticamente para parar a salamandra, o ecrã mostrará E2 e emitirá um som de alarme. O dispositivo deverá ser reiniciado manualmente depois da temperatura da câmara baixar para o normal

**Nota: Antes de reiniciar, limpe o interior (recipiente de combustão)**

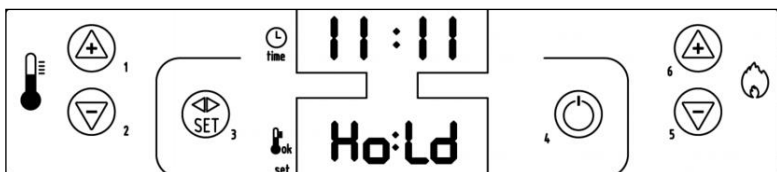
#### 4.4 Paragem Automática a Temperatura Baixa



Se a temperatura do termopar for demasiado baixa, a salamandra parará automaticamente. O ecrã mostrará E3 e é emitido um som de alarme.

1. Verifique os pellets no funil; se não forem suficientes, volte a encher o funil e depois reinicie a salamandra.
2. Se o funil tiver pellets suficientes mas a salamandra não acender, verifique se o dispositivo de ignição está vermelho ou aquecido (por favor, NÃO toque diretamente no dispositivo de ignição porque pode causar queimaduras).
3. Verifique se são deixados alguns resíduos no queimador, e se o recipiente do queimador está corretamente colocado ou não.

#### 4.5 Bloqueio de Segurança para Crianças



Esta função é para proteção para impedir que menores utilizem indevidamente a salamandra, evitando assim consequências graves.

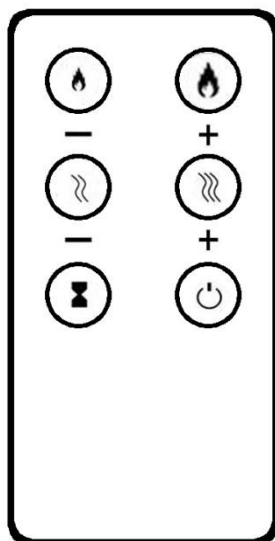
O corte de alimentação e depois ligar durante o funcionamento, ou o corte de alimentação sem desligar a salamandra→O ecrã mostra “HOLD” (ESPERA) na parte inferior, é automaticamente cancelado após 5 minutos→ligar e desligar normais.

#### 4.6 Fusível de Sobrecarga







O fusível de tubo pode ser encontrado no interruptor de alimentação. Tem como objetivo evitar sobrecarga de tensão e corrente.



Se o fusível se queimar, substitua-o por um com as mesmas características.







## 5. INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO DE CONTROLO REMOTO







1) Regular potência:  

Ao premir   entra no modo de potência para definir a potência, que vai de F1— F5, F1 é o Mín., F5 o Máx., depois prima   ou   para regular a potência.


2) Definir a velocidade de ar quente:  


Ao premir a tecla   entra no modo de velocidade de ar quente para regular a velocidade, que vai de S1— S3, S1 é o Mín, S3 o Máx., prima em   ou   para regular a velocidade de ar quente.


3) Definir a temperatura:  ,  

Defina a temperatura, ao premir   ou   entra no modo de definir temperatura para definir a temperatura, que vai de 7°C— 42°C

4) LIGAR/DESLIGAR: 

Ao premir a tecla  a salamandra começa a funcionar ou para, mas não funciona no estado de **HOLD (ESPERA)**.

5) Definir o relógio, o modo de combustão e LIGAR/DESLIGAR temporizado: 

Prima em  para definir o relógio, o modo de combustão e **2 grupos** do tempo de início e paragem.

## 6. INSTALAÇÃO DA SALAMANDRA

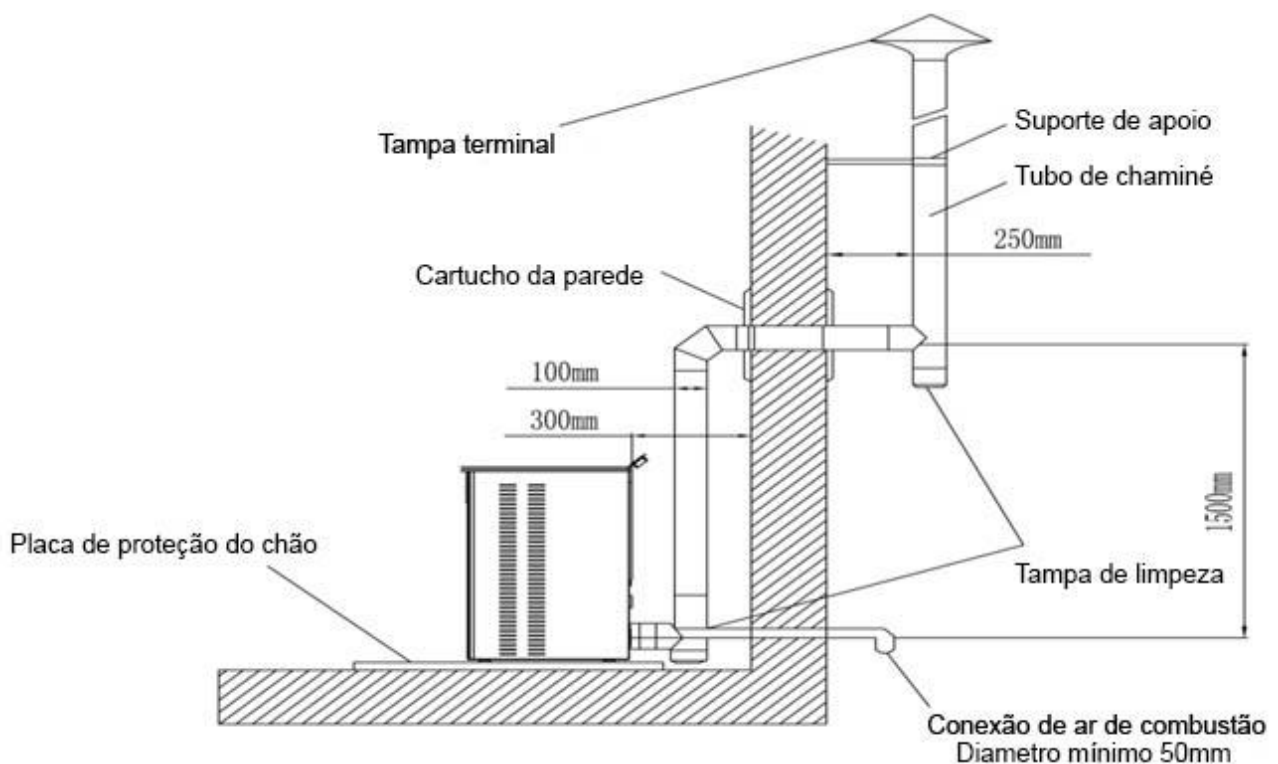
- A salamandra tem de ser instalada num chão horizontal, sólido e adequado;
- O diâmetro mínimo do tubo de exaustão é 120 mm, e esse tubo tem de ser feito de metal ou de outros materiais resistentes ao calor que possam suportar temperaturas superiores a 220°C
- A junta do tubo de exaustão tem de ser selada porque a salamandra só pode funcionar com base na pressão diferencial na salamandra e sucção na chaminé para proteger o sistema.
- Tente evitar a ligação horizontal do tubo de exaustão, caso contrário, pode causar pressão diferencial insuficiente na salamandra.
- A ligação dos tubos de exaustão deve ser a mais vertical possível; e qualquer ligação em curva deverá ser evitada;
- Se a ligação vertical não estiver disponível, utilize o tubo de exaustão com tampa de limpeza;
- Os tubos de exaustão apenas devem ser feitos de materiais resistentes a calor e retardadores de chama, tais como:

silicone ou materiais de fibra mineral;

- A salamandra tem de ser corretamente ligada com o tubo de exaustão pelo seu técnico de instalação, e também deverá estar aprovada pelos bombeiros locais;
- Nota: A instalação da salamandra tem de estar em conformidade com a regulamentação e regras locais.

## 6.1 Montagem do Tubo de Exaustão

1. Medição e marca para a conexão dos tubos de exaustão (deverá ter a chapa de proteção do chão como matéria de referência).
2. Abertura de Cinzel (a saída pode ser alinhada na horizontal com a abertura de fumo da salamandra, e o tubo reto de 1,5 m pode ser colocado no exterior; ou a saída pode ser posicionada na vertical 1,5 m mais alta a partir da abertura de fumo da salamandra, e o tubo reto de 1,5 m pode ser colocado no interior).
3. Depois o tubo de exaustão é introduzido na parede e a folga deverá ser cheia e vedada com fibra mineral. O orifício deverá ser vedado com cimento resistente a altas temperaturas.
4. Só depois do cimento ter solidificado é que a chaminé pode ser ligada ao tubo de exaustão.
5. Para sua referência, o que se segue é um esquema de instalação padrão (o tubo reto de 1,5 m é colocado no exterior):



## 6.2 Proteção do Chão

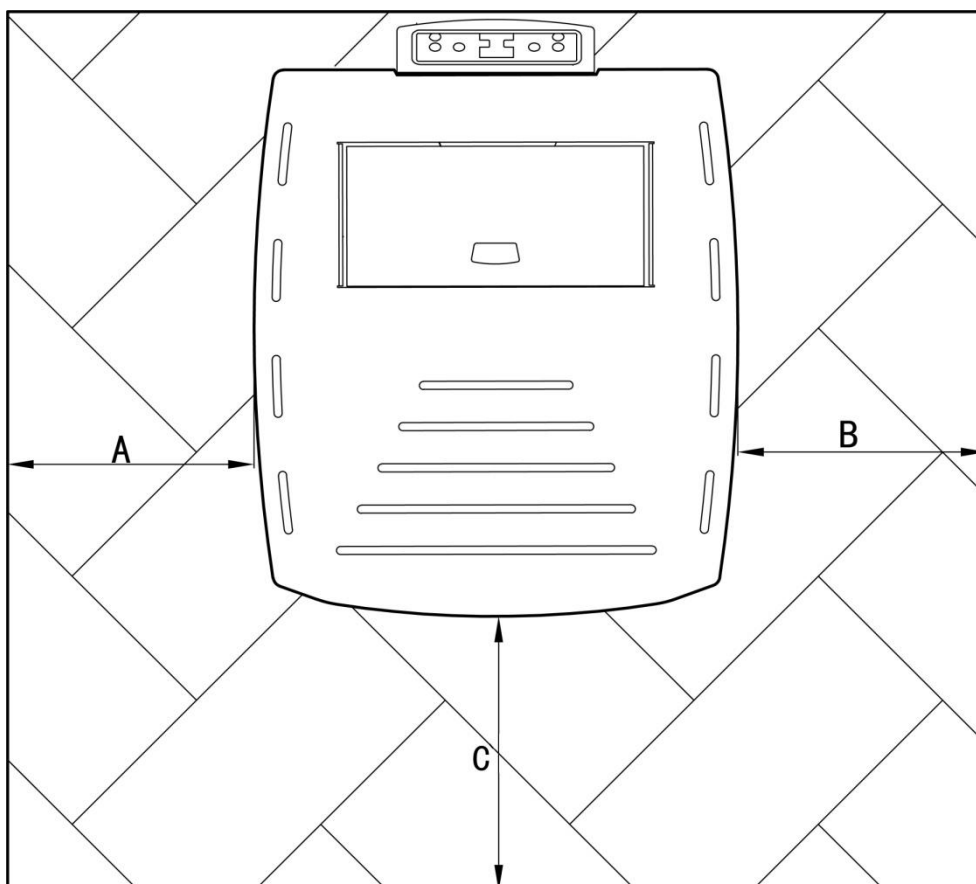
No caso de um chão inflamável (como chão de madeira ou com alcatifa), é necessário uma placa de proteção à prova de fogo como vidro, aço, cerâmica, etc.

A placa de proteção à prova de fogo tem de ser maior do que a área de contato entre a salamandra e o chão.

Parte da frente: mínimo 500 mm

Parte lateral: mínimo 200 mm de cada lado

Como mostrado abaixo:



	JSP014016	JSP014023
A (mm)	280	320
B (mm)	280	320
C (mm)	470	520

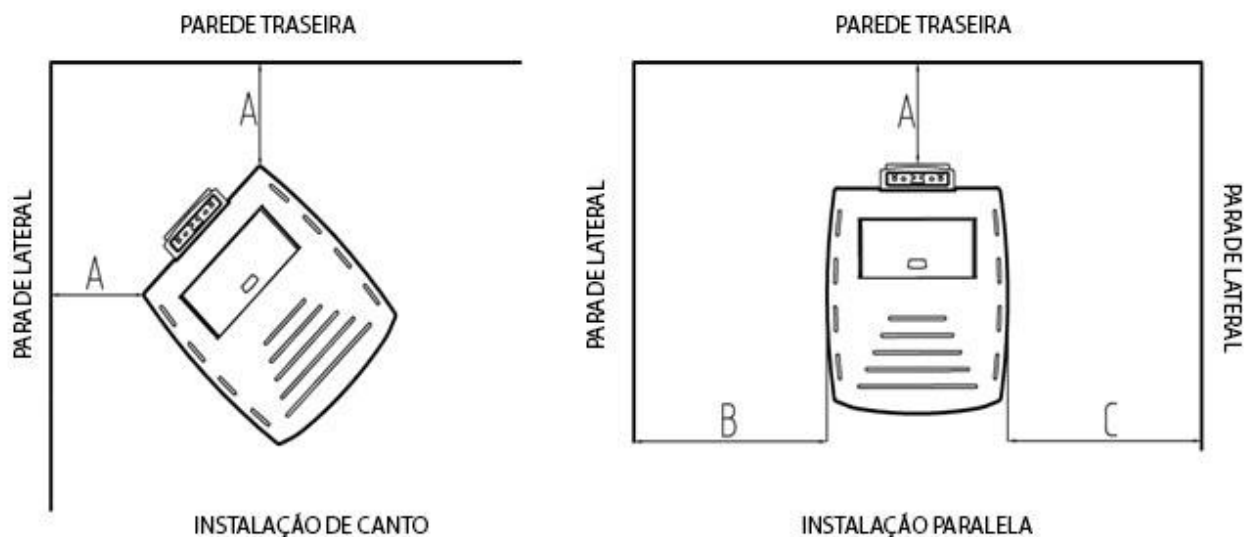
### 6.3 Distância de Segurança em Volta

Parte de trás: mín. 150 mm

Parte lateral: 350 mm

Parte da frente: 1000 mm

Como mostrado abaixo:



	JSP014016	JSP014023
A (mm)	270	310
B (mm)	370	410
C (mm)	370	410

### 6.4 Fornecimento de Energia

Estilo europeu / tomada/ficha de três orifícios; 230V/50Hz

Consumo de energia normal: 100W

Ignição: 350W (cerca de 5 minutos);

Para evitar ameaças à segurança, o cabo de ligação tem de ser mantido afastado de calor ou de partes afiadas.

A tomada tem de estar fiavelmente ligada à terra.

## **6.5 Fornecimento de Oxigénio ao Combustor**

Durante o processo de combustão, a salamandra tem de retirar ar de um espaço exterior. Caso contrário, abra as janelas ou as portas com regularidade para uma boa ventilação, ou instale um sistema de fornecimento de ar adequado.

# **7. PASSOS E INSTRUÇÕES GERAIS PARA OPERAÇÃO**

## **7.1 Notas Gerais**


- A salamandra tem de ser instalada corretamente
- É necessário utilizar pellets de alta qualidade (a norma de pellets é a DIN 51731, e OENORM M 7135, ou equivalente).
- O produto não é apropriado para queimar madeira, nem para funcionar como incinerador.
- É estritamente proibido colocar resíduos, lixo, e qualquer variedade de plásticos na salamandra para queimar. Isto é ilegal, e as condições e artigos da garantia deste produto serão inválidos se qualquer uma das situações acima ocorrer.
- Se a salamandra for utilizada de acordo com o manual, não é possível haver sobreaquecimento
- O funcionamento incorreto que não esteja de acordo com as instruções pode danificar os componentes elétricos (tais como: ventoinhas, parafuso sem fim, unidade de controlo, etc.) e reduzir a duração do produto.

## **7.2 Unidade de Controlo**

- A salamandra está equipada com componentes de controlo e com um microprocessador.
- Todas as funções e definições podem ser realizadas através do painel de operação montado no topo da salamandra.
- As modificações para predefinições deverão ser aprovadas por um profissional.
- Utilização e definições incorretas podem causar danos na salamandra, e tornar as condições e artigos da garantia deste produto inválidos.



## 8. IGNIÇÃO AUTOMÁTICA

Prima durante algum tempo a tecla  , e a salamandra irá acender-se automaticamente; cerca de 7 minutos depois, os pellets começam a queimar-se, se não houverem nenhuns pellets na tremonha durante a primeira utilização, coloque manualmente alguns pellets no recipiente do queimador. Feche a porta e os pellets são adequadamente queimados.

### **Solução de Ignição no Caso da Ignição Automática Falhar**

Caso uma ignição automática falhe, retire todos os pellets do recipiente de ignição, coloque o queimador corretamente e reinicie a salamandra.

#### **Reabastecimento de pellets de madeira**



#### **Atenção!** Perigo de incêndio!

Mantenha todos os sacos de plástico dos pellets afastados da salamandra enquanto coloca pellets na salamandra.

Os pellets não devem sair da tampa do funil; os pellets em excesso devem ser retirados para evitar acidentes.

Para evitar incêndio, certifique-se de que mantém todos os pellets num nível de enchimento adequado no funil. Pode reabastecer com 12 kg de pellets se só existirem 2 kg na tremonha.

A altura de armazenamento de pellets deve ser verificada com regularidade.

Exceto para o processo de introdução de pellets, a tampa do funil deverá estar sempre fechada.

**Atenção!** Para evitar queimaduras de temperaturas elevadas, use sempre luvas de proteção para abrir a tampa do funil.

## 9. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

### Geral

**Atenção!** Antes de efetuar qualquer trabalho de manutenção, é necessário desligar a salamandra, desligar a ficha da tomada, e aguardar até que tenha arrefecido para a temperatura ambiente.

O intervalo de limpeza depende da qualidade dos pellets e a média de potência de aquecimento.

Pellets húmidos ou com muita cinza e serradura podem prejudicar o intervalo de limpeza normal. Por isso, utilize sempre pellets de alta qualidade.

### Limpeza de cinzas

- A madeira não contém apenas carbono e hidrogénio, mas também contém componentes minerais.
- Estes materiais não combustíveis permanecem na salamandra como cinzas. Estes são resíduos naturais, e podem ser eliminados como lixo ou utilizados como fertilizantes.
- Não coloque cinzas quentes no lixo porque os restos acesos podem incendiar o lixo.
- Retire as cinzas da salamandra, apague-as com água e aguarde um pouco antes de as deitar fora.
- Coloque a cinza em recipientes de metal ou em caixas pequenas para cinza.

### Limpeza do recipiente do queimador

Verifique com regularidade o recipiente do queimador antes da utilização. Certifique-se de que o tubo de ar não tem cinza, fuligem ou escória. O recipiente do queimador deverá ser corretamente colocado na câmara.

Quando o recipiente do queimador tiver arrefecido para a temperatura ambiente e já não tiver chama, então pode utilizar o aspirador para o limpar.

**Atenção!** Só quando o combustor tiver arrefecido para a temperatura ambiente, e não houver pequenas brasas a esvoaçar é que o aspirador pode ser utilizado para limpar cinzas.

## **9.1 Limpeza do Vidro da Porta**

A sujidade no vidro pode ser preta, castanha, amarela e cinzenta clara devido à qualidade do pellet e do tipo de madeira. Limpe a sujidade com um pano húmido ou com limpa vidros. Não utilize produtos de limpeza cáusticos ou escovas metálicas rijas para limpar sujidade, caso contrário, o vidro resistente a altas temperaturas pode ficar riscado ou corroído.

## **9.2 Limpeza dos tubos permutadores de calor (tem de ser feita por um Técnico Qualificado)**

Os tubos permutadores de calor têm de ser limpos pelo menos duas vezes por ano, ou quando tiverem sido queimados 700 quilos de pellets. Devem ser limpas ambas as extremidade dos tubos.

(Nota: os 6 tubos estão localizados por trás do combustor).

- Abra a porta
- Remova o defletor superior da câmara, e limpe a cinza do sensor de temperatura de chama e dos tubos permutadores de calor com um aspirador
- Monte o defletor e feche a porta.

## **Limpar o coletor de cinza da câmara de escape (tem de ser feito por um Técnico Qualificado)**

O coletor de cinzas da câmara de escape está fixo na parte inferior traseira do combustor

- Retire a tampa traseira da salamandra;
- Retire os parafusos das duas tampas no dispositivo de escape.
- Retire as duas tampas.
- Limpe as cinzas do interior com um aspirador.
- Assegure-se de que a vedação está firme sem fuga antes de voltar a montar a tampa.

## **Limpeza do motor de exaustão (tem de ser feito por um Técnico Qualificado)**

Para verificar e limpar o soprador de fumo, desaparafuse os quatro parafusos sextavados do soprador de fumo, retire lentamente o soprador, utilize um aspirador para remover as cinzas dos tubos ou do soprador. Assegure-se de que a vedação está firme sem fugas antes de voltar a montar.

## **9.3 Limpeza do funil**

Quando o funil estiver completamente vazio, utilize um aspirador para remover pó e escórias.

Se o bocal do aspirador não couber pela grelha na tampa do funil, retire a grelha para facilitar a limpeza.

Atenção: Desligue a ficha da tomada antes da limpeza.





### Verificar a vedação

Os cordões de vedação da porta e do vidro devem ser verificados pelo menos uma vez por ano. Se estiverem danificados, repare-os ou substitua-os.

### Verificar a conexão da chaminé

A conexão da chaminé deve ser verificada regularmente para que a salamandra possa reduzir a perda de eficiência térmica e seja mais segura.

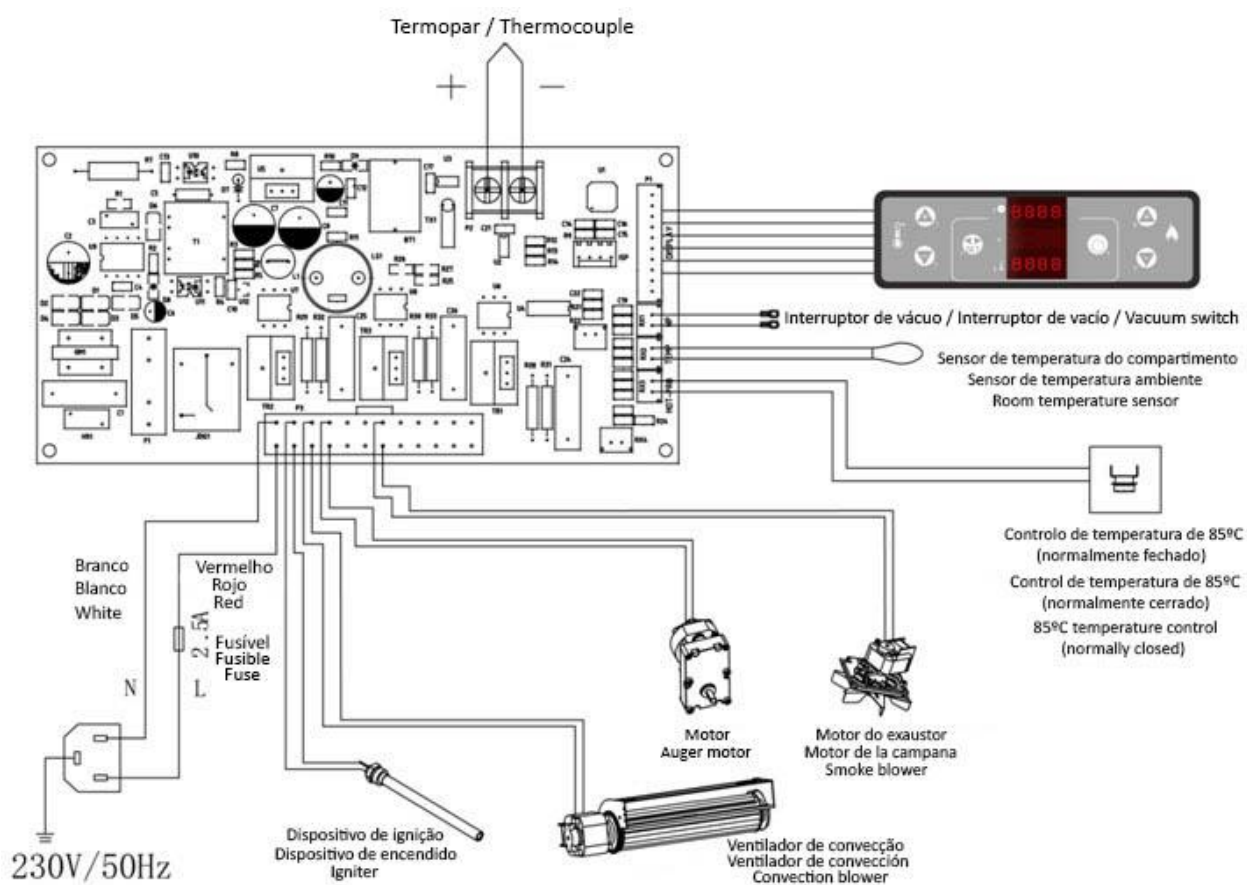
## 10. FALHAS - CAUSAS - SOLUÇÕES

N.º	Visor	ERRO	RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS
1	E1	O sensor de temperatura não funciona	Redefinir: Prima em  e restaure o novo sensor NTC
2	E2	O termopar não funciona	Redefinir: Prima em  e restaure o novo termopar
3	E3	Falha do dispositivo de ignição, não tem pellets	Redefinir: Prima em  e restaure o novo dispositivo de ignição
4	E4	Sobreaquecimento do funil	Redefinir: Prima em  e restaure o novo interruptor de temperatura

Item	Falhas	Causas	Soluções	Observações
1	A salamandra queima os pellets durante alguns momentos e depois para o funcionamento por completo.	1. A temperatura da salamandra não atinge o limite mínimo. 2. Isto pode ser causado pelo sensor de temperatura. Substitua-o. 3. Ligação errada de fios elétricos do sensor de temperatura. 4. Falha na placa de circuito impresso.	1. Limpe os tubos e respiradouros, depois volte a acender. 2. Peça a um técnico qualificado para substituir o sensor de temperatura e para verificar a placa de circuito impresso. 3. Verifique se os fios do sensor de temperatura estão bem ligados.	
2	A salamandra não inicia.	1. Não tem fornecimento de energia.	1. Verifique a ligação de alimentação e se a rede fornece tensão suficiente. 2. Verifique o fusível de segurança que está a atrás do funil.	
3	Podem ser vistas cinzas no lado de fora da salamandra.	1. A porta da frente está aberta;  2. O sistema de exaustão não está vedado.	1. Só abra a porta da frente quando a salamandra não estiver a ser utilizada. Durante o funcionamento, mantenha sempre a porta fechada. 2. Vede qualquer fuga do dispositivo de escape com fita isoladora resistente a altas temperaturas, cordão de vedação e materiais de silicone resistentes a calor. 3. Nota: verifique apenas a placa de circuito impresso e cablagem quando a salamandra tiver sido desligada. Apenas deve ser reparado por um técnico qualificado.	
4	Ruído anormal	1. Ruído do motor do parafuso sem fim;  2. Ruído do motor;  3. Ruído do motor de exaustão;	1. Verifique se o motor do parafuso sem fim está a funcionar corretamente. 2. Verifique se o soprador está a funcionar corretamente. Se necessário, substitua a almofada amortecedora resistente a altas temperaturas no fim do motor; 3. Verifique se o motor de exaustão está a funcionar corretamente.	O ruído normal da salamandra durante o funcionamento é cerca de 52dB (A) porque os motores mantêm-se a trabalhar.

5	A salamandra não inicia.	1. Não tem fornecimento de energia.	1. Verifique a ligação de alimentação e se a rede fornece tensão suficiente. 2. Verifique o fusível de segurança que está a atrás do funil.	
6	Podem ser vistas cinzas no lado de fora da salamandra.	1. A porta da frente está aberta; 2. O sistema de escape não está vedado.	1. Só abra a porta da frente quando a salamandra não estiver a ser utilizada. Durante o funcionamento, mantenha sempre a porta fechada. 2. Vede qualquer fuga do dispositivo de escape com fita isoladora resistente a altas temperaturas, cordão de vedação e materiais de silicone resistentes a calor. 3. Nota: verifique apenas a placa de circuito impresso e cablagem quando a salamandra tiver sido desligada. Apenas deve ser reparado por um técnico qualificado.	
7	Ruído anormal	1. Ruído do motor do parafuso sem fim.	1. Verifique se o motor do parafuso sem fim está a funcionar corretamente.	O ruído normal da salamandra

## 11. ESQUEMA DA INSTALAÇÃO ELÉCTRICA



## **CONDIÇÕES GERAIS DE GARANTIA**

1. A Garantia só é válida mediante apresentação da factura de compra do produto.
2. Esta GARANTIA limita-se exclusivamente à substituição de peças ineficazes por defeito de fabrico.
3. A eliminação das várias avarias do âmbito da garantia é feita por reparação ou substituição de peças defeituosas, conforme critério dos nossos serviços técnicos. As peças defeituosas são da nossa propriedade.
4. Não são abrangidos pela garantia danos causados por transporte, negligência ou deficiente utilização, montagem ou instalações impróprias, bem como influências exteriores como sejam: descargas atmosféricas ou eléctricas, inundações, humidades, etc.
5. Perdem garantia, todos os aparelhos que não estejam a ser utilizados de acordo com as instruções, ou ligadas a REDES DE ALIMENTAÇÃO, que não garantem uma tensão constante de 220/240V.
6. A Garantia não abrange indemnizações por danos pessoais ou materiais causados directa ou indirectamente, seja a que título for.
7. Esta garantia cessa no momento em que se constate terem sido efectuadas reparações, alterações ou quaisquer intervenções por pessoa não autorizada pela JOCEL.

### **A GARANTIA CADUCA**

1. Com a modificação ou desaparecimento da chapa de identificação do aparelho.
2. Excedido o prazo de 2 anos para a Linha Doméstica e 6 meses Linha Hotelaria, a Garantia caduca e a Assistência será efectuada debitando as despesas inerentes à mão-de-obra, consoante as tarifas vigentes.

### **ASSISTÊNCIA TÉCNICA**

Para solicitar a assistência técnica, os nossos serviços estão disponíveis através dos seguintes contactos:

Telef. 00 351 252 910351

Fax: 00 351 252 910367

E-mail: [assistencia@jocel.pt](mailto:assistencia@jocel.pt)

<http://www.jocel.pt>





**SEDE:**

Rua Alto do Curro, n.º 280  
4770-569 S. COSME DO VALE  
V.N. de FAMALICÃO  
Telef: 252 910 350/2  
Fax: 252 910 368/9  
email: jocel@jocel.pt  
<http://www.jocel.pt>

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



Declaramos sobre nossa própria responsabilidade que o aparelho indicado abaixo

Aparelho           **SALAMANDRA DE PELLET**  
Marca               **JOCEL**  
Modelo             **JSP014016 / JSP014023**

Está em conformidade com as seguintes directivas europeias e normas de aplicação:

Baixa Tensão	<b>2006/95/CE</b>	<b>EN 14785:2006, EN60335-1:2012,</b> <b>EN 60335-2-102:2006/A1:2010</b>
Compatibilidade Electromagnética	<b>2004/108/CE</b>	<b>EN 55014-1:2006/A2:2011;</b> <b>EN 55014-2:1997/A2:2008;</b> <b>EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013</b>

País de Proveniência: **R.P.C.**

- Δ Lea detenidamente este manual antes de instalar y utilizar este aparato. Si no sigue estas instrucciones, podría provocar daños materiales, lesiones e incluso la muerte.
- Δ Consulte con las autoridades municipales competentes en materia de construcción o incendios sobre las restricciones y requisitos de inspección de la instalación en su localidad.
- Guarde estas instrucciones.

## Índice

<b>ÍNDICE</b>	33
<b>PRECAUCIONES DE SEGURIDAD</b>	34
<b>PARÁMETROS TÉCNICOS</b>	35
Dimensiones	35
Planos de Sección Internos	37
Especificaciones Técnicas	38
<b>INTRODUCCIÓN DE LA INTERFAZ</b>	39
<b>FUNCIONES Y MODOS DE FUNCIONAMIENTO</b>	41
Puesta en marcha	41
Ajuste del modo	41
Nota para los códigos de modo	41
Ajuste de la temperatura	42
Ajuste del tiempo de sistema	42
Ajuste de la hora de Inicio/Parada	42
Ajuste de Lunes - Domingo	44
Ajuste del Temporizador semanal	45
Apagado de la estufa	47
<b>FUNCIÓN DE SEGURIDAD AUTOMÁTICA</b>	41
En el caso de que se produjera una interrupción repentina de la alimentación eléctrica y a continuación el encendido durante el proceso de funcionamiento normal	48
Interrupción repentina de la alimentación eléctrica durante el proceso de puesta en marcha	48
Sobrecalentamiento de la Cámara	48
Parada automática a baja temperatura	49
Bloqueo infantil	49
Fusible de sobrecarga	49
<b>INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DEL MANDO A DISTANCIA</b>	50
<b>INSTALACIÓN DE LA ESTUFA</b>	51
Montaje del tubo de escape de gases	52
Protección del suelo	53
Distancia de seguridad alrededor de la estufa	54
Alimentación Eléctrica	54
Suministro de oxígeno a la cámara de combustión	55
<b>PASOS GENERALES E INSTRUCCIONES DE USO</b>	55
Notas Generales	55
Unidad de Control	55
<b>ENCENDIDO AUTOMÁTICO</b>	56
<b>LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO</b>	57
Limpieza de la puerta de cristal	58
Limpieza de los tubos de intercambio de calor (la aspiradora disponible)	58
Limpieza de la Tolva	58
<b>FALLOS - CAUSAS - SOLUCIÓN</b>	59
<b>DIAGRAMA DE CABLEADO</b>	62
<b>CONDICIONES DE GARANTÍA</b>	63
<b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD</b>	64

## **Apreciado Cliente:**

Le agradecemos que haya elegido uno de nuestros productos, que son el resultado de nuestra gran experiencia e investigación permanente en el campo de la tecnología para conseguir un nivel de calidad extraordinario en lo relativo a la seguridad, la fiabilidad y el rendimiento.

En este manual podrá encontrar toda la información, acompañada de recomendaciones útiles, para utilizar su producto con la máxima seguridad y eficacia. Le rogamos lea cuidadosamente este manual antes de proceder a la instalación o el uso del producto.

## **PRECAUCIONES DE SEGURIDAD**

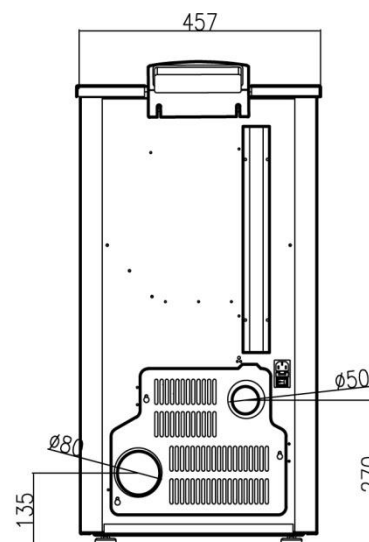
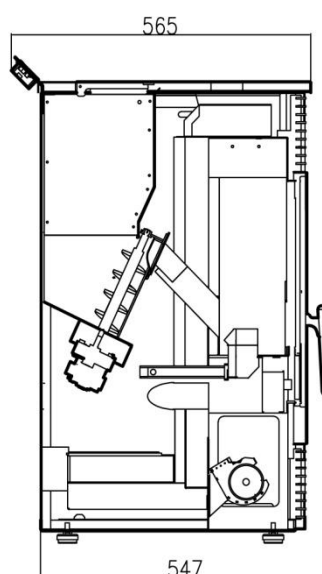
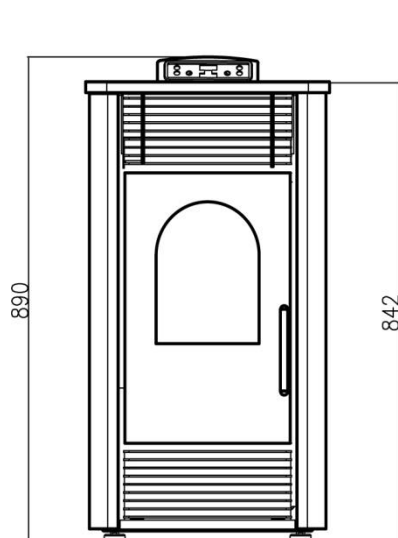
- Es necesario cumplir las siguientes precauciones de seguridad:
- Lea cuidadosamente el manual antes de utilizar el producto por primera vez.
- A la hora de mover o trasladar la estufa, es necesario utilizar herramientas apropiadas con el fin de evitar posibles lesiones personales.
- La instalación de la estufa debe ser efectuada por Técnicos Cualificados, cumpliendo todas las leyes y reglamentaciones locales aplicables.
- La toma eléctrica a la que vaya a conectarse la estufa debe estar debidamente puesta a tierra.
- Cuando la estufa esté en funcionamiento, no debe tocarse ninguna de sus superficies, especialmente las asas de la puerta, el cristal y las tuberías de escape de humos y otras piezas que alcancen temperaturas elevadas, sin las medidas de protección de aislamiento adecuadas.
- Cuando la estufa esté en funcionamiento, las personas de edad avanzada, los niños y los bebés deben mantenerse alejados de ella al menos hasta que una vez apagada se haya enfriado a la temperatura ambiente.
- No debe haber ningún objeto sensible al calor en las proximidades de la estufa. También está estrictamente prohibido colocar ropas u otros materiales combustibles encima de la estufa.
- ¡No utilice nunca la estufa para secar ropas colocándolas encima de ella, ya que podrían prenderse e iniciar un incendio!
- Nunca debe colocarse un tendedero de ropa a una distancia de la estufa inferior a 1 metro.
- No permita que haya ningún objeto inflamable o explosivo en las proximidades de la estufa mientras ésta esté en funcionamiento.
- Desenchufe la estufa antes de efectuar cualquier actividad de limpieza o mantenimiento en ella.
- Utilice solo piezas originales para los reemplazos y el mantenimiento.
- Conserve este manual de instrucciones para poder consultarlo en el futuro si fuera necesario.

Con el fin de incorporar los últimos avances tecnológicos, los productos pueden ser objeto de modificaciones o actualizaciones tecnológicas sin previo aviso.

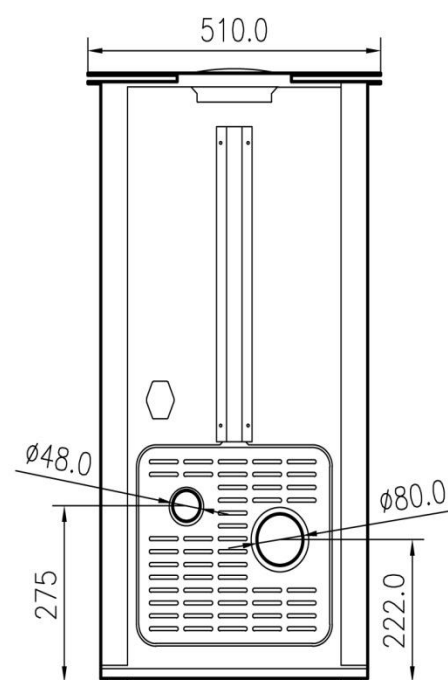
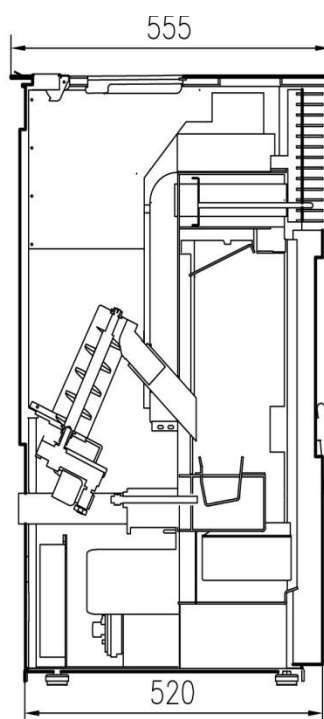
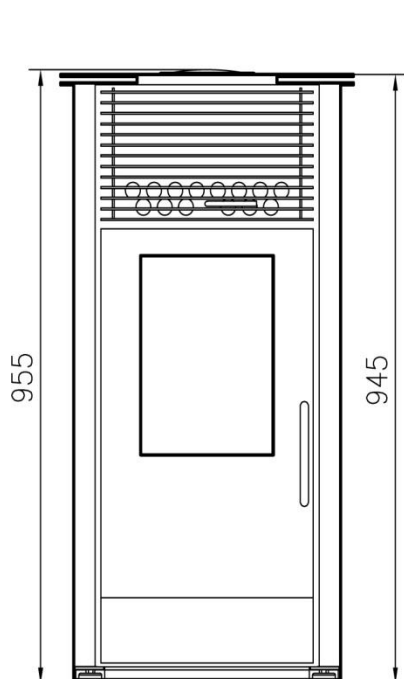
Nota: En el caso de que hubiera cualquier diferencia entre el contenido del manual de instrucciones y el producto en sí, la información correcta será la del producto.

# 1. PARÁMETROS TÉCNICOS

## 1.1 DIMENSIONES

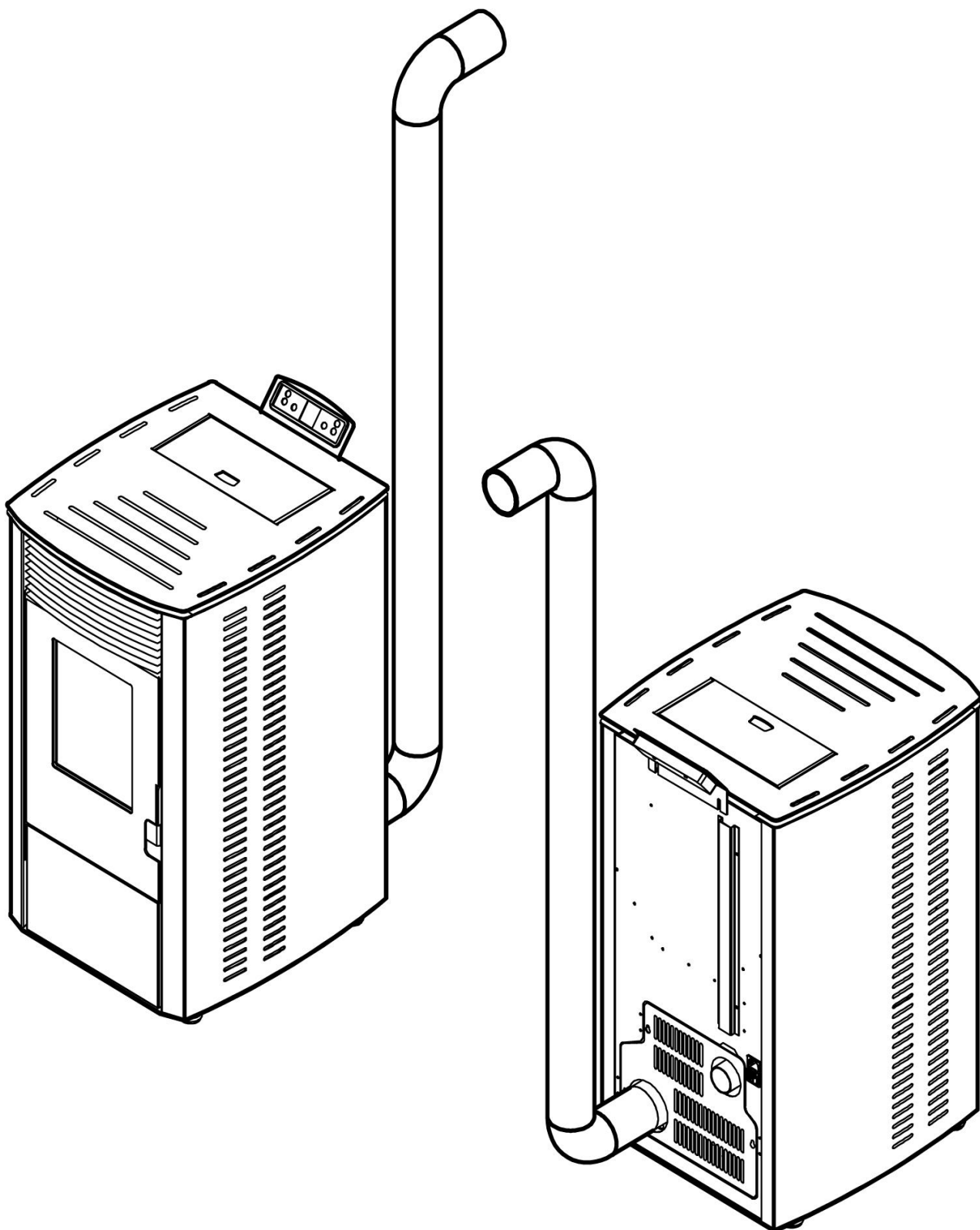


JSP014016 6 kW

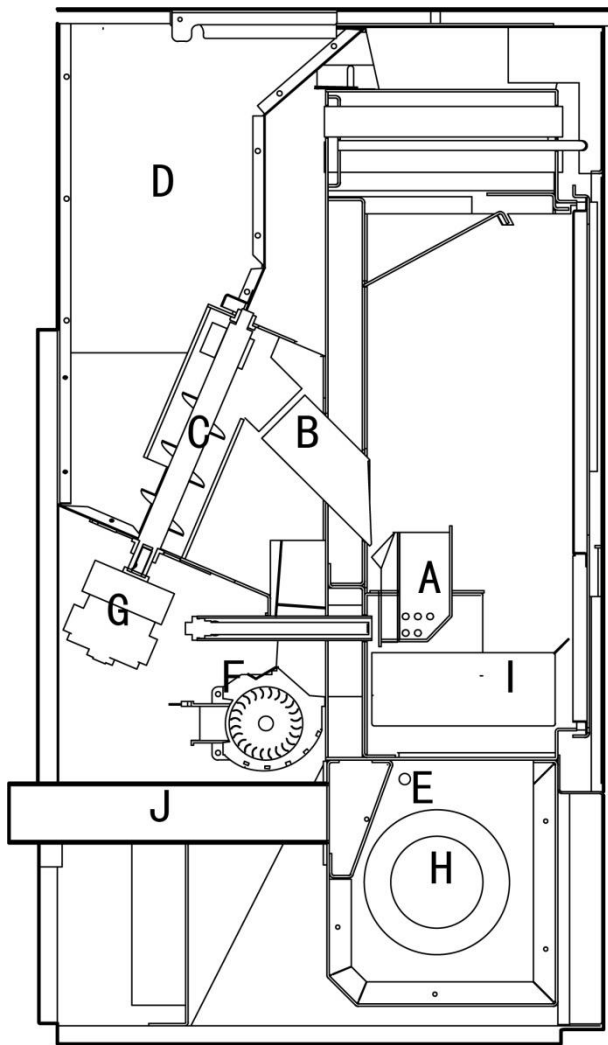


JSP014023 10 kW

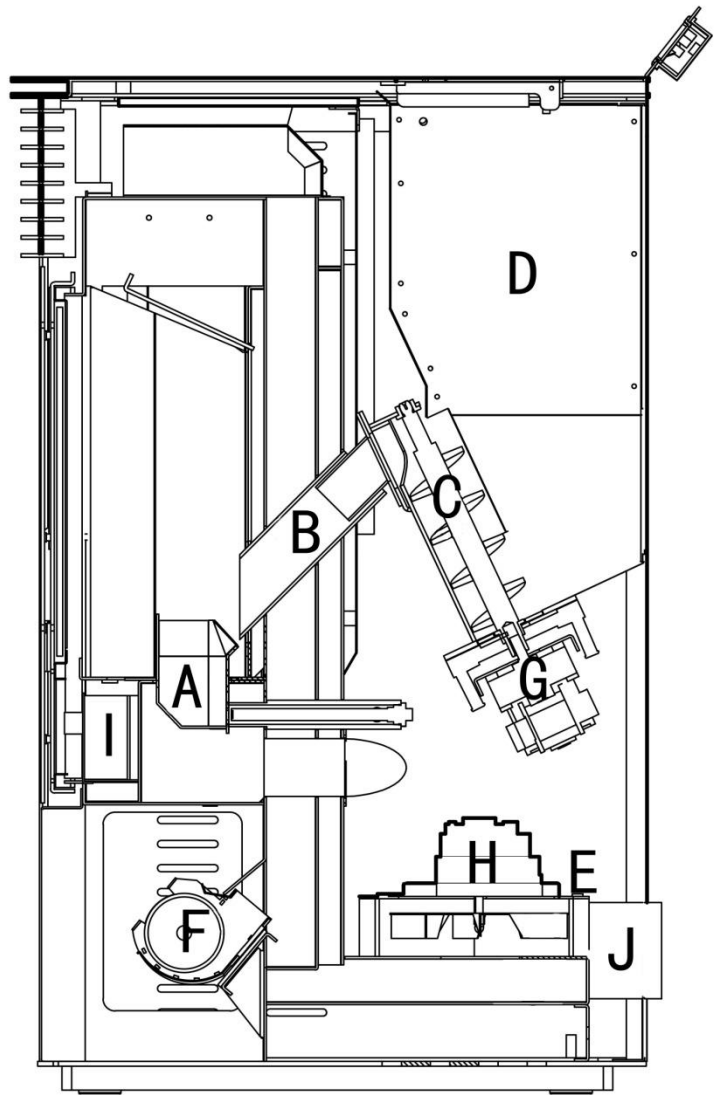
## 1.2 ASPECTO Y VISTA TRIDIMENSIONAL



### 1.3 Planos de Sección Internos



JSP014016 6 kW



JSP014023 10 kW

- A ... Cubeta de combustión
- B ... Deslizadera de pellets
- C ... Sinfín de alimentación
- D ... Tolva
- E ... Sensor de temperatura
- F ... Ventilador de convección
- G ... Motor del sinfín de alimentación
- H ... Ventilador de escape
- I ... Bandeja para cenizas
- J ... Tubo de escape de humos

## **1.4 Especificaciones Técnicas**

<b>Modelo</b>	<b>JSP014016 6 kW</b>	<b>JSP014023 10 kW</b>
Altura	900 mm	1020 mm
Anchura	570 mm	553 mm
Fondo	463 mm	493 mm
Peso Total	80 Kg.	118 Kg.
Diámetro del Tubo de Escape de Gases	80 mm	
Potencia Máxima	6 kW	10 kW
Potencia Mínima	2.8 kW	4.2
Consumo de Pellets	0,6 - 1,3 kg/h	0,8 - 2,0 kg/h
Capacidad de la Tolva	aprox.14 kg;	aprox.18 kg
Alimentación	220-240V/50Hz	
Consumo de Energía (Máx.)	350W	
Fusible Eléctrico	2,5A	
Caudal máximo de gases de escape	3,3-6,0 g/s	
Temperatura máxima de los gases de escape en la salida	aprox. 220°C	
Temperatura mínima de los gases de escape en la salida	aprox. 105°C	
Tiro máximo de la chimenea	Mín. 5Pa	

## 2. INTRODUCCIÓN DE LA INTERFAZ





### Teclas de función



1. Incremento de la temperatura
2. Reducción de la temperatura
3. Menú de ajuste
4. Encendido / Apagado
5. Incremento de la potencia
6. Reducción de la potencia

### Indicaciones de visualización:

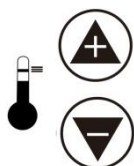
7. Visualización superior
8. Visualización inferior
9. Receptor del mando a distancia

### Descripción:

 Botón de ENCENDIDO/APAGADO; pulse el botón  durante 3 segundos para poner en marcha o apagar la estufa. Púselo brevemente para cancelar o para volver atrás. Tenga en cuenta que este botón estará inhabilitado si se ha activado el bloqueo infantil.



 Botón de ajuste; pulse el botón  para introducir el menú de ajuste, ajustar la hora actual, el modo de combustión, el temporizador de ENCENDIDO/APAGADO (2 grupos) y el temporizador semanal.







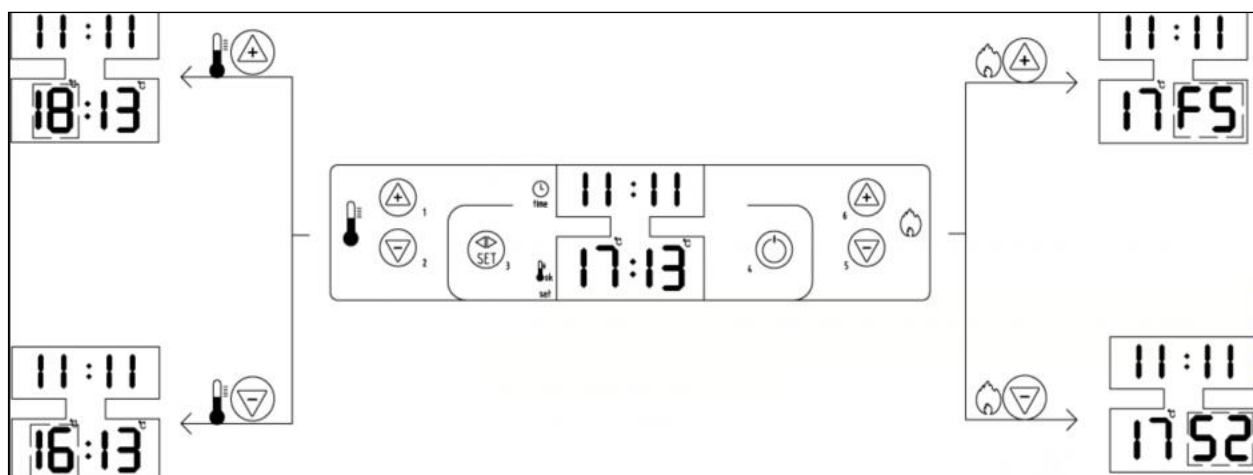
Botón de ajuste de la temperatura; este botón se utiliza para ajustar la temperatura entre 7 °C y 42 °C.



Ajuste de la potencia; pulse los botones   para introducir el modo de ajuste de la potencia. La potencia puede ajustarse en los pasos F1-F5, siendo F1 el ajuste Mínimo y F5 el ajuste Máximo. Pulse a continuación los botones + o - para justar el nivel de calor. Si efectúa una pulsación larga durante 5 segundos, se introducirá la interfaz de ajuste del temporizador semanal.



Botón de ajuste de la velocidad de aire caliente; pulse los botones   para introducir el modo de ajuste de la velocidad del aire. La velocidad del aire puede ajustarse en los pasos, siendo S1 el ajuste Mínimo y S3 el ajuste Máximo. Pulse a continuación los botones + o - para justar la velocidad del aire.



### 3. FUNCIONES Y MODOS DE FUNCIONAMIENTO

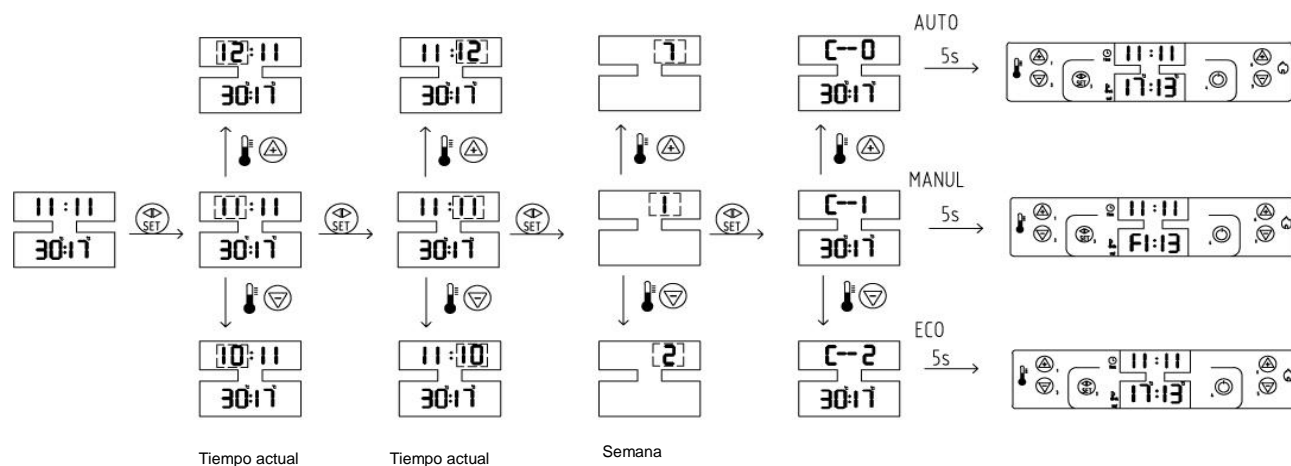
### 3.1 Puesta en marcha

Enchufe la estufa a la alimentación eléctrica → la luz de fondo de la pantalla se ilumina → Pulse el botón




durante 3 segundos → la pantalla muestra “ON” (ENCENDIDO) → 2 segundos más tarde, la pantalla muestra el ajuste de la temperatura y la temperatura ambiente → espere alrededor de 7 minutos hasta que aparezca la llama en la cámara → 8 minutos (valor de referencia) más tarde, el ventilador de convección entrará en funcionamiento.

### 3.2 Ajuste del modo







### 3.3 Nota para los códigos de modo

**[--1]**: Modo Manual; una vez se ha ajustado el nivel de calor, la estufa funciona al nivel fijado independientemente de la influencia de la temperatura ajustada y no volverá a situarse en el nivel de calor Mínimo.









: Modo Automático; el nivel de calor cambia al nivel Mínimo cuando anteriormente no se había ajustado en este nivel y la temperatura ambiente es mayor que la temperatura ajustada, y viceversa.

**[--2]**: Modo Económico; en cualquier nivel de calor, la estufa funcionará en el Modo Económico cuando la temperatura ambiente sea 2 °C mayor que la temperatura ajustada; y la estufa se pondrá en marcha de nuevo. También sucede lo mismo cuando la temperatura ambiente es 2 °C menor que la temperatura ajustada.

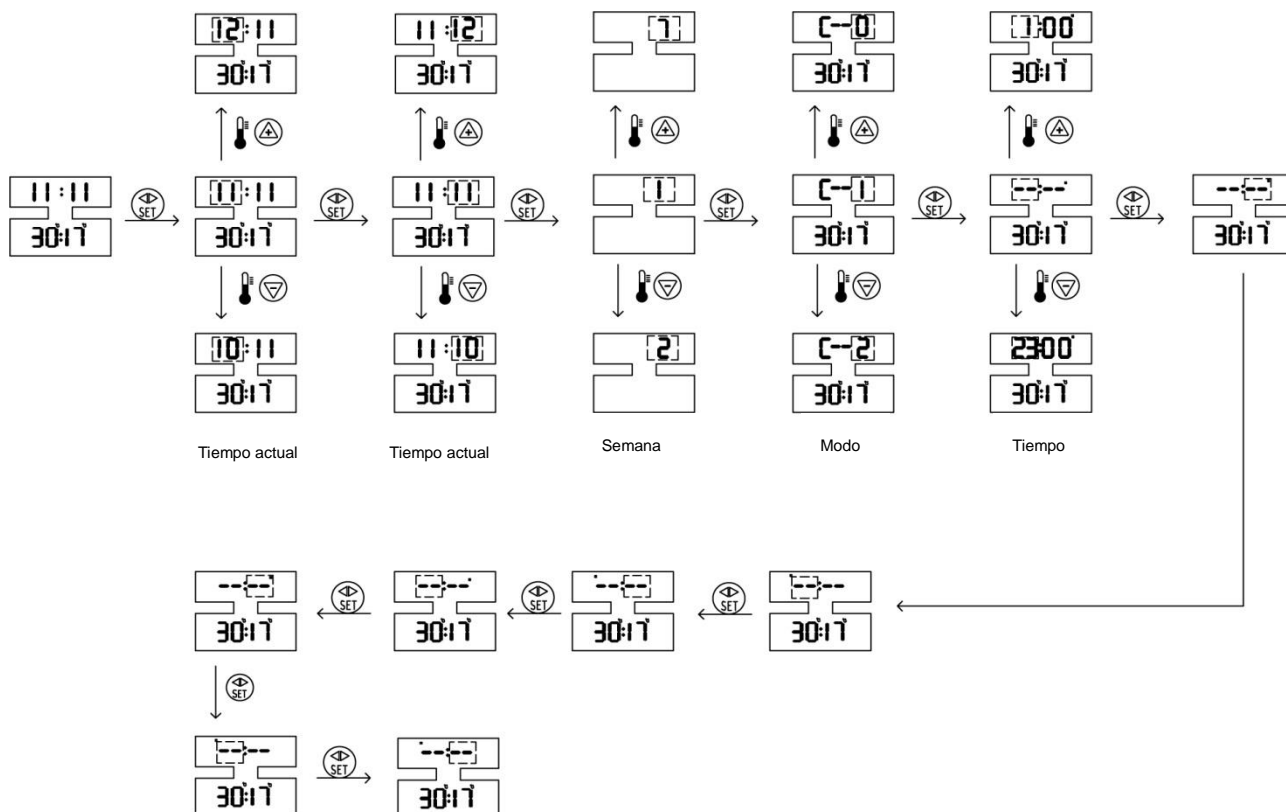
### 3.4 Ajuste de la temperatura





Temp.: Modo de control de la temperatura; para introducir este modo, pulse el botón   y el botón   para ajustar la temperatura pre ajustada.

### 3.5 Ajuste del tiempo del sistema

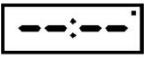








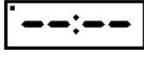








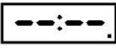
Pulse el botón  → la luz de fondo de la pantalla se ilumina en la parte izquierda → pulse el botón   o el botón  para ajustar la hora → pulse de nuevo el botón  → la luz de fondo de la pantalla se ilumina en la parte derecha → pulse el botón   o el botón  para ajustar los minutos → el sistema pasa a bloqueo de la pantalla o la pantalla funciona automáticamente 5 segundos más tarde.





### 3.6 Ajuste de la hora de Inicio/Parada







Pulse el botón  → la luz de fondo de la pantalla se ilumina en la parte izquierda → pulse de nuevo el botón  → la luz de fondo de la pantalla se ilumina en la parte derecha → pulse de nuevo el botón  → pantalla del modo de ajuste → pulse de nuevo el botón  →



**Entrada al ajuste del primer grupo** Pantalla de ajuste de la hora de parada, pantalla de hora




 (Vea el punto negro situado en la parte superior derecha) → pulse el botón   o el botón  para ajustar la hora → pulse de nuevo el botón  → introduzca el primer grupo de la hora de parada, pantalla de ajuste de la hora, pantalla de minutos → pulse el botón   o el botón  para ajustar los minutos → pulse de nuevo el botón  → introduzca el primer grupo de la hora de inicio, pantalla de ajuste de la hora, pantalla de horas  (Vea el punto negro situado en la parte superior izquierda) → pulse el botón   o el botón  para ajustar la hora → pulse de nuevo el botón  → introduzca el primer grupo de la hora de inicio, pantalla de ajuste de la hora, pantalla de minutos → pulse el botón   o el botón  para ajustar los minutos → pulse de nuevo el botón  → **Entrada del segundo grupo del ajuste de la hora de Parada**, pantalla de las horas  (Vea el punto negro situado en la parte inferior derecha) →

pulse el botón   o el botón  para ajustar la hora → pulse de nuevo el botón  → introduzca el segundo grupo de la hora de parada, pantalla de ajuste de la hora, pantalla de minutos →

pulse el botón   o el botón  para ajustar los minutos → pulse de nuevo el botón  → entrada del primer grupo de **la hora de inicio**, pantalla de ajuste de la hora, pantalla de horas

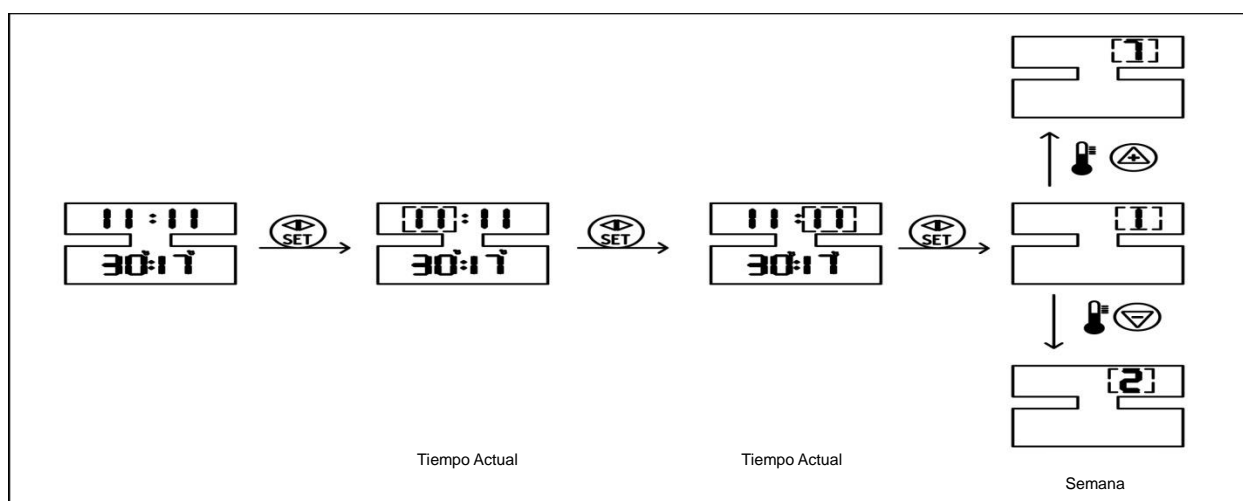
 (Vea el punto negro situado en la parte inferior izquierda) → pulse el botón   o

el botón  para ajustar la hora → pulse de nuevo el botón  → entrada del segundo grupo de **la hora**

**de inicio**, pantalla de ajuste de los minutos → pulse el botón   o el botón  para ajustar los minutos → finalizado → el sistema pasa al modo de espera o la pantalla funciona automáticamente 5 segundos más tarde.





**Nota: El sistema pasa al modo de espera o la pantalla funciona automáticamente sin ninguna operación al cabo de 5 segundos durante el ajuste. La cancelación de la Hora de Inicio / Parada**

**tiene que ajustar el tiempo de esta manera--:--** 



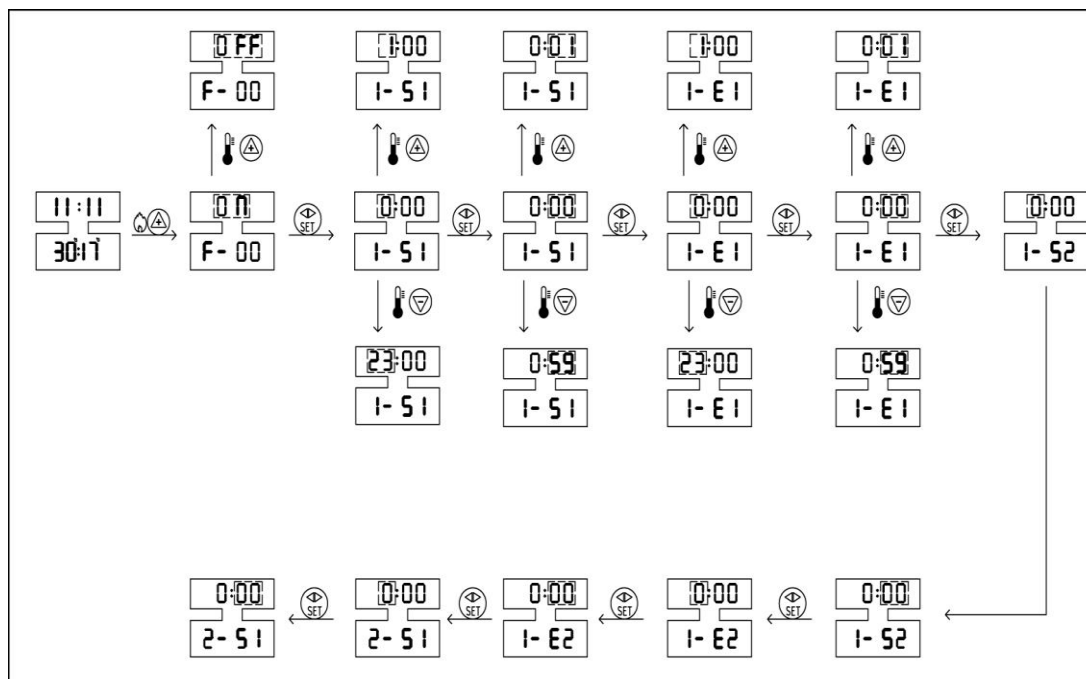
### 3.7 Ajuste de Lunes—Domingo

En funcionamiento o en espera → pulse el botón  para ajustar la hora → pulse el botón  para

ajustar los minutos → pulse el botón  y pulse a continuación el botón   o el botón 

 para seleccionar Lunes — Domingo.

### 3.8 Ajuste del Temporizador Semanal



Pulse el botón durante 5 segundos para introducir la interfaz de ajuste del temporizador

semanal → pulse el botón y seleccione ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) para poner en

marcha/parar el temporizador semanal → pulse el botón para ajustar el primer grupo (1—S1) de la

hora de inicio del Lunes, interfaz de HORAS → pulse el botón o el botón para ajustar

la hora → pulse el botón para ajustar el primer grupo de la hora de inicio del Lunes, interfaz


de MINUTOS → pulse el botón o el botón para ajustar los minutos → pulse el botón

para ajustar el primer grupo (1—E1) de la hora de parada del Lunes, interfaz de HORAS → pulse

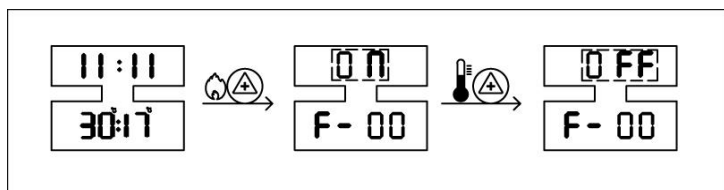
el botón o el botón para ajustar la hora → pulse el botón para ajustar el primer



grupo de la hora de parada del Lunes, interfaz de MINUTOS → pulse el botón o el botón


para


ajustar los minutos → pulse el botón  para ajustar el segundo grupo de la hora de inicio del Lunes, interfaz de HORAS → los pasos siguientes son los mismos que los del ajuste del primer grupo arriba indicado → ajuste completado, el sistema vuelve automáticamente a la interfaz del modo de espera o a la interfaz de combustión en 10 segundos.

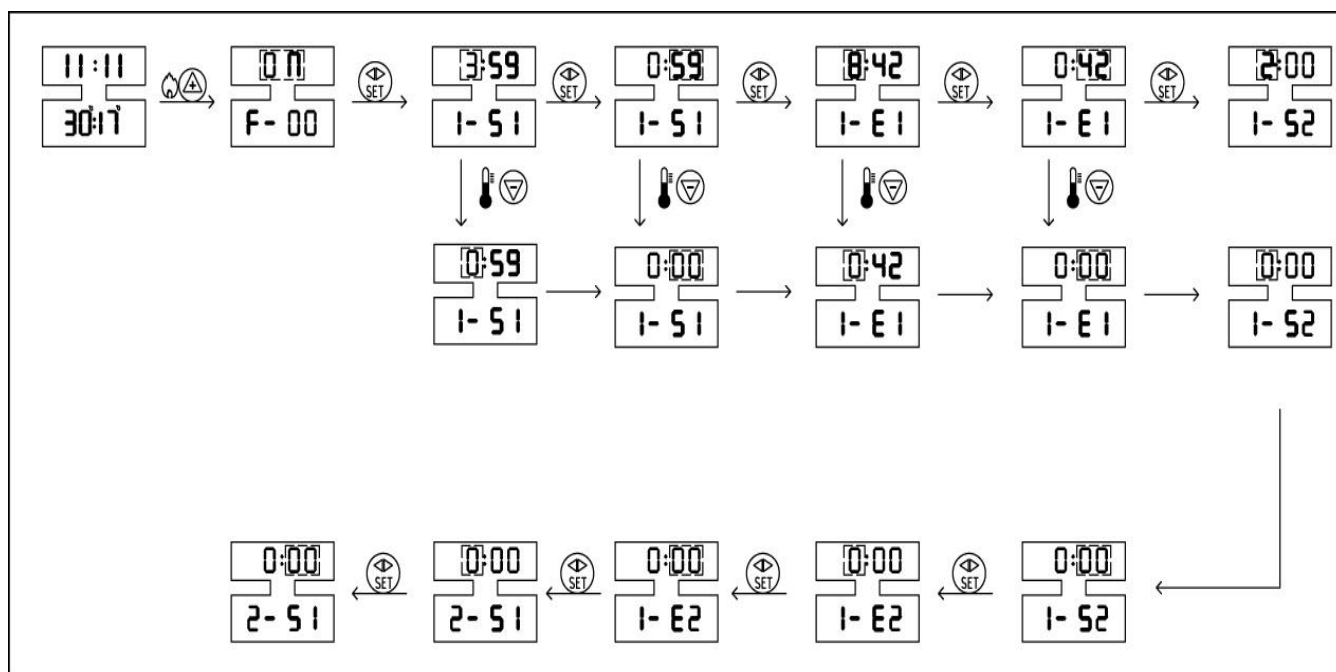
Nota (1-S1 7-S2) el primer número corresponde al Lunes, los números 1-7 corresponden a Lunes – Domingo. S1 corresponde al primer grupo de hora de inicio intradía. E1 corresponde el primer grupo de hora de parada intradía. S2 corresponde al segundo grupo de hora de inicio intradía. E2 corresponde el segundo grupo de hora de parada intradía.













Para cancelar la hora de inicio y la hora de parada del temporizador semanal, pulse el botón  

durante 5 segundos para introducir la interfaz del ajuste del temporizador semanal → pulse el botón 


 para seleccionar OFF para cancelar el ajuste del temporizador semanal.



Para cancelar el ajuste del temporizador semanal intradía, pulse el botón   durante 5 segundos para introducir la interfaz del ajuste del temporizador semanal → pulse el botón  para introducir el primer grupo de la hora de inicio del Lunes, interfaz de HORAS → pulse el botón   o el botón  para ajustar en "0" → pulse el botón  para introducir el segundo grupo de la hora de inicio del Lunes, interfaz de HORAS → pulse el botón   o el botón  para ajustar en "0".

**Nota: Si no se efectúa ninguna operación durante 10 segundos en cualquier interfaz, el sistema pasará automáticamente al modo de espera o a la pantalla de funcionamiento.**

### 3.9 Apagado de la estufa



Pulse el botón  durante 3 segundos; en la pantalla se mostrará OFF (APAGADO), el ajuste de temperatura y la temperatura ambiente desaparecen → todos los motores se paran al cabo de 15 minutos (valor de referencia) → la estufa pasa al modo de espera.



## 4. FUNCIÓN DE SEGURIDAD AUTOMÁTICA

### 4.1 En el caso de que se produjera una Interrupción Repentina de la Alimentación Eléctrica y a continuación el Encendido Durante el Proceso de Funcionamiento Normal

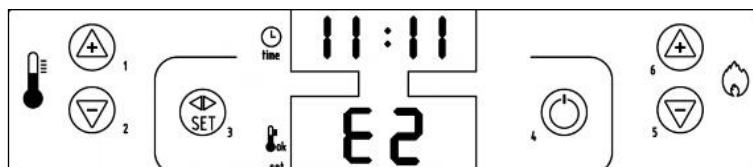
Cancelación Automática: interrupción de la alimentación eléctrica y, a continuación, encendido, la estufa entra automáticamente en el modo de bloqueo infantil (en la pantalla LED se muestra la palabra HOLD (ESPERA)). Este modo se cancela automáticamente cinco minutos después del encendido. Cancelación

manual: pulse el botón   durante cinco segundos para cancelar el bloqueo infantil.

### 4.2 Interrupción Repentina de la Alimentación Eléctrica durante el Proceso de Puesta en Marcha

Puesta en marcha manual de la estufa después del encendido.

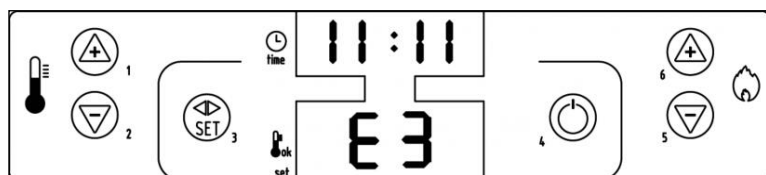
### 4.3 Sobrecalentamiento de la Cámara



Si la temperatura de la cámara es demasiado elevada, superior a 450 °C, el dispositivo de protección de temperatura se activará automáticamente para apagar la estufa. En la pantalla se mostrará E2 y la estufa emitirá un pitido de alarma. Cuando la temperatura haya vuelto a situarse en los valores normales, debería ponerse de nuevo la cámara en marcha manualmente.

**Nota:** Antes de poner de nuevo la cámara en marcha, es necesario limpiar su interior

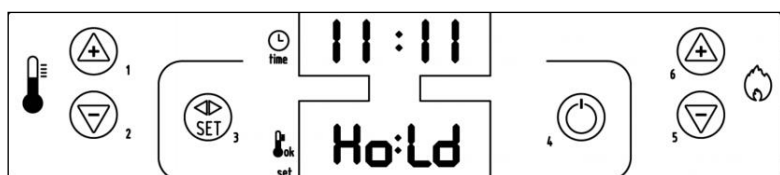
## 4.4 Parada Automática a Baja Temperatura



Si la temperatura del termopar es demasiado baja, la estufa se parará automáticamente. En la pantalla se mostrará E3 y la estufa emitirá un pitido de alarma.

1. Compruebe la cantidad de pellets de la tolva. Si no fuera suficiente, rellene la tolva y ponga la estufa en marcha de nuevo.
2. Si en la tolva hay una cantidad de pellets suficiente, pero la estufa inicia la combustión, compruebe si el dispositivo de ignición está rojo o calentado (NO toque directamente el dispositivo de ignición debido al peligro de quemaduras).
3. Compruebe si hay residuos en el quemador y si la cubeta de combustión está colocada correctamente o no.

## 4.5 Bloqueo Infantil



Esta función es una función de protección con el fin de impedir que los niños utilicen indebidamente la estufa y evitar así las posibles consecuencias que ello podría tener.

Interrupción de la alimentación eléctrica y encendido a continuación durante el funcionamiento de la estufa, o interrupción de la alimentación eléctrica sin apagado de la estufa → En la pantalla se muestra la palabra “HOLD” (Espera) en la parte inferior y se produce la cancelación automática al cabo de 5 minutos → encendido y apagado normal.

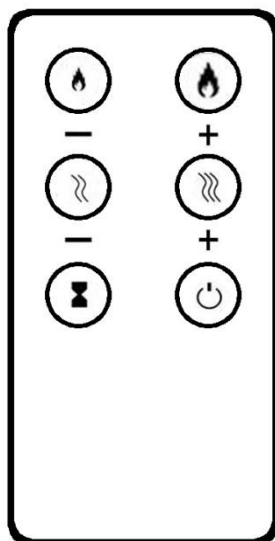
Cancelación manual: pulse el botón  durante 5 segundos para cancelar el bloqueo infantil.


## 4.6 Fusible de Sobrecarga







El interruptor de alimentación tiene un fusible de sobrecarga con el fin de evitar situaciones de tensiones y corrientes excesivas.



Si el fusible se quemara, reemplácelo por otro de las mismas especificaciones.







## 5. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DEL MANDO A DISTANCIA



1) Ajuste de la potencia:  

Pulse el botón   para introducir el modo de ajuste de la potencia. Son posibles los ajustes F1— F5, siendo F1 el ajuste Mínimo y F5 el ajuste Máximo. A continuación, pulse el botón   o el botón   para ajustar la potencia.

2) Ajuste de la velocidad del aire caliente:  

Pulse el botón   para introducir el modo de ajuste de la velocidad del aire caliente. Son posibles los ajustes S1— S3, siendo S1 el ajuste Mínimo y S3 el ajuste Máximo. A continuación, pulse el botón   o el botón   para ajustar la velocidad del aire caliente.


3) Ajuste de la temperatura:  ,  

Ajuste de la temperatura, pulse el botón   o el botón   para introducir el modo de temperatura con el fin de ajustarla. El ajuste puede efectuarse entre 7°C y 42°C

#### 4) ENCENDIDO / APAGADO:

Pulse el botón ; la estufa se pone en funcionamiento o se para, pero no funciona en el estado de **HOLD** (espera).

#### 5) Ajuste del reloj, modo de combustión y temporizador para ON/OFF:

Pulse el botón  para ajustar el reloj, el modo de combustión y **2 grupos** de hora de inicio y de parada.

## 6. INSTALACIÓN DE LA ESTUFA

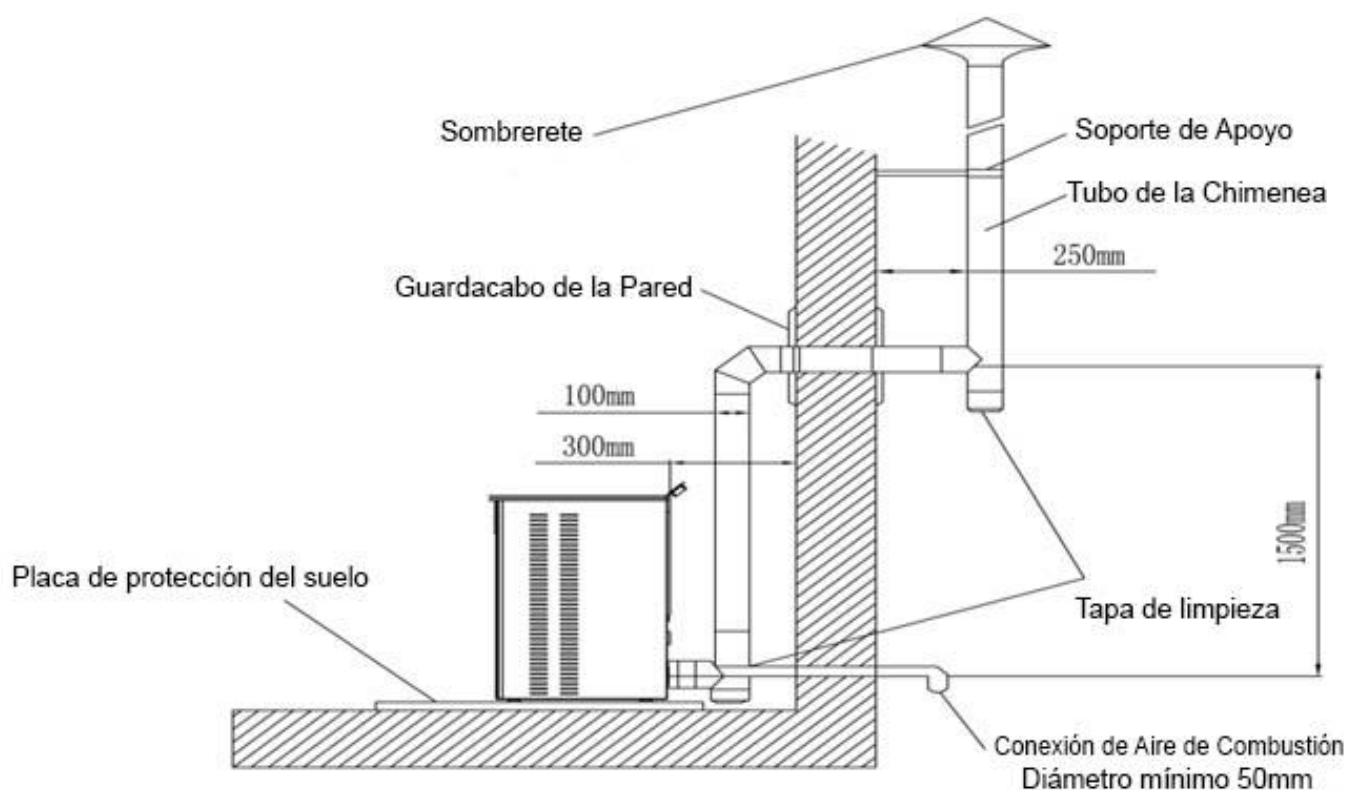
- La estufa debe instalarse sobre un suelo firme y horizontal adecuado.
- El diámetro mínimo del tubo de escape de gases es de 120 mm. EL tubo debe estar fabricado en metal u otro material resistente al calor (hasta una temperatura de 220 °C).
- Es necesario sellar la unión del tubo de escape de gases debido a que la estufa solo puede funcionar basándose en la presión diferencial en la estufa y el tiro para proteger el sistema.
- Intente evitar la conexión horizontal del tubo de escape de gases, ya que ello haría que la presión diferencial en la estufa fuera insuficiente.
- La conexión del tubo de escape de gases debe ser lo más vertical posible; es necesario evitar cualquier curvatura de la misma
- Si no es posible efectuar la conexión vertical, utilice el tubo de escape de gases con una tapa de limpieza.
- El tubo de escape de gases solo debe estar fabricado con materiales ignífugos y resistentes al calor, como por ejemplo materiales de fibra mineral o silicona.
- La estufa debe haber sido conectada correctamente al tubo de escape de gases por un instalador cumpliendo las normas y reglamentaciones locales en materia de prevención de incendios.
- Nota: Es un requisito indispensable que la estufa cumpla todas las normas y reglamentaciones locales.

## 6.1 Montaje del tubo de escape de gases

1. Mida y marque la conexión del tubo de escape de gases (tome la placa de protección del suelo como referencia).
2. Efectúe el orificio (la salida puede alinearse horizontalmente con el respiradero de gases de la estufa y puede colocarse un tubo recto de 1,5 metros en el exterior; o la salida puede situarse verticalmente 1,5 metros más alta que el respiradero de gases de la estufa y el tubo recto de 1,5 metros puede colocarse en el interior).
3. Cuando el tubo de escape de gases se haya insertado en la pared, es necesario rellenar el espacio alrededor del tubo con fibra mineral.

El agujero debe sellarse con cemento resistente a altas temperaturas.

4. La chimenea no debe conectarse al tubo de escape de gases si el cemento no se ha solidificado.
5. El plano que se muestra a continuación es un plano de instalación estándar que puede utilizar como referencia (el tubo recto de 1,5 metros se coloca en el exterior):



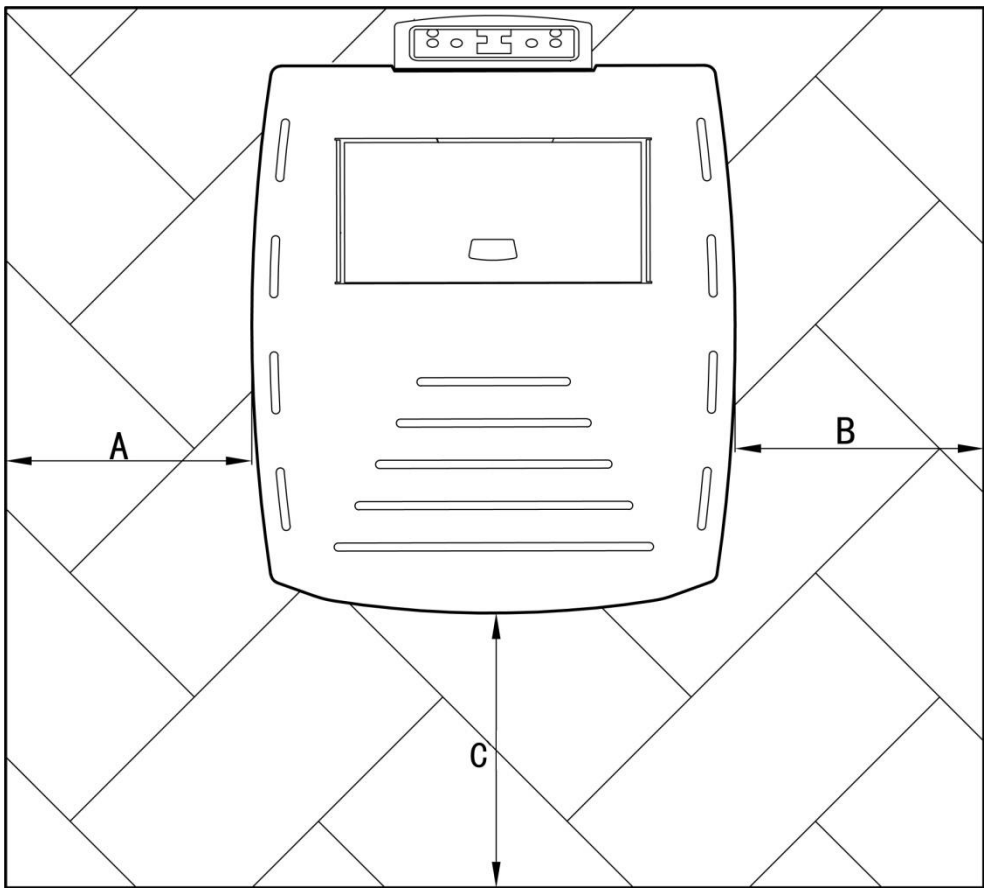
6.2 Protección del Suelo

Si el suelo fuera inflamable (como por ejemplo un suelo de madera o con moqueta), es necesario colocar una placa de un material ignífugo, que puede ser de cristal, acero, cerámica, etc. La superficie de dicha placa ignífuga debe ser mayor que el área de contacto entre la estufa y el suelo.

Parte frontal: mínimo 500 mm

Lados: mínimo 200 mm a cada lado

Tal como se muestra a continuación:



	JSP014016	JSP014023
A (mm)	280	320
B (mm)	280	320
C (mm)	470	520

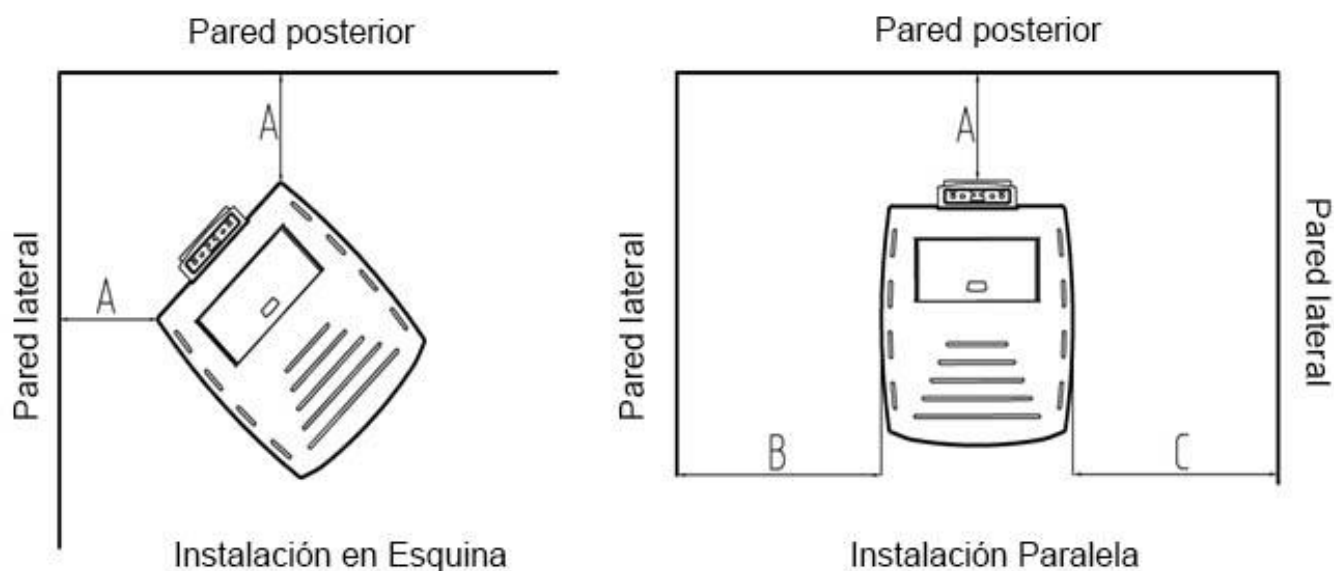
### 6.3 Distancia de seguridad alrededor de la estufa

Parte posterior: mínimo 150 mm

Lados: 350 mm

Parte frontal: 1.000 mm

Tal como se muestra a continuación:



	JSP014016	JSP014023
A (mm)	270	310
B (mm)	370	410
C (mm)	370	410

### 6.4 Alimentación Eléctrica

Europa: toma eléctrica de tres orificios / enchufe de tres patillas; 230V/50Hz

Consumo normal: 100 W

Fase de ignición: 350 W (alrededor de 5 minutos)

Con el fin de evitar situaciones de peligro, el cable debe estar alejado de fuentes de calor u objetos afilados o cortantes en todo momento.

La toma eléctrica debe estar debidamente puesta a tierra.

## **6.5 Suministro de oxígeno a la cámara de combustión**

Durante el proceso de combustión, la estufa debe tomar aire del exterior de la habitación en la que esté instalada. Si no fuera así, abra de cuando en cuando las ventanas o la puerta para asegurar una buena ventilación, o instale un sistema de suministro de aire adecuado.

# **7. PASOS GENERALES E INSTRUCCIONES DE USO**

## **7.1 Notas Generales**


- La estufa debe instalarse correctamente.
- Es necesario utilizar pellets de alta calidad (las normas aplicables a los pellets con DIN 51731 y OENORM M 7135, u otras normas similares).
- La estufa no es adecuada para la combustión de madera y no debe utilizarse como una incineradora
- Está estrictamente prohibido quemar residuos, basura o plásticos en la estufa. La combustión de estos materiales en la estufa es ilegal y la garantía no sería aplicable
- Si la estufa se utiliza de acuerdo con las instrucciones indicadas en este manual, no existe la posibilidad de que se produzca un calentamiento excesivo
- El uso incorrecto de manera distinta a las instrucciones indicadas en este manual podría provocar daños en los componentes eléctricos (como por ejemplo los ventiladores, el motor del sinfín de alimentación, la unidad de control, etc.) y reducir su vida de servicio.

## **7.2 Unidad de Control**

- La estufa está equipada con un microprocesador y componentes de control.
- El uso de todas las funciones y los ajustes pueden efectuarse a través del panel de operación situado en la parte superior de la estufa.
- Las modificaciones en los ajustes predeterminados deben estar aprobadas por un profesional.
- El uso o los ajustes incorrectos pueden provocar daños en la estufa y la garantía no sería aplicable.



## 8. ENCENDIDO AUTOMÁTICO

Si efectúa una pulsación larga del botón , la estufa se encenderá automáticamente; al cabo de aproximadamente 7 minutos, los pellets comenzarán a arder. Si no hay pellets en la tolva la primera vez que utilice la estufa, introduzca manualmente un puñado de pellets en la cubeta de combustión. Cierre la puerta para que se produzca la combustión correcta de los pellets.

### **Solución para el encendido si fallara el encendido automático**

Si el encendido automático no funcionara, retire todos los pellets de la cubeta de combustión, coloque el quemador correctamente y ponga de nuevo la estufa en marcha.

### **Relleno de pellets de madera**



**¡Atención!** ¡Peligro de Incendio!

Mantenga los pellets en bolsas de plástico alejadas de la estufa cuando alimente pellets a la estufa.

Los pellets no deben rebosar por la tapa de la tolva; si se produjera un vertido de pellets, es necesario retirarlos con el fin de evitar accidentes.

Para evitar que la estufa se apague, asegúrese de mantener la tolva llena de pellets hasta el nivel correcto. Si solo quedan 2 kg de pellets en la tolva, puede añadir otros 12 kg de pellets.

Es necesario comprobar periódicamente la altura de almacenamiento de los pellets.

Excepto cuando se añadan pellets a la tolva, la tapa de la tolva debe estar cerrada en todo momento.

## 9. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### General

**¡Atención!** Antes de efectuar cualquier trabajo de mantenimiento, es necesario apagar la estufa, desenchufarla de la toma eléctrica y esperar a que se haya enfriado a la temperatura ambiente.

La frecuencia de la limpieza dependerá de la calidad de los pellets y de la potencia de calentamiento media.

Los pellets húmedos o con un contenido de cenizas o serrín elevado puede afectar a la frecuencia normal de la limpieza. Es necesario por lo tanto utilizar pellets de alta calidad.

### Limpieza de las cenizas

- La madera no solo contiene carbono e hidrógeno, sino también componentes minerales.
- Estos materiales incombustibles permanecen en la estufa en forma de cenizas. Estos residuos son residuos naturales y pueden eliminarse con la basura normal o utilizarse como abono.
- Si se deshace de las cenizas arrojándolas a la basura, asegúrese de que se hayan enfriado totalmente con el fin de evitar el riesgo de incendio.
- Extraiga las cenizas de la estufa, vierta agua encima de ellas y espere un momento antes de deshacerse de ellas arrojándolas a la basura.
- Coloque las cenizas en las bandejas de cenizas de metal o en cajas pequeñas.

### Limpieza de la cubeta de combustión

Inspeccione la cubeta de combustión antes de utilizar la estufa. Asegúrese de que el conducto de aire esté libre de cenizas, hollín o escoria. La cubeta de combustión debe colocarse correctamente.

Cuando la cubeta de combustión se haya enfriado a la temperatura ambiente y no haya llamas en su interior, puede utilizarse una aspiradora para recoger las cenizas.

**¡Atención!** La recogida de las cenizas con una aspiradora solo puede efectuarse cuando la cubeta de combustión se haya enfriado a la temperatura ambiente y no quede absolutamente ninguna brasa.

## 9.1 Limpieza de la Puerta de Cristal

El color del hollín depositado en el cristal podrá adquirir un color negro, marrón, amarillo o gris piedra dependiendo de la calidad y de la especie de madera de los pellets. Limpie el hollín con un trapo húmedo o un producto para limpiar cristales. No utilice productos de limpieza cáusticos o un cepillo de metal de cerdas duras para limpiar el cristal, ya podrían producirse arañazos o daños químicos en el cristal.

## 9.2 Limpieza de los tubos de intercambio de calor (tiene que ser realizado por un técnico calificado)

Los tubos de intercambio de calor deben limpiarse al menos dos veces al año, o cuando se hayan quemado unos 700 kg de pellets. Es necesario limpiar los dos extremos de los tubos.

(Nota: Los seis tubos están situados detrás de la cámara de combustión).

- Abra la puerta.
- Retire el deflector superior de la cámara de combustión y limpie las cenizas del sensor de temperatura de llama y los tubos de intercambio de calor con una aspiradora.
- Monte de nuevo el deflector superior y cierre la puerta.

## Limpieza del colector de cenizas y la cámara de escape (tiene que ser realizado por un técnico calificado)

El colector de cenizas de la cámara de escape está fijado en la parte inferior de la cámara de combustión.

- Retire la cubierta posterior de la estufa.
- Retire los tornillos de las dos cubiertas del dispositivo de escape.
- Retire las dos cubiertas.
- Retire las cenizas de su interior con una aspiradora.
- Asegúrese de que el sello esté intacto y bien instalado antes de instalar de nuevo la cubierta.

## Limpieza del ventilador de gases (tiene que ser realizado por un técnico calificado)

Para inspeccionar y limpiar el ventilador de gases, desatornille los cuatro pernos de cabeza hexagonal del ventilador de gases y retírelo lentamente. Utilice una aspiradora para retirar las cenizas de los tubos o el ventilador. Asegúrese de que el sello esté intacto y bien instalado antes de instalar de nuevo el ventilador.

## 9.3 Limpieza de la Tolva

Cuando la tolva esté totalmente vacía, utilice una aspiradora para retirar el polvo y otros residuos.

Si la boquilla de la aspiradora no pasa a través de las aperturas de la rejilla de la tapa de la tolva, retire la rejilla para facilitar la limpieza.

¡Atención!: Desenchufe la estufa antes de limpiar la tolva.





## Inspección de los sellos

Es necesario inspeccionar los sellos de la puerta y el cristal al menos una vez al año. Si estuvieran dañados, es necesario repararlos o reemplazarlos.

## Comprobación de la conexión de la chimenea

La conexión de la chimenea debe inspeccionarse y limpiarse periódicamente con el fin de evitar la pérdida de la eficiencia térmica de la estufa y garantizar la seguridad de su uso.

# 10. FALLOS-CAUSAS-SOLUCIÓN

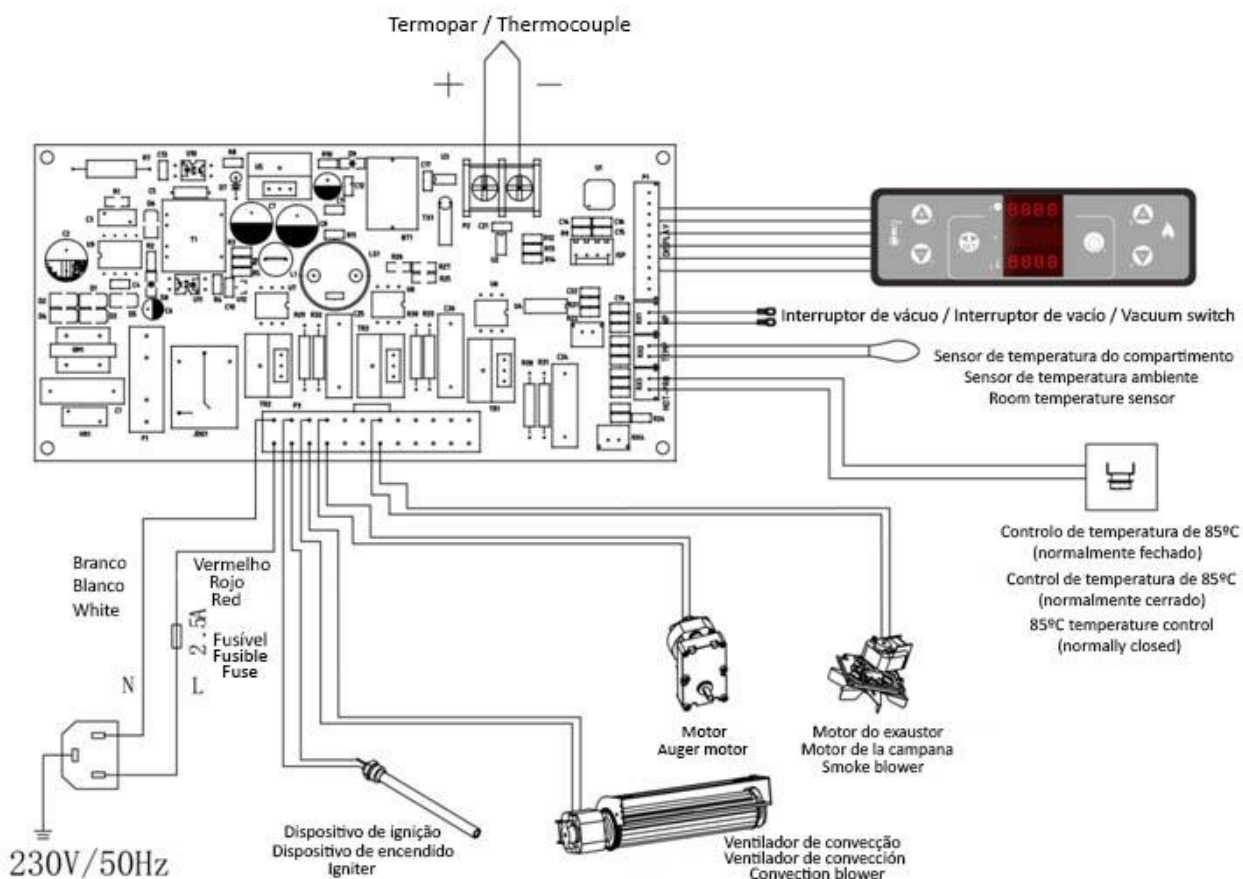
N.º	Visor	ERROR	SOLUCIÓN
1	E1	El sensor de temperatura no funciona	Restablecimiento: Pulse el botón  y restablezca el nuevo sensor NTC
2	E2	El termopar no funciona	Restablecimiento: Pulse el botón  y restablezca el nuevo termopar
3	E3	Fallo en el dispositivo de ignición; se han acabado los pellets en la tolva	Restablecimiento: Pulse el botón  y restablezca el nuevo dispositivo de ignición
4	E4	Temperatura excesiva en la tolva	Restablecimiento: Pulse el botón  y restablezca el nuevo interruptor de temperatura

Elemento	Fallos	Causas	Soluciones	Observaciones
1	La combustión es débil con una llama de color naranja; El cristal frontal de vuelve negro gradualmente y la cámara de combustión se llena de pellets	No hay aire suficiente para la combustión.	<p>1. La cubeta de combustión debe estar bien instalada en su soporte. Asegúrese de que sea así.</p> <p>2. Retire las cenizas y otros residuos para asegurar una buena ventilación. Si fuera necesario, cambie los pellets que esté utilizando por pellets de mejor calidad.</p> <p>3. Inspeccione el conducto de entrada de aire y el conducto de escape. Asegúrese de que estén limpios y vacíos.</p> <p>4. Compruebe que no haya una cantidad excesiva de hollín en la chimenea.</p> <p>5. Asegúrese de que el cierre de la puerta de la estufa sea hermético.</p> <p>6. Compruebe que el funcionamiento del ventilador de gases sea correcto.</p> <p>7. Haga que su distribuidor o un técnico debidamente acreditado inspeccione y limpie la estufa.</p>	
2	El fuego se apaga y la estufa deja de funcionar	<p>1. La tolva está vacía.</p> <p>2. Los pellets no son transportados.</p> <p>3. La temperatura de la cámara es demasiado baja.</p> <p>4. La puerta frontal no está sellada o no está bien cerrada.</p> <p>5. La calidad de los pellets no es lo suficientemente buena.</p> <p>6. No se está alimentando una cantidad de pellets suficiente.</p> <p>La temperatura de la estufa es demasiado alta y la estufa deja de alimentar pellets al quemador debido al límite de temperatura de seguridad (control de temperatura 85 °C).</p>	<p>1. Rellene la tolva.</p> <p>2. Compruebe el Error 3: No se están alimentando pellets.</p> <p>3. Espere una hora hasta que la estufa se haya enfriado completamente.</p> <p>4. Consulte los requisitos de mantenimiento de este manual.</p> <p>5. Utilice solo pellets aprobados.</p> <p>6. Haga que un profesional que ajuste la estufa y utilice pellets locales.</p> <p>7. Ponga de nuevo en marcha la estufa manualmente cuando se haya enfriado totalmente.</p>	

3	No se están alimentando pellets	<p>1. La tolva está vacía.</p> <p>2. Placa de circuito impreso o motor del sinfín de alimentación defectuosos.</p> <p>3. El mecanismo del sinfín de alimentación está bloqueado por tornillos u otros objetos.</p> <p>4. Debido a una temperatura excesiva, el sinfín de alimentación ha alcanzado el límite de temperatura de seguridad y se ha detenido.</p>	<p>1. Inspeccione la tolva y rellénela si fuera necesario.</p> <p>2. Pida a un profesional inspeccione la tolva; reemplace las piezas defectuosas si las hubiera.</p> <p>3. Limpie el sinfín de alimentación o la tolva.</p> <p>4. Ponga de nuevo en marcha la estufa manualmente cuando se haya enfriado totalmente.</p>	
4	La estufa quema pellets durante algún tiempo y se la combustión se para por completo a continuación	<p>1. La temperatura de la estufa no alcanza el límite mínimo.</p> <p>2. El problema puede estar causado por el sensor de temperatura. Reemplace el sensor de temperatura.</p> <p>3. Conexión defectuosa de los cables del sensor de temperatura.</p> <p>4. Placa de circuito impreso defectuosa.</p>	<p>1. Limpie los tubos y los respiraderos y encienda la estufa de nuevo.</p> <p>2. Haga que un profesional reemplace el sensor de temperatura e inspeccione la placa de circuito impreso.</p> <p>3. Compruebe que los cables del sensor de temperatura estén conectados correctamente.</p>	
5	La estufa no se pone en marcha	1. La estufa no tiene alimentación eléctrica.	<p>1. Compruebe la conexión de la alimentación eléctrica y si la red suministra la tensión suficiente.</p> <p>2. Compruebe el fusible de seguridad situado detrás de la tolva.</p>	
6	Pueden verse cenizas fuera de la estufa	<p>1. La puerta frontal está abierta.</p> <p>2. El sistema de escape no está sellado.</p>	<p>1. Abra la puerta frontal solo cuando no se esté utilizando la estufa. Manténgala siempre cerrada cuando la estufa esté en funcionamiento.</p> <p>2. Selle completamente el dispositivo de escape, con una tira AL, cordón de sellado y materiales de silicona resistentes a altas temperaturas.</p> <p>Nota: Inspeccione la placa de circuito impreso y el cable solo con la estufa desenchufada. Las reparaciones solo deben ser efectuadas por profesionales.</p>	

7	La estufa emite ruidos anómalos	<p>1. Ruido del motor del sinfín de alimentación.</p> <p>2. Ruido del ventilador.</p> <p>3. Ruido del ventilador de escape.</p>	<p>1. Compruebe si el funcionamiento del motor del sinfín de alimentación es correcto.</p> <p>2. Compruebe si el funcionamiento del ventilador es correcto. Si fuera necesario, remplace el cojín amortiguador resistente a altas temperaturas situado en el extremo del ventilador.</p> <p>3. Compruebe si el funcionamiento del ventilador de escape es correcto.</p>	El nivel de ruido normal durante el funcionamiento de la estufa es de alrededor de 52 dB (A) debido al funcionamiento de los motores.
---	---------------------------------	---	---	---

## 11. DIAGRAMA DE CABLEADO



## **CONDICIONES DE GARANTIA**

1. La garantía es válida sólo a la presentación de la factura de compra del producto.
2. Esta garantía se limita exclusivamente a las piezas de repuesto ineficaz debido a defectos de fabricación.
3. La eliminación de varias fallas en garantía se realiza para la reparación o el reemplazo de piezas defectuosas, de acuerdo a la discreción de nuestros servicios técnicos. Las piezas defectuosas son de nuestra propiedad.
4. No están cubiertos por la garantía los daños causados durante el transporte, negligencia o mal uso, montaje o instalación incorrecta, así como las influencias externas, tales como: rayos atmosféricos o eléctricos, inundaciones, humedad, etc.
5. Pierden la garantía todos los aparatos que no están a ser utilizados de acuerdo a las instrucciones o conectadas a las REDES DE AEREAS DE ALIMENTACIÓN, que no garantizan una tensión constante de 220/240V.
6. La garantía no cubre lesiones personales o daños causados directa o indirectamente.
7. Esta garantía termina cuando se descubre que han sido sometidas a reparaciones, reformas o intervenciones por cualquier persona no autorizada por JOCEL.

### **LA GARANTIA TERMINA:**

1. Con la modificación o desaparecimiento de la placa de identificación del aparato.
2. Superado el período de 2 años para la línea doméstica e 6 meses para la hostelería, la garantía expira y la asistencia técnica se hará mediante adeudo en los costos de mano de obra en función de las tarifas vigentes.

### **ASISTENCIA TÉCNICA:**

Para pedir asistencia técnica de vuestros aparatos, nuestros servicios están disponibles a través de lo siguiente contacto:

Telef. 902 099 504

<http://www.jocel.es>





**SEDE:**

Rua Alto do Curro, n.º 280  
4770-569 S. COSME DO VALE  
V.N. de FAMALICÃO  
Telef: 252 910 350/2  
Fax: 252 910 368/9  
email: jocel@jocel.pt  
<http://www.jocel.pt>

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el aparato abajo

Aparato	<b>ESTUFA DE PELLETS</b>
Marca	<b>JOCEL</b>
Modelo	<b>JSP014016 / JSP014023</b>

Cumple con las siguientes directivas europeas y normas de aplicación:

Baja Voltaje	<b>2006/95/CE</b>	<b>EN 14785:2006, EN60335-1:2012, EN 60335-2-102:2006/A1:2010</b>
Compatibilidad Electromagnética	<b>2004/108/CE</b>	<b>EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013</b>

País de Origen: **R.P.C.**

- Δ Read this manual carefully before installing and using this appliance. Failure to follow these instructions could result in property, injury or death damages.
- Δ Check with the municipal authorities for the construction or fire restrictions and requirements on inspection of the facility in your area.
- Keep these instructions.

## Contents

<b>CONTENTS</b>	65
<b>SAFETY PRECAUTIONS</b>	66
<b>TECHNICAL PARAMETERS</b>	67
Dimensions	67
Appearance and three-dimensional view	68
Internal Sectional Drawings	69
Technical specification	70
<b>INTERFACE INTRODUCTION</b>	71
<b>FUNCTIONS AND OPERATION PROCEDURES</b>	73
Start	73
Mode setting	73
Note for mode codes	73
Temperature adjustment	74
Set system time	74
Set Starting/Stopping Time	74
Monday-Sunday setting	76
Week Timer setting	76
Shutdown the stove	78
<b>AUTOMATIC SAFETY FUNCTION</b>	79
In case of sudden power-cut and then power-on during normal operation process	79
Power-cut during starting process	79
Over-heating of chamber	79
Auto-stop at low temperature	79
Child lock	80
Overload fuse	80
<b>OPERATING INSTRUCTION OF REMOVE CONTROLLER</b>	81
<b>INSTALLATION OF STOVE</b>	82
Assembly of flue pipe	83
Floor protection	84
Surrounding safe distance	85
Power supply	85
Oxygen supply for combustor	86
<b>GENERAL STEPS AND INSTRUCTIONS FOR OPERATION</b>	86
General Notes	86
Control Unit	86
<b>AUTOMATIC IGNITION</b>	87
<b>CLEANING AND MAINTENANCE</b>	88
<b>FAULTS - CAUSES - SOLUTION</b>	90
<b>WIRING DIAGRAM</b>	93
<b>GENERAL WARRANTY TERMS</b>	94
<b>DECLARATION OF CONFORMITY</b>	95

**Dear Customer,**

**Thank you for choosing one of our products, the result of technological experience and continuous research to achieve superior quality in terms of safety, reliability and service.**

**In this manual you will find all the information and useful suggestions to use your product with the maximum safety and efficiency. Please read this manual carefully before you install and use our products.**

## **SAFETY PRECAUTIONS**

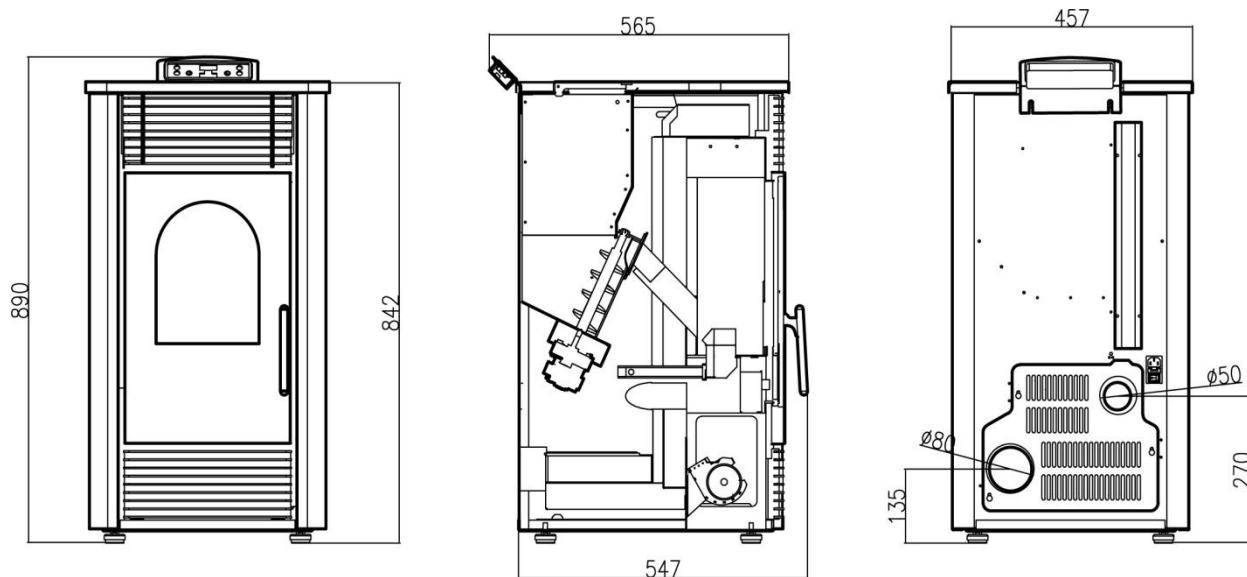
- Please comply with the following warnings:
- Read the manual carefully before first-time use.
- It is required to use handling tools to move the stove, thus to prevent personal injury.
- The stove must be installed by a Qualified Technician, in accordance with the requirements of the local laws and regulations.
- The socket shall be reliably grounded when the stove is being installed.
- Under normal combustion, it is prohibited to contact the stove surface, especially the door handles, glass and flue pipes and other high-temperature parts, without proper insulation protection measures.
- During using process, the elderly, children and babies must stay away from the stove, until the stove temperature is cooled down to room temperature.
- Any heat-sensitive objects should be far away from the stove, clothes and other combustible materials are strictly prohibited to be placed on the stove.
- Do not directly dry the clothes on the stove! They might catch fire.
- The clothes racks should be far away from the stove ( $\geq 1\text{m}$ ).
- Do not place flammable and explosive objects around the stove body while being in use.
- Pull the plug before cleaning and maintenance work.
- Use original parts only for replacement and maintenance.
- Please keep these instructions for future reference.

In order to maintain technological upgrading, the products are subject to technical upgrading or change without further notice!

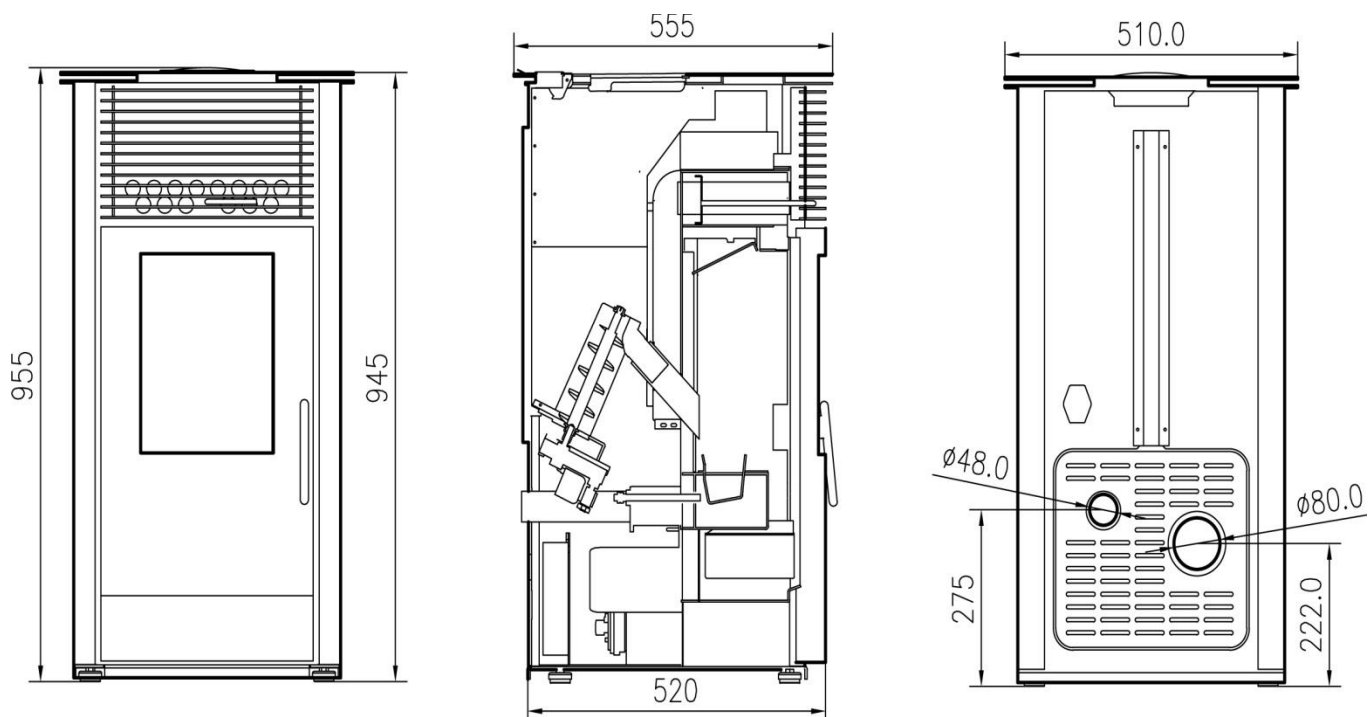
Note: If there are any differences between the contents of the instruction and the product, please regard the actual product as the truth.

# 1. TECHNICAL PARAMETERS

## 1.1 DIMENSIONS

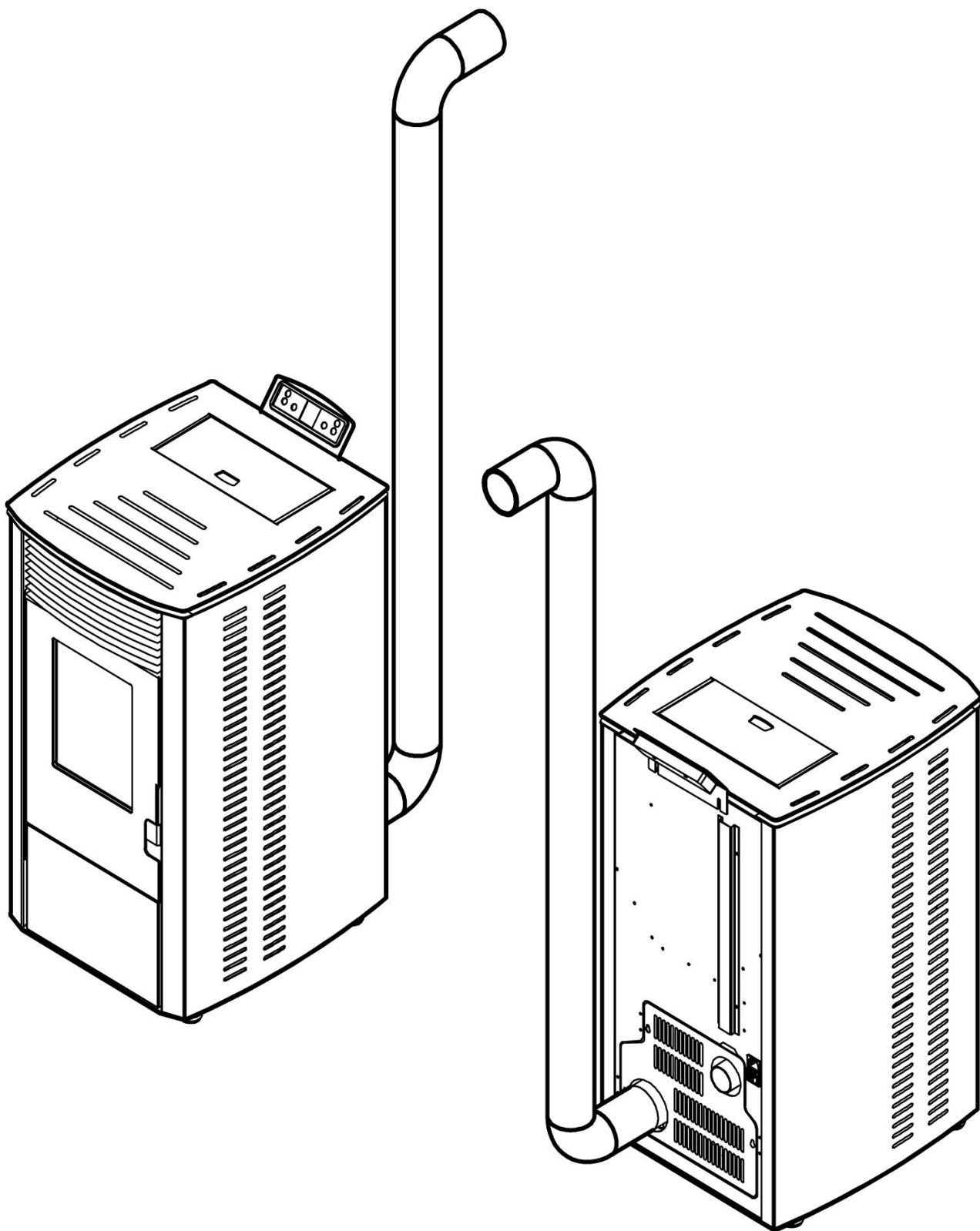


JSP014016 6 kW

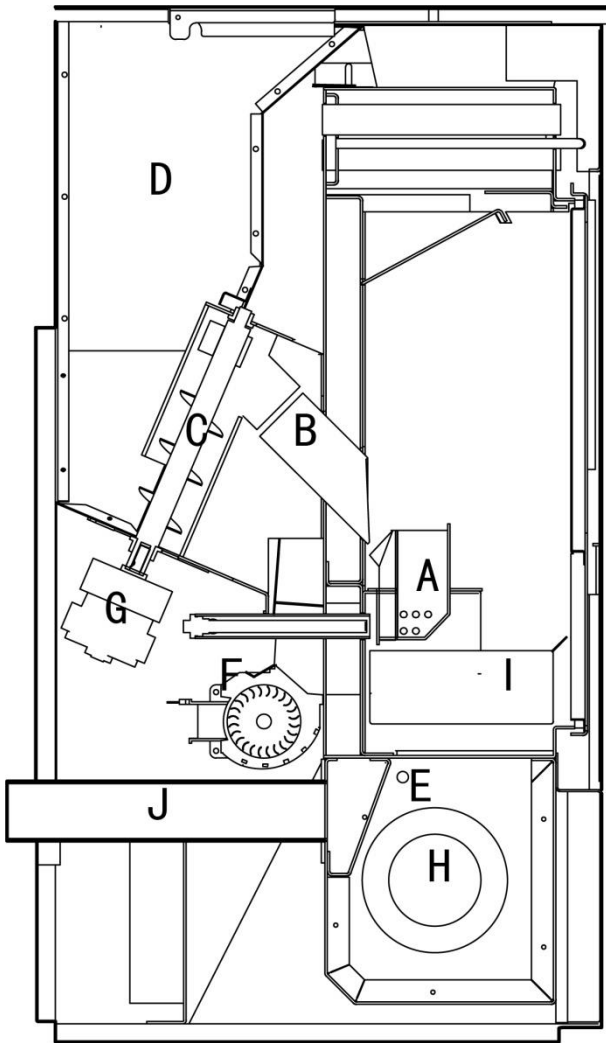


JSP014023 10 kW

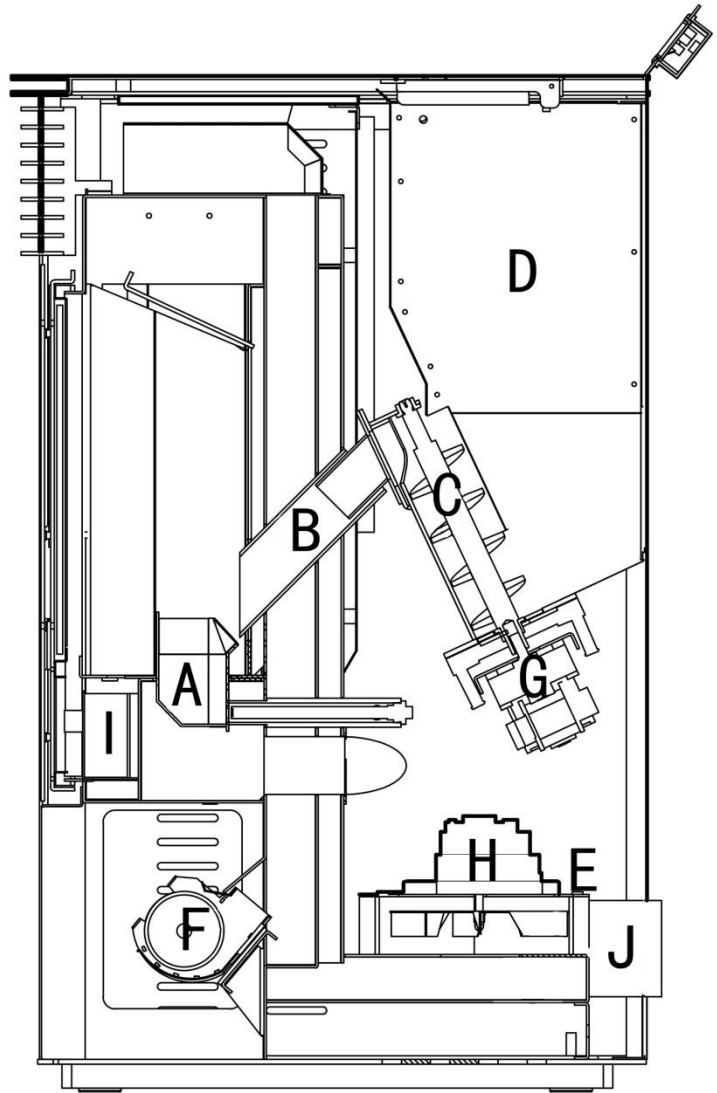
## 1.2 APPEARANCE AND THREE-DIMENSIONAL VIEW



### 1.3 Internal Sectional Drawings



JSP014016 6 kW



JSP014023 10 kW

- A ... Burner pot (combustor)
- B ... Pellets chute
- C ... Auger
- D ... Hopper
- E ... Temperature sensor
- F ... Convection blower
- G ... Auger motor
- H ... Exhaust Blower
- I ... Ashtray
- J ... Flue pipe

## **1.4 Technical Specification**

<b>Model</b>	<b>JSP014016 6 kW</b>	<b>JSP014023 10 kW</b>
Height	900 mm	1020 mm
Width	570 mm	553 mm
Depth	463 mm	493 mm
Total Weight	80 Kg.	118 Kg.
Flue pipe diameter	80 mm	
Maximum power	6 kW	10 kW
Minimum power	2.8 kW	4.2
Pellet Consumption	0,6 - 1,3 kg/h	0,8 - 2,0 kg/h
Hopper capacity	aprox.14 kg;	aprox.18 kg
Power supply	220-240V/50Hz	
Power consumption (Max.)	350W	
Electrical fuse	2,5A	
Flue gas mass flow	3,3-6,0 g/s	
Maximum flue gas temperature at output	aprox. 220°C	
Minimum flue gas temperature at output	aprox. 105°C	
Minimum draft of chimney	Mín. 5Pa	

## 2. INTERFACE INTRODUCTION




### Function keys


1. Raising the temperature
2. Lowering the temperature
3. Set menu
4. ON/OFF
5. Power decreasing
6. Power increasing

### Display indications:

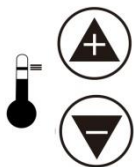
- 7.Upper display
- 8.Lower display
- 9.Remote control receiver

### Description:

ON/OFF button; press  for 3 seconds to start or to stop the stove; short press to cancel or return; but the key is invalid while stove is in child lock condition



Set key; press  to enter the setting menu, set the current time, combustion mode, timed ON/OFF ( 2 groups) and week timer.







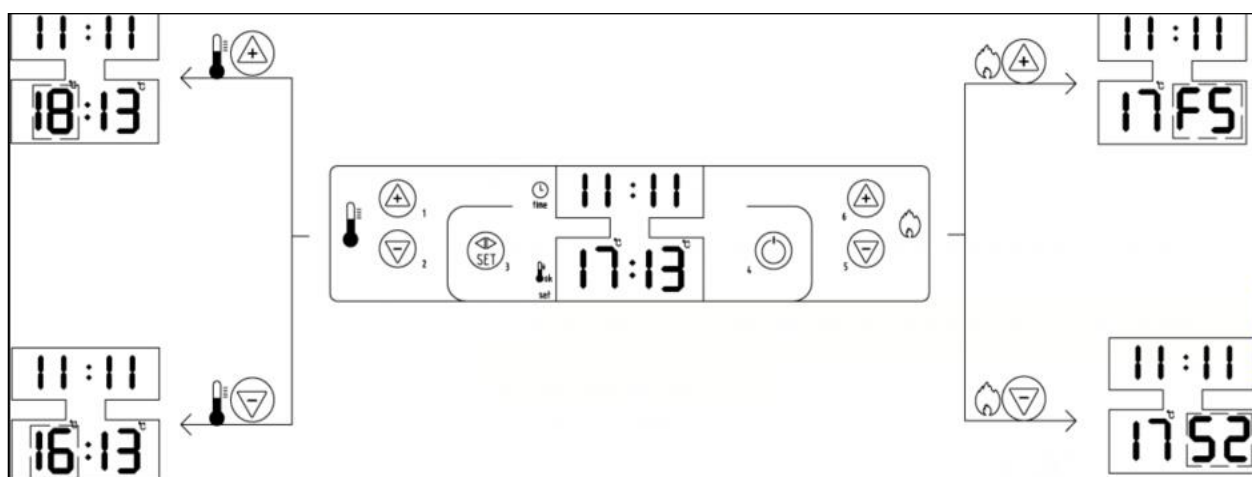
Set temperature key, used to adjust temperature from 7°C to 42°C .



Set power key, press   to start mode of setting power, then power can be set ranging F1-F5 steps, F1 the Min., F5 the Max., then press + or - to adjust heat level. Long press for 5 seconds to enter week timer adjustment interface.




Set heat air speed key, press   to start mode of setting wind speed, then wind speed can be set ranging S1-S3 steps, S1 the Min., S3 the Max., then press + or - to adjust wind speed.



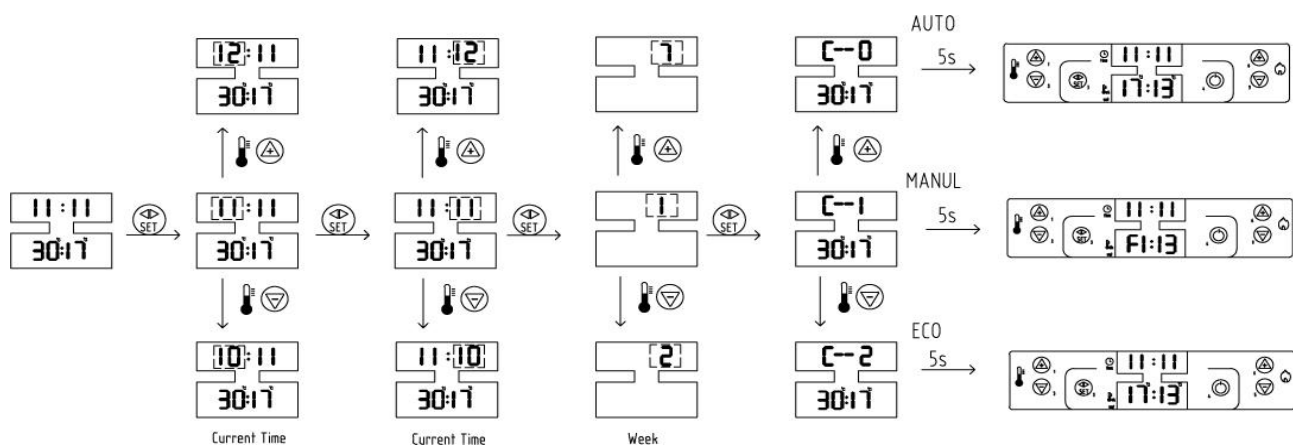
## 3. FUNCTIONS AND OPERATION PROCEDURES

### 3.1 Start

Plug in power supply → screen backlight lights up → long press  for 3 seconds → the screen displays

“ON” → 2 seconds later displays set temperature and ambient temperature → wait for about 7 minutes, flame appears in the chamber → 8 minutes (reference value) later, the convection blower starts working.

### 3.2 Mode setting







### 3.3 Note for mode codes

**[C--1]**: manual mode, once heat level was set, stove works at the set level regardless of the set temperature's influence and will not fall back to the Min. heat level.











**[C--0]**: automatic mode, heat level is changed on the Min. level when it is previously set not on the Min level and ambient temperature is higher than set temperature. Vice versa.

**[C--2]**: Economic mode. At any heat level, the stove will be into ECO Model when room temperature is higher than set temperature for 2°C; and stove will restart. It is the same when room temperature is lower than set temperature for 2°C.

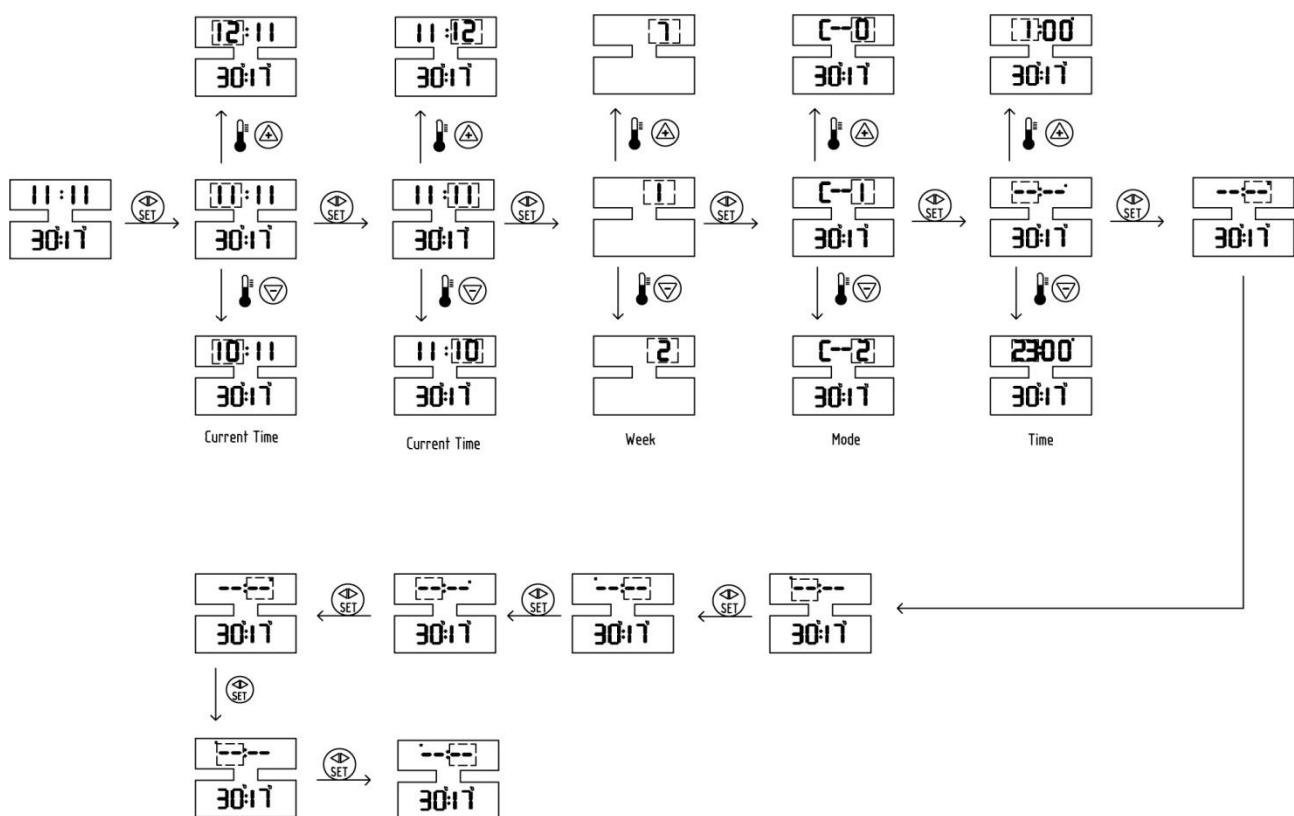
### 3.4 Temperature adjustment





Temp: temperature control mode; switch to this mode, press   key and   key to adjust preset temperature.

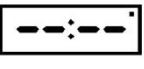
### 3.5 Set system time









Press  key → screen backlight lights up on the left → press   or   to set hour → press  again → screen backlight lights up on the right → press   or   to set minute → system goes to lock screen or working screen automatically 5 seconds later.

### 3.6 Set Starting/Stopping Time







Press  key→screen backlight lights up on the left→repress  key→screen backlight lights up on the right→ repress the  key→set mode screen→ repress the  key→


**Enter into first group set Stopping time** set screen, hour screen  (Notice black dot on

**top right**) → press   or  to set hour→repress  key→enter into first group of stopping time set screen, minute screen→ press   or  to set minute→repress  key→enter into

first group of **starting time** set screen, hour screen  ( Notice black dot on top left)→press


  or  to set hour→repress the  key→ enter into first group of starting time set

screen,minute screen→ press   or  to set minute→repress  key→

**Enter into second group set Stopping time** set screen, hour screen  ( Notice black dot on bottom right),→

press   or  to set hour→repress  key→enter into second group of stopping time set

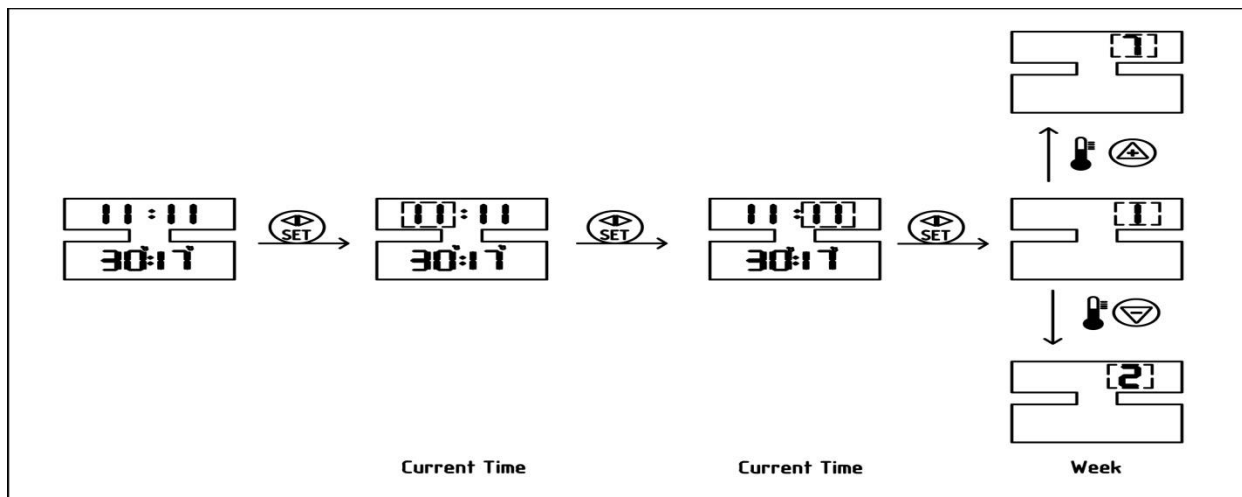
screen, minute screen→ press   or  to set minute→repress  key→enter into first

group of **starting time** set screen, hour screen  ( Notice black dot on bottom left)→press

  or  to set hour→repress the  key→ enter into second group of starting time set

screen,minute screen→ press   or  to set minute key→ finished→system goes to standby or working screen automatically 5 seconds later.

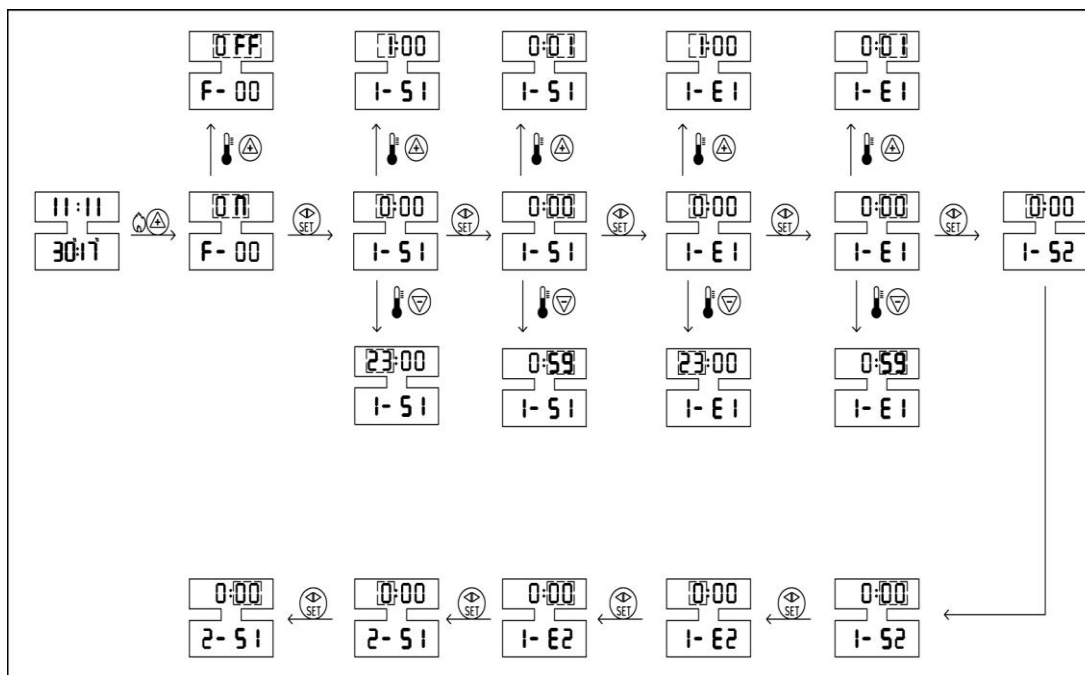
**Note:** System goes to standby or working screen automatically without any operation in 5 seconds when setting. Canceling Starting/Stopping Time needs to set time like this-->
























### 3.7 Monday-Sunday setting

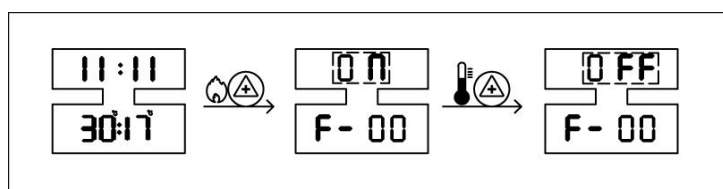
Functioning or standby→ press to set hour→ press to set minute→ press and then press or choose Monday—Sunday.





### 3.8 Week Timer Setting

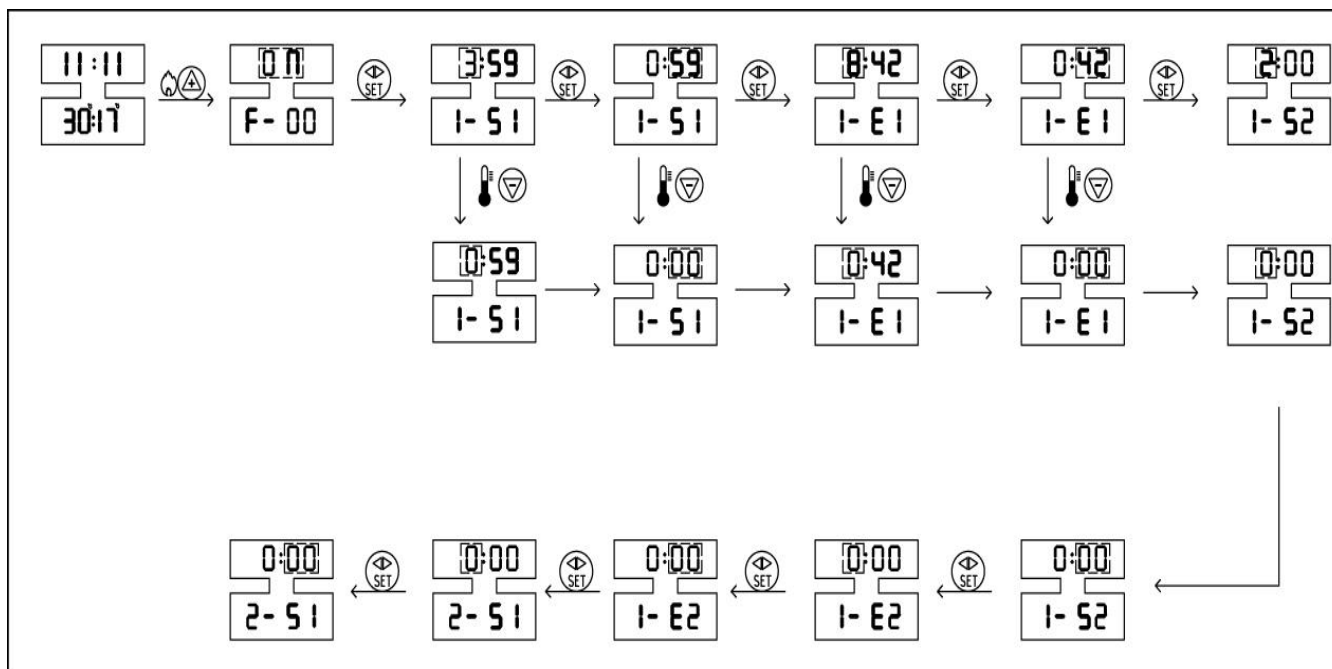


Long press   for 5 seconds to enter interface of week timer setting → press   and then choose ON/OFF to start/stop week timer → press  to set first group(1—S1) of start time of Monday, HOUR interface → press   or  to set hour → press  to set first group of start time of Monday, Minute interface → press   or  to set minute → press  to set first group(1—E1) of stop time of Monday, HOUR interface → press   or  to set hour → press  to set first group of stop time of Monday, Minute interface → press   or  to set minute → press  to set second group of start time of Monday, HOUR interface → the following steps are the same with the above first group setting → setting completed, system returns automatically to standby interface or combustion interface in 10sec..





**Note:** (1—S1 7—S2) first number 1 refers to Monday, number 1—7 refers to Monday—Sunday. S1 refers to first group of start time intraday, E1 refers to first group of stop time intraday. S2 refers to second group of start time intraday, E2 refers to second group of stop time intraday.





To cancel start time and stop time of week timer, please press   5 seconds to enter interface of week timer setting → press   to choose OFF to cancel week timer setting.



To cancel intraday week timer setting, press   5 seconds to enter interface of week timer setting


→press  to enter first group of start time of Monday, HOUR interface→ press   or 

to set at "0"→ press  to enter second group of start time of Monday, HOUR interface→ press 

 or  to set at "0".

**Note: Without any operation for 10sec. in any interface the system will goes to standby or working screen automatically**

### 3.9 Shutdown the Stove

Press  for 3 seconds, OFF displays on the screen, set temperature and ambient temperature disappears → all motors stop in 15 minutes(reference value) →stove enters into standby condition.

## 4. AUTOMATIC SAFETY FUNCTION

### 4.1 In Case of Sudden Power-Cut and then Power-On During Normal Operation Process

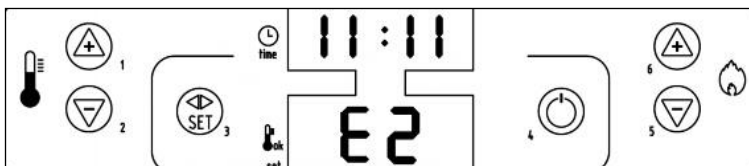
Automatic canceling: power-cut and then power-on, the stove automatically enters in child lock condition (HOLD displays on the LED screen), which is automatically canceled after power-on for 5 minutes.

Manual canceling: long press   for 5 seconds later child lock canceled.

### 4.2 Power-Cut during Starting Process

Manually start the stove after power-on

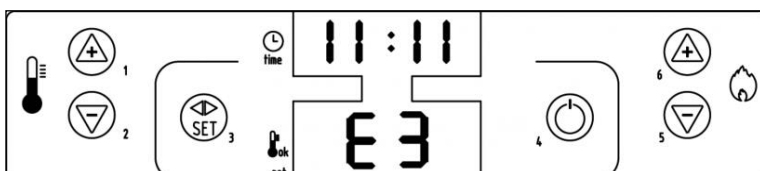
### 4.3 Over-Heating of chamber



If the chamber temperature is too high, above 450°C, the temperature protection device will start to work automatically to stop the stove, the screen will display E2 and beep to alarm. The device should be manually restarted after chamber temperature down to normal

**Note: Before restarting, please clean the inside (burning pot)**

### 4.4 Auto-stop at low temperature



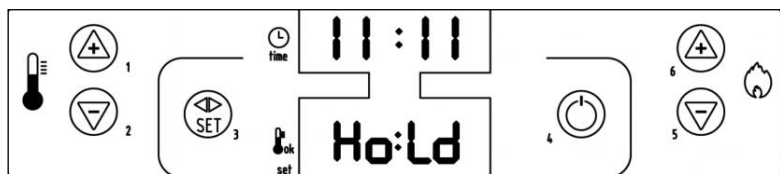
If the thermocouple temperature is too low, the stove will automatically stop. Screen will display E3 and beep to alarm.

1. Check pellets in the hopper; if not enough, please refill the hopper and then restart the stove.
2. If the hopper do have enough pellets but the stove cannot ignite, please check whether the igniter is red or heated (please DO NOT directly touch the igniter in case of burns).



3. Check whether any waste are left in the burner, and whether the burner pot is properly placed or not.

#### 4.5 Child Lock



This function is for Guardians to prevent minors from misuse, thus to avoid adverse consequences.

Power-cut and then power-on during operation, or power-cut without shutoff the stove→Screen displays “HOLD”at the bottom, automatically canceled after 5 minutes→normal start and shutoff.

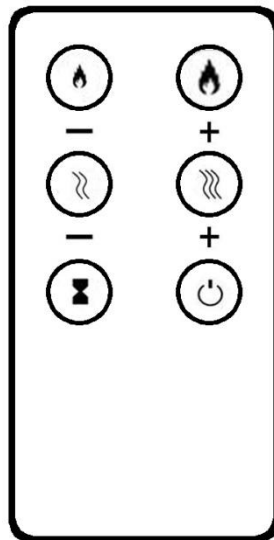
Manual canceling: long press   for 5 seconds later child lock canceled.



#### 4.6 Overload Fuse







It is available to find tube fuse in the power switch. It aims to prevent occurrence of over-voltage and over-current.



If the fuse burns out, please replace with the same specification fuse.







## 5. OPERATING INSTRUCTION OF REMOVE CONTROLLER











1) Adjusting power:  

Pressing   enter power mode to set power, ranging F1— F5, F1 the Min., F5 the Max., then press   or   to adjust power.


2) Setting heat air speed:  

Pressing   and enter set heat air speed mode to adjust speed, ranging S1— S3, S1 the Min,S3 the Max., press   or   to adjust heat air speed.


3) Setting temperature:  ,  

Setting temperature, pressing   or   enter set temperature mode to set temperature, ranging 7°C— 42°C

4) ON/OFF: 

Pressing  stove starts or stops working, but it doesn't work under **HOLD** condition.

5) Setting clock, combustion mode and timed ON/OFF: 

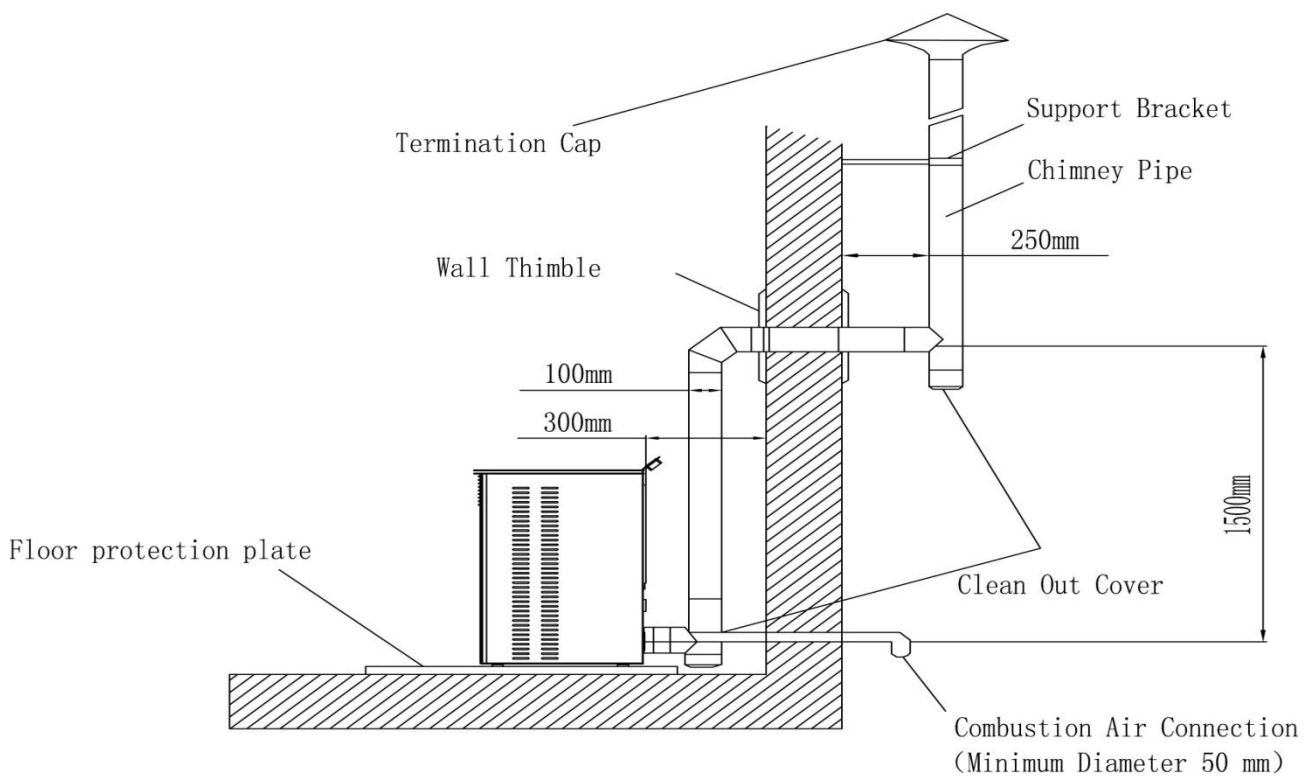
Pressing  to set clock, combustion mode and **2 groups** of starting and stopping time.

## 6. INSTALLATION OF STOVE

- The stove must be installed on a suitable, solid, and horizontal floor;
- The minimum diameter of flue pipe is 120mm, and such a tube should be made of metal or other heat-resistant materials which can resist more than 220°C
- The joint of the flue pipe must be sealed because the stove can only work on basis of the differential pressure in stove and draft in the chimney to protect the system.
- Try to avoid horizontal connection of the flue pipe, otherwise it may cause insufficient pressure differential in the stove.
- Connection of the flue pipes should be as vertical as possible; and any bending connection should be avoided;
- If vertical connection is unavailable, please use the flue pipe with cleaning cover;
- Flue pipes may be only made of heat-resistant and flame-retardant materials, such as silicon or mineral fiber materials;
- The stove must be properly connected with flue pipe by your installer, and should also be approved by local firefighters;
- Note: The installation of the stove must be in compliance with the local regulations and rules.

## 6.1 Assembly of flue pipe

1. Measurement and mark for connection of flue pipes (take the floor protective plate as reference substance).
2. Chisel Hole (the outlet may horizontally aligns to the stove's smoke vent, and 1.5m straight pipe may be placed outdoor; or the outlet may be vertically positioned 1.5 m higher from the stove's smoke vent, and the 1.5m straight pipe may be placed indoor).
3. After the flue pipe is inserted into the wall and the gap should be filled and sealed with mineral fiber. The hole should be sealed with high- temperature resistant cement.
4. Unless the cement is solidified, the chimney should not be connected with flue pipe.
5. The following is a standard installation drawing for your reference (1.5m straight pipe is placed outdoor):



## 6.2 Floor Protection

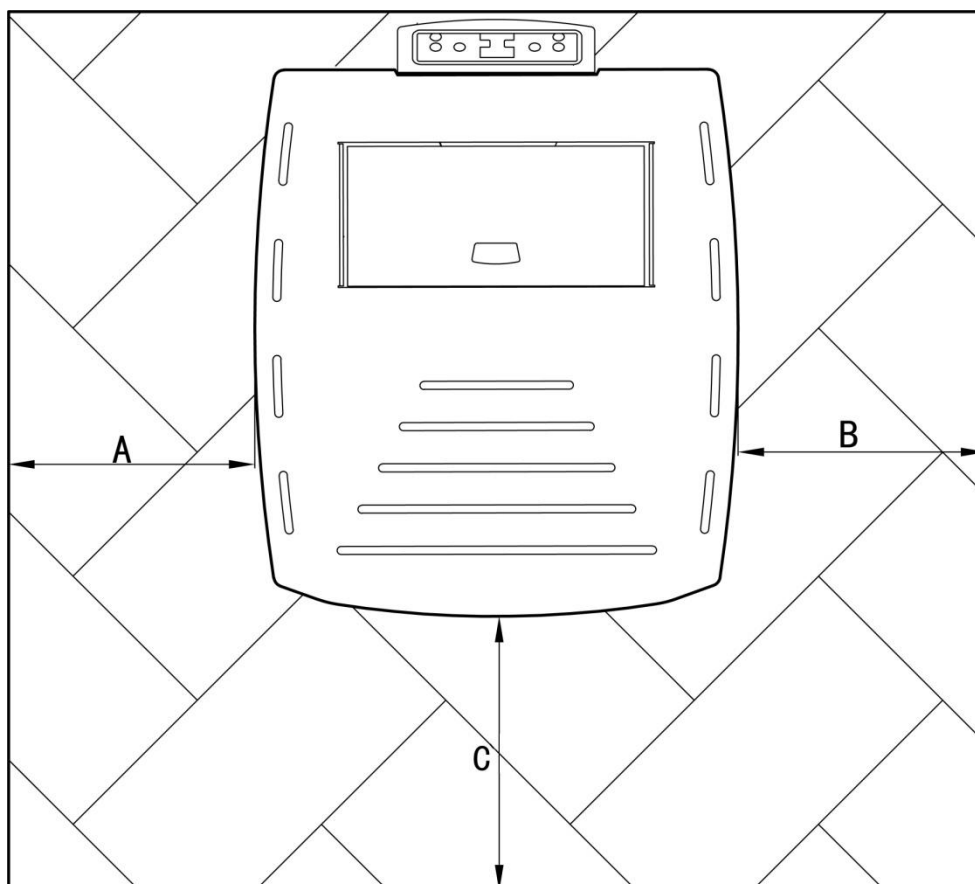
In case of a flammable flooring (such as wood or carpet floors), a fire-resistant protection mat is required, such as glass, steel, ceramic and so on.

Fire-resistant protection mat must be larger than the contacting area between the stove and floor.

Front: minimum 500mm

Side: minimum 200mm each side

As shown below:



	JSP014016	JSP014023
A (mm)	280	320
B (mm)	280	320
C (mm)	470	520

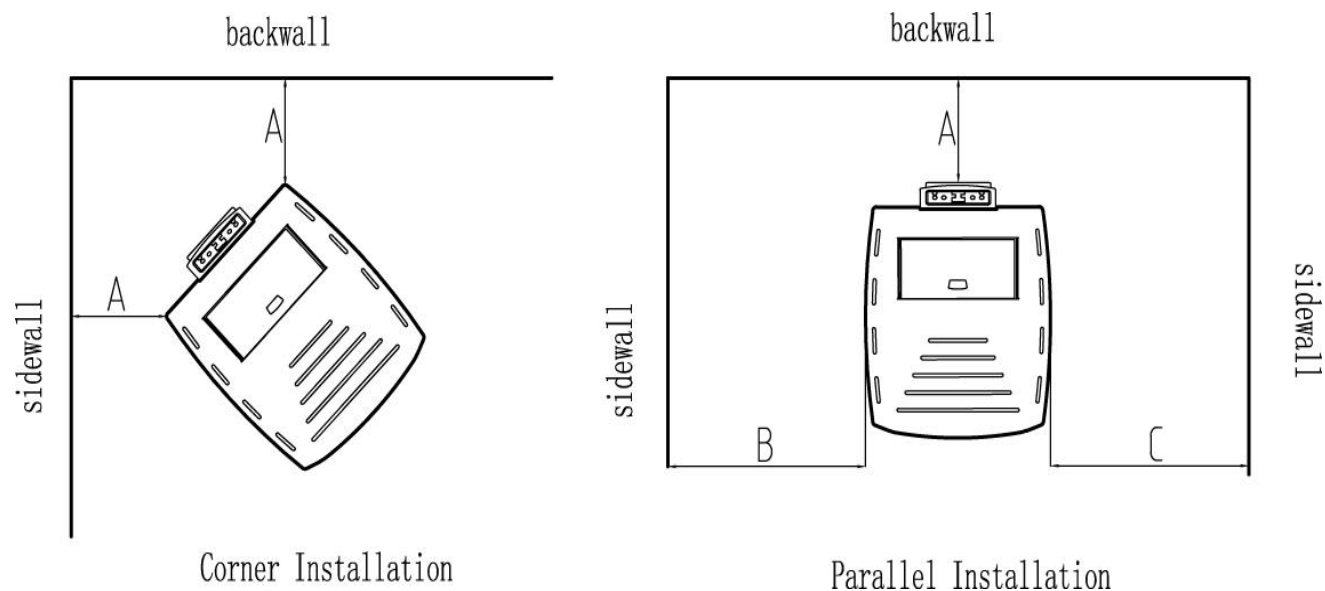
### 6.3 Surrounding safe distance

Back: min 150mm

Side: 350mm

Front: 1000mm

As shown below:



	JSP014016	JSP014023
A (mm)	270	310
B (mm)	370	410
C (mm)	370	410

### 6.4 Power Supply

European-style / three-hole socket/plug; 230V/50Hz

Normal power consumption: 100W

Ignition stage: 350W (about 5 minutes);

In order to avoid safety threats, the connecting cable must be kept away from heat or sharp parts;

The socket must be reliably grounded.

## 6.5 Oxygen Supply for Combustor

During burning process, the stove must draw air from the outside room. If not, please regularly open windows or door for well ventilation, or install a proper air supply system.

# 7. GENERAL STEPS AND INSTRUCTIONS FOR OPERATION


## 7.1 General Notes

- The stove must be installed correctly
- It is required to use high-quality pellets (pellet standard is DIN 51731, and OENORM M 7135, or similar).
- The product is neither suitable for burning wood, nor functions as an incinerator.
- It is strictly prohibited to put any waste, garbage, and a variety of plastics in the stove for burning. This is illegal, and the warranty terms and articles herein will be invalid if any above situation exists.
- If used the stove in accordance with the manual, overheating is not possible.
- Improper operation against instructions may damage the electrical components (such as fans, auger motor, control unit, etc.) and reduce their working life.

## 7.2 Control Unit

- The stove is equipped with micro-processor and control components
- All functions and setting can be realized through the operation panel mounted on top of the stove.
- Modifications to defaults should be approved by professional.
- Incorrect use or settings may cause damage to the stove, and make the warranty terms and articles herein invalid.

## 8. AUTOMATIC IGNITION

Long press the  key, and the stove will automatically ignite; about 7 minutes later, the pellets begin to burn. If there are no pellets in the hopper during first-time use, please manually put a handful of pellets into the burner pot. Close the door and the pellets can be properly ignited.

### Ignition Solution in case of auto-ignition failed

In case of an auto-ignition failure, please remove all the pellets in the burner pot, and place the burner properly and restart the stove.

### Re-filling of wood pellets



#### **Attention!** Fire hazard!

Please keep pellets plastic bags far away from the stove while feeding pellets.

Pellets should not be overflowed from the hopper cover; the overflowed pellets must be cleaned to avoid accidents.

In order to prevent fire from extinguishing, make sure to keep the pellets in a proper filling level in the hopper. You can refill 12kg of pellets if there are only 2kg left in the hopper.

The storage height of pellets should be checked regularly.

Except for the feeding process, the hopper cover should be closed in any cases.

**Attention!** To prevent high-temperature burns, please always wear protective



## 9. CLEANING AND MAINTENANCE

### General

**Attention!** Before doing any maintenance work, it is necessary to turn off the stove, pull the plug , and wait till it's cooled down to room temperature.

The cleaning interval depends on pellet quality and average heating power.

Moist or high-ash & sawdust pellets may disrupt normal cleaning interval. Therefore, please always use high-quality pellets.

### Ash cleanup

Wood dose not only contains carbon and hydrogen, but also the mineral components.

This Incombustible material remains in the stove is ashes. This is natural residue, and can be disposed as garbage or used for fertilizer.

Do not put hot ashes in the trash as the remaining fire may ignite the garbage.

Take ashes from the stove, put out with water, and wait a moment before disposal.

Please place ashes in the metal ash pans or small boxes.

### Cleaning of burner pot

Check the burner pot regularly before use. Make sure the air duct is free from ash, soot or slag. The burner pot should be correctly placed in the chamber.

When the burner pot is cooled down to room temperature and has no flame in it, then the vacuum cleaner can be used for cleaning ashes.

**Attention!** Only when the combustor is cooled to room temperature, and there is no flying ember, the vacuum cleaner can be used for cleaning ashes.

## **9.1 Door Glass Cleaning**

The grime on the glass will change from black to brown, yellow and stone-gray because of the pellet quality and wood species. Wipe the grime with a damp cloth or windows eraser. Do not use caustic cleaning agents or hard metal brush to clean fouling, otherwise, the high-temperature resistant glass may be scratched or corroded.

## **9.2 Cleaning of heat-exchange pipes (must be done by a Qualified Technician)**

The heat -exchange pipes are required to clean at least twice a year, or when about 700 kilograms of pellets have been burned out. Both ends of pipes should be cleaned.

(Note: The 6 pipes are located behind the combustor).

- Open the door
- Remove the top baffle of chamber, and clean ashes from the flame temperature sensor and heat exchanger tubes with a vacuum cleaner
- Assemble the baffle and close the door.

## **Clean the ash collector of exhaust chamber (must be done by a Qualified Technician)**

Ash collector of exhaust chamber is fixed on the rear bottom of the combustor

- Remove the back cover of stove;
- Remove the screws of two covers on exhaust device.
- Remove two covers.
- Sweep ashes inside with a vacuum cleaner.
- Please ensure the seal is firmed without leakage before reinstalling the cover.

## **Cleaning of smoke blower (must be done by a Qualified Technician)**

In order to check and clean smoke blower, please unscrew the four hex head bolts of smoke blower, slowly remove the blower, use a vacuum cleaner to remove ashes in tubes or blower. Please ensure the seal is firmed without leakage before reinstalling.

## **9.3 Hopper Cleaning**

When the hopper is completely empty, please use a vacuum cleaner to remove dust and slag.

If the nozzle of the vacuum cleaner cannot match with the grid on the hopper cover, please remove the grid to facilitate cleaning.

Attention: pull out the plug before cleaning.





## **Seal check**

The seal ropes of door and glass should be checked at least once a year. If damaged, please have them repaired or replaced.

### Chimney connection check

Chimney connection should be checked and cleaned regularly so that the stove can reduce the loss of the thermal efficiency and be safer.

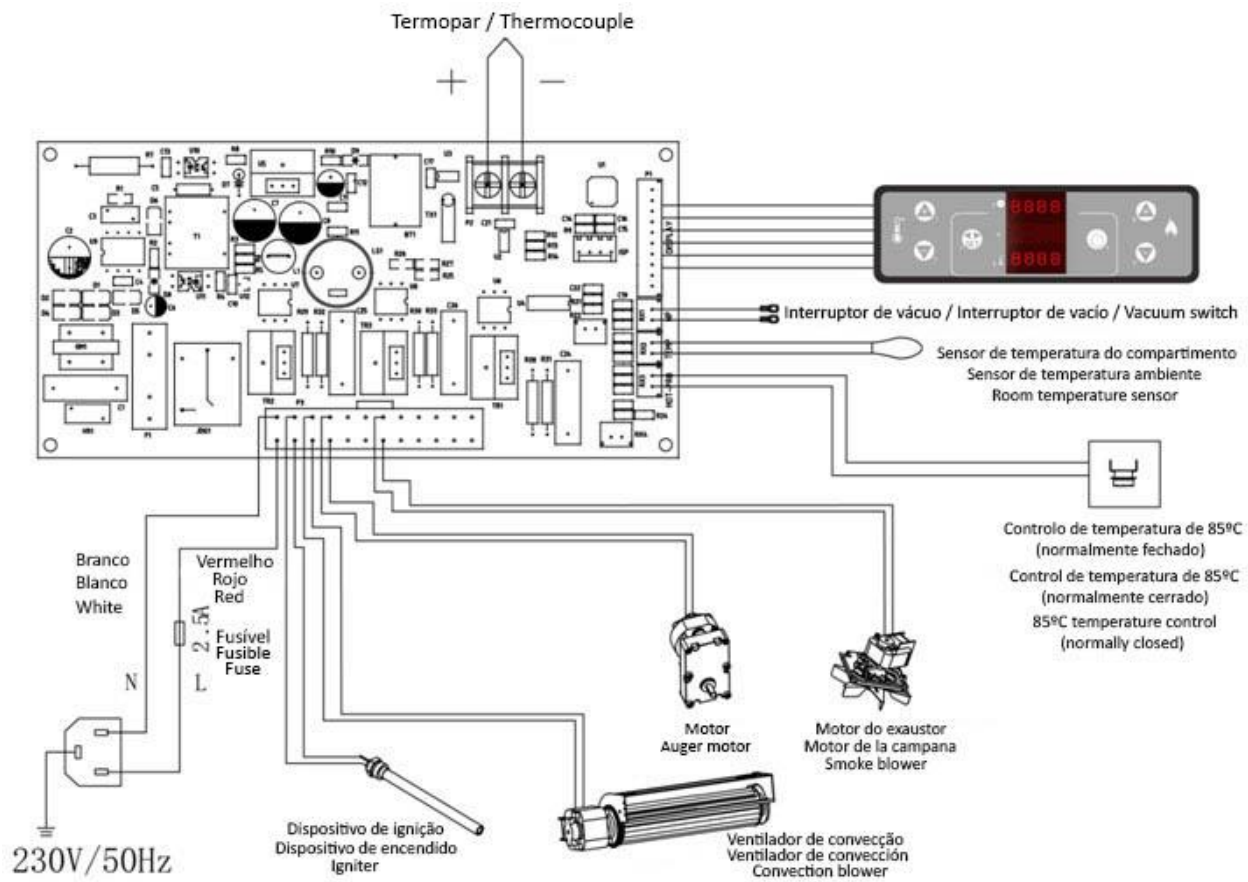
## 10. FAULTS - CAUSES - SOLUTION

N.º	Visor	ERROR	TROUBLE SHOOTING
1	E1	Temperature sensor doesn't work	Reset: Press  and restore new NTC sensor
2	E2	Thermalcouple doesn't work	Reset: Press  and restore new thermalcouple
3	E3	Fail to ignitor , ran out of pellet	Reset: Press  and restore new ignitor
4	E4	Over temperature in hopper	Reset: Press  and restore new temperature switch

Item	Faults	Causes	Solutions	Remarks
1	Fire is burning weakly with orange flame; Front glass gradually turns black and burner pot is filling up with pellets.	No enough air for combustion.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Burner pot must fit tightly in its holder. Check its fit.</li> <li>2. Clear ashes and slag to ensure smooth ventilation. If necessary, please replace with higher-quality pellets.</li> <li>3. Check the air inlet duct and flue. And ensure they are empty and clean.</li> <li>4. Check the chimney without too much soot.</li> <li>5. Check the tightness of the stove door.</li> <li>6. check if smoke blower is properly working.</li> <li>7. Have the stove checked and cleaned by your dealer or a certified technician.</li> </ol>	
2	The fire is extinguished, and the stove stops running.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The hopper is empty;</li> <li>2. Pellets can't be conveyed</li> <li>3. The chamber temperature is too low;</li> <li>4. The front door is not sealed or properly closed.</li> <li>5. Pellet quality is not sealed or properly closed.</li> <li>6. No sufficient pellets are being fed.</li> </ol> <p>The stove temperature is too high, and stove stops delivering pellets to the burner due to safe temperature limit (85°C temperature control).</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Refill the hopper;</li> <li>2. Check for error 3: no pellets is being delivered.</li> <li>3. Wait for one hour until the stove has been cooled down completely;</li> <li>4. See the maintenance requirements herein;</li> <li>5. Only use approved pellets;</li> <li>6. Ask for professional to adjust your stove and use local pellets.</li> <li>7. Manually restart the stove after has been totally cooled down.</li> </ol>	
3	No pellets is being delivered.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The hopper is empty;</li> <li>2. Faulty PC board or auger motor;</li> <li>3. Auger feeding mechanism is blocked by screws or other objects.</li> <li>4. Due to over-temperature, the auger has reached STI (safe temperature limit) and stopped.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check the hopper: refill it if necessary</li> <li>2. Ask for professional to check the stove; If needed, please replace the faulty parts.</li> <li>3. Clean the auger or hopper</li> <li>4. Manually restart the stove after the stove has been totally cooled down.</li> </ol>	

4	The stove burns for a while, and then completely stops running.	<p>1. The stove temperature does not reach the minimum limit.</p> <p>2. This may be caused by the temperature sensor. Replace it.</p> <p>3. Defective wire connection of temperature sensor.</p> <p>4. Defective PC board.</p>	<p>1. Clean the tubes and vents, and then ignite again.</p> <p>2. Ask for professional to replace the temperature sensor and check the PC board.</p> <p>3. Check wires for the temperature sensor are properly connected.</p>	
5	The stove does not start.	1. No power supply.	<p>1. Please check the power connection, if the grid provides sufficient voltage.</p> <p>2. Check the safety fuse behind the hopper.</p>	
6	Ashes can be seen at outside of the stove.	<p>1. The front door is open;</p> <p>2. The exhaust system is not sealed.</p>	<p>1. Only open front door when stove is not in use. During operation, always keeps door closed.</p> <p>2. Seal any leakage of the exhaust device, with high temperature resistant AL strip, sealing rope, and heat resistant silicon materials.</p> <p>Note: only check PC board and wire when stove is being unplugged. Repaired by professional only.</p>	
7	Abnormal noise	<p>1. Auger motor noise;</p> <p>2. Blower noise;</p> <p>3. Exhaust blower noise.</p>	<p>1. Check whether the auger motor runs properly.</p> <p>2. Check the blower is working properly. If necessary, replace the high-temperature resistant damping cushion at the end of the blower;</p> <p>3. Check the exhaust blower is working properly.</p>	The normal noise of the stove during running is about 52dB (A) because the motors keep on running.

## 11. WIRING DIAGRAM



## **GENERAL WARRANTY TERMS**

1. The warranty is valid only on presentation of invoice of purchase.
2. This WARRANTY is limited exclusively to parts substitution ineffective due to faulty manufacture, made in our workshops.
3. The elimination of several faults of the scope of the guarantee is made for repair or replacement of defective parts, according to the discretion of our technical services. Defective parts are our property.
4. Are not covered under warranty damage caused by transportation, neglect or poor use, improper assembly or installation, as well as external influences such as: lightning strikes or power, flooding, humidity, etc..
5. Lose warranty, all appliances that are not being used according to the instructions, or connected to FEEDING NETWORKS not guarantee a constant voltage of 220/240V.
6. The warranty does not cover damages for personal injury or damage caused directly or indirectly in any capacity whatsoever.
7. This warranty terminates when it is found to have been undergoing repairs, alterations or interventions by any person not authorized by Jocel.

## **THE WARRANTY EXPIRES**

1. With the modification or disappearance of the nameplate of the appliance.
2. Exceeded the period of 2 years for home appliances and 06 months for industrial appliances, warranty expires and assistance will be made by charging the costs of manpower, according to current fees.

## **TECHNICAL ASSISTANCE**

For technical assistance request, our services are available through the following contacts:

Telef. 00 351 252 910351

Fax: 00 351 252 910367

E-mail: [assistencia@jocel.pt](mailto:assistencia@jocel.pt)

<http://www.jocel.pt>



**SEDE:**

Rua Alto do Curro, n.º 280  
4770-569 S. COSME DO VALE  
V.N. de FAMALICÃO  
Telef: 252 910 350/2  
Fax: 252 910 368/9  
email: [jocel@jocel.pt](mailto:jocel@jocel.pt)  
<http://www.jocel.pt>

## DECLARATION OF CONFORMITY



We declare on our own responsibility that the machine indicated below

Product	<b>PELLET STOVE</b>
Brand	<b>JOCEL</b>
Model	<b>JSP014016 / JSP014023</b>

Complies with the following European directives and standards implementation

Low Voltage	<b>2006/95/CE</b>	<b>EN 14785:2006, EN60335-1:2012, EN 60335-2-102:2006/A1:2010</b>
Electromagnetic Compatibility	<b>2004/108/CE</b>	<b>EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013</b>

Country of Origin: **R.P.C.**